

# GŁOS

## TYGODNIK NOWOHUCKI

19 czerwca 2015 r., nr 25 (1263)

Cena 2,00 zł (w tym 8% VAT)

www.glos-tn.krakow.pl

CENTRUM HANDLOWE-TARGOWISKO

**TOMEX**  
SA

Twoja przestrzeń  
codziennych zakupów



**TANIA ODZIEŻ**

OS. ZGODY 7

(OBOK „ŚWIATU DZIECKA”)

**ARTUS94**

TANIA ODZIEŻ



*Tradycja  
wypieku  
na zakwasie.*



W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN.

Potrzebujemy drogi wyjazdowej!

➔ str. 3

Budżet obywatelski Krakowa

➔ str. 3

Łaźnio-aktywni, czyli...

➔ str. 12

Komfort i bezpieczeństwo dla mieszkańców Krakowa

➔ str. 15



# Uff, jak gorąco...

Czytaj na str. 2

**BIURO  
OGŁOSZEŃ**

Redakcja „Głosu”  
(NCK)  
12 643-44-33



196-61

609-400-400

**ZAMAWIAJ TAXI  
BEZ DZWONIENIA**

„Barbakan Mobil”  
pobierz z Google Play  
lub ze strony [www.barbakantaxi.eu](http://www.barbakantaxi.eu)

[www.taxi.barbakan.krakow.pl](http://www.taxi.barbakan.krakow.pl)

**INTROLIGATOR**

Centrum B,  
blok 7

[www.oprawaksiazek.pl](http://www.oprawaksiazek.pl)

**INTROLIGATOR**

F.H.U. „ELMAR”

Plac Targowy „Piast”, paw. 3 (os. Piastów 60 A)

**ROWERY:**

sprzedaż, komis, części i akcesoria rowerowe, serwis

**Sygma** Raty

Prawdziwe raty **0%**

ZOBACZ, JAK WYGODNE SĄ  
SYGMA RATY!



Prawdziwe raty **0%**  
**10x0%**



9 771231 858500 25

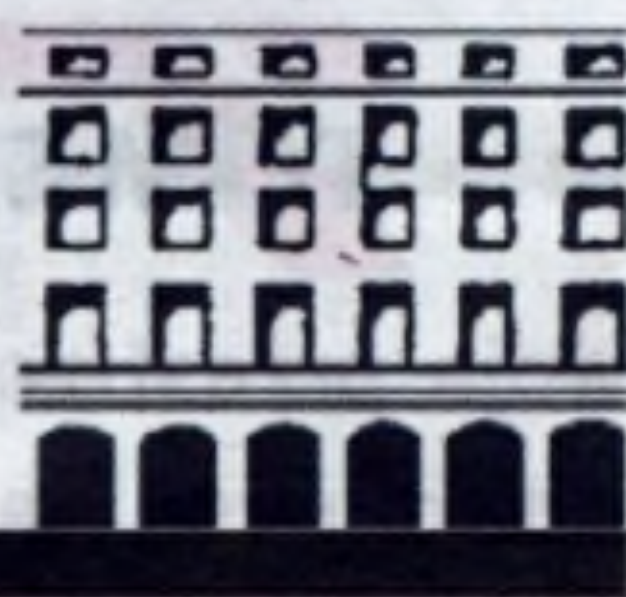
NAD ZALEWEM

Fot. Sławomir Pietrzyk





# CENTRUM I OKOLICE



## DYŻUR W „GŁOSIE”



Głosy i interwencje Czytelników są inspiracją wielu naszych tekstów. Dlatego zapraszamy na nasze dyżury redakcyjne. W najbliższy czwartek, 25. 06, w godzinach 10-11 dyżurować będzie w redakcji red. **Henryka Rosiek** (tel.: 12 643-44-33). W pozostałe dni tygodnia można się z nią kontaktować za pomocą poczty e-mail: sekretariat@glos-tn.krakow.pl.

## ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

\*\*\*

**Janina BRODA**, lat 82  
**Ryszard CIURA**, lat 74  
**Kazimierz CZUBA**, lat 85  
**Maria CZUBA**, lat 85  
**Janina GRUSZKA**, lat 79  
**Irena JANKOWIAK**, lat 84  
**Urszula KLEK**, lat 65  
**Józef KORBA**, lat 79  
**Klemens KOWALIK**, lat 75  
**Mieczysław KRZEMIEN**, lat 82  
**Andrzej KRZEMIŃSKI**, lat 59  
**Jerzy KOZAKOW**, lat 69  
**Genowefa MARSZALEK**, lat 77  
**Krzysztof MOLĄG**, lat 63  
**Anna NOWAK-HAJDUK**, lat 72  
**Małgorzata PIŚNICKA**, lat 62  
**Bolesław PYTEL**, lat 88  
**Krystyna SULEJ**, lat 87  
**Władysław SZYDŁOWSKI**, lat 49  
**Feliks WITKOWICZ**, lat 90  
**Jacek ZAJĄC**, lat 47  
**Alina ZAKROCKA**, lat 87

**Ogłoszenia zakładów pogrzebowych i nekrologi drukujemy na str. 12.**

Najlepszy odkryty basen w Krakowie zaprasza

## BASEN NA BULWAROWEJ JUŻ OTWARTY

W tym roku odkryty basen przy ul. Bulwarowej został otwarty wcześniej i spotkało się to z entuzjazmem szukających ochłody w miniony gorący weekend. Byliśmy na basenie w pierwszym dniu jego funkcjonowania, czyli w sobotę 13 bm. Znakomicie przygotowany zielony teren, czysta i chłodna woda o temperaturze 23 st. C, bezpłatny parking, i dobrze funkcjonująca gastronomia to jest to, co cenią sobie szukający letniego wypoczynku w centrum miasta.



Jak nas poinformował **Grzegorz Silczuk** prezes KS „Wanda”, który od kilku lat prowadzi

basen na zlecenie właściciela obiektu, czyli Gminy Kraków, już od marca prowadzono prace przygotowujące obiekt na letni sezon. Prześwietlono krzewy i drzewa, kilkakrotnie przycięto trawę i oczywiście starannie wyczyszczono nieckę basenu, a także odświeżono inne miejsca. Efekt jest pozytywny, przybywający na basen mają sporo zielonego terenu, aby rozłożyć swoje koce, czy leżaki. Filtrowana na bieżąco woda wygląda wspaniale i zapewnia czystą kąpiel. Zresztą woda jest pod stałą kontrolą San-Epidu. Bezpieczną kąpiel zapewnia czterech ratowników, a wypoczynek firma ochroniarska i stała kontrola policji i Straży Miejskiej.

Ceny biletów uległy minimalnej korekcie w porównaniu z ubiegłym rokiem i to tylko w strefie normalnej. Nadal utrzymano bezpłatne wejście dla dzieci poniżej 4 lat i zachowano ceny biletów zniżkowych. Tak jak w poprzednich latach taniej jest po godzinie

15.00. Basen jest czynny od godz. 10.00 do 18.00. Bilet normalny kosztuje 15 zł (10 zł po 15.00), dla uczniów, studentów, emerytów i rencistów kosztuje odpowiednio 10 i 5 zł. Dzieci w wieku od 4 do 7 lat płać 6 i 3 zł. Bilet rodzinny 2+1 kosztuje 35 zł, a 2+2 40 zł. W tym miejscu mamy dobrą wiadomość dla naszych Czytelników. W najbliższym tygodniu (od 18 do 25 bm.) przychodząc na basen z pierwszą stroną aktualnego wydania „Głosu Tygodnika Nowohuckiego” korzystamy z 20 procentowej zniżki przy zakupie biletu. Dysponent obiektu dodatkowo preferuje zorganizowane grupy dziecięce i młodzieżowe np. szkolne, czy kolonijne, które dodatkowo korzystają ze zniżek. W tej sprawie można się kontaktować wcześniej telefonicznie pod nr. 12 644 12 21.

Na terenie basenu znajduje się dobrze zorganizowana gastronomia, która oferuje własne zapiekanki i hamburgery, a także potrawy z grilla oraz zimne i gorące napoje. Można także kupić lody dla ochłody. (mp) Fot. autor

# JAK PRZETRWAĆ UPAL?

Fala upałów szybko daje się we znaki. Jak się przed nią uchronić? Przewiewne ubrania, butelka wody mineralnej w plecaku czy filtry ochronne to tylko podstawowe rzeczy, które powinniśmy mieć zawsze ze sobą. O czym jeszcze należy pamiętać?

Po pierwsze, jeśli zamierzamy się opalać, pamiętajmy o właściwych godzinach przebywania na słońcu. Najgorszy czas dla naszego organizmu przypada między godziną 11 a godziną 14. Jeżeli jesteśmy nad wodą, należy w tym czasie schować się w zacienione miejsce. Aby nasza skóra nie uległa poparzeniu, warto smarować ją specjalnym kremem z filtrem (przynajmniej SPF 30). Osoby o wrażliwej skórze, zwłaszcza w przypadku licznych znamion, powinny zastosować wyższy filtr. Jeżeli po ekspozycji na słońce liczba znamion zwiększa się, albo te, które mamy zmieniają wygląd, należy udać się do dermatologa.

Pamiętajmy też o dostarczeniu naszemu organizmowi przynajmniej 2 litrów wody dziennie, najlepiej niegazowanej. Jeżeli jesteśmy narażeni na dłuższe przebywanie na słońcu, w czasie największego upału powinniśmy pamiętać o założeniu nakrycia głowy: czapki z daszkiem lub kapelusza z dużym rondem. Aby chronić oczy nie wolno zapominać o okularach przeciwsłonecznych z filtrem. A w przypadku złego samopoczucia powinniśmy jak najszy-

biej przenieść się w chłodne miejsce i nawadniać organizm. Jeżeli nie pomogą „domowe sposoby”, należy się zgłosić do lekarza.

### PAMIĘTAJ O ZWIERZĘTACH

Podczas upałów nie można zapominać o naszych czworonogach. Po pierwsze zwierzęta muszą mieć stały dostęp do świeżej wody pitnej. W przypadku wysokich temperatur, starajmy się nie wychodzić z pupilami pomiędzy godziną 10 a 16. Warto też zabrać na spacer wodę i mokry ręcznik, którym można schłodzić psa. Pod żadnym pozorem nie powinniśmy zostawiać zwierząt w miejscach nasłonecznionych, zwłaszcza w zaparkowanym samochodzie, nawet z uchylonymi szybami. Pamiętajmy, że temperatura powietrza w nagrzanym samochodzie może przekroczyć 60 st. C w ciągu kilkunastu minut. W przypadku gdy zauważymy, że zwierzę przebywa w złych warunkach i nie ma dostępu do wody, zgłośmy interwencję do Krakowskiego Towarzystwa Opieki nad Zwierzętami ul. Floriańska 53, tel. 12 421 77 72, 12 421 26 85 oraz pod numer alarmowy 112. (I)

Jubileuszowe koncerty w ramach 40.lecia

## MAŁE SŁOWIANKI W NCK



Zespół Pieśni i Tańca „Małe Słowianki” działający przy Centrum Kultury im. H. Jordana powstał w 1975 roku. W tym roku zatem obchodzi jubileusz 40.lecia swojego istnienia. W minioną niedzielę w ICE odbył się koncert galowy, podczas którego za-cia prezydenta M. Krakowa Tadeusza Trzmiel uhonorował Medalami Honoris Gratia osoby od lat związane z zespołem, a Sławomir Pietrzyk wiceprzewodniczący Rady M. Krakowa przekazał okolicznościowy dyplom od rajców krakowskich dla Zespołu.

Od lat zespół występował w NCK i także w najbliższą sobotę 20 bm. będzie go można zobaczyć dwukrotnie w Sali estradowej. Jubileuszowy koncert charytatywny na rzecz Krakowskiego Towarzystwa Opieki nad Zwierzętami odbędzie się o godz. 11.00, a Koncert jubileuszowy dedykowany mieszkańcom Krakowa o godz. 17.00. Te koncerty są niepowtarzalne, bo można zobaczyć tańce i pieśni zarazem polskie, ale także słowiańskich krajów w wykonaniu 250 członków „Małych Słowianek” od 7 do 19 lat. (mp) Fot. autor

**KARAWAN** GRUPA  
FIRM POGRZEBOWYCH  
TRADYCJE OD 1981 ROKU

## Rozliczenia bezgotówkowe

**ul. Bieżanowska 24** Tel. 12 658 21 11  
całą dobę  
**ul. Rakowicka 33a** Tel. 12 412 89 83  
całą dobę Tel. 12 4 111 111  
**ul. Dolnych Młynów 3** Tel. 12 632 11 22  
8.00 - 15.00

**ul. Sieroszewskiego 5b** Tel. 12 686 61 20  
całą dobę 12 686 61 45  
**os. Na Skarpie 20** Tel. 12 686 43 40  
8.00 - 15.00  
**ul. Wrocławska 8** Tel. 12 631 77 95  
8.00 - 16.00

**Cm. Grębałów** Tel. 12 645 14 35  
8.00 - 15.30  
**Cm. Batowice** Tel. 12 413 63 46  
8.00 - 15.30  
**www.karawan.pl**

**DYŻUR CAŁODOBOWY**  
również w Niedziele i Święta

**tel. 12 4 111 111**  
**tel. 12 658 21 11**  
**ul. Sieroszewskiego 5b**  
**Nowa Huta**



# WYBIERZ PROJEKT

467 projektów – spośród tylu będzie można wybierać od 20 do 28 czerwca w głosowaniu nad budżetem obywatelskim miasta Krakowa. Do wydania jest 10 mln zł na zadania ogólnomiejskie i ponad 4 mln zł na dzielnicowe.

Do końca maja urzędnicy oceniali projekty pod względem prawno-formalnym. Pracowali nad weryfikacją 611 wniosków. 167 z nich – miało charakter ogólnomiejski, a 444 dotyczyły zadań dzielnicowych, złożonych w ramach budżetu obywatelskiego Krakowa. Negatywną ocenę otrzymało 33 projektów.

Od 20 do 28 czerwca mieszkańcy będą mogli wybierać, które spośród zadań zyskają największe poparcie i zostaną ostatecznie realizowane ze środków budżetu obywatelskiego. Do końca lipca zostaną ogłoszone zwycięskie projekty przeznaczone do realizacji. Do wydania jest 10 mln zł na zadania ogólnomiejskie i ponad 4 mln zł na dzielnicowe.

Spółród projektów dzielnicowych dominują propozycje inwestycji infrastrukturalnych (naprawa nawierzchni ulicy, przejść dla pieszych, chodnika), a także projekty dotyczące doposażenia placów zabaw, szkół oraz renowacji bibliotek.

Wśród projektów ogólnomiejskich znalazły się m.in.: Enklawa Wiśłana – stworzenie nad rzeką miejsca oferującego różne możliwości spędzania czasu dla osób w każdym wieku; Zielona Aleja Twardowskiego – przyjazne połączenie Bulwarów Wiślanych z Zakrzówkiem; rewitalizacja Parku Krakowskiego oraz Parku Lotników Polskich; szkoleniowy ośrodek ruchu drogowego dla dzieci i młodzieży „Miasteczko Ruchu Drogowego – Lajkonik”. Pływające brzdące to projekt rewitalizacji części odkrytego basenu dla najmłodszych przy ul. Mackiewiczza; Kobieta w męskim świecie – przedstawicielki płci pięknej grają w piłkę nożną; Krakowski Rower Miejski bliżej mieszkańców – montaż 17 stacji KMK Bike na terenie Podgórze i Nowej Huty; Stacja roweru KMK dla południa Krakowa; Pogromcy bazgrołów; Asocjacja promotorów radosnego ptaka; stok narciarski na Sikorniku; kafejka bezpieczna; darmowa lemoniada w wakacje; ekologiczne ładowarki uliczne; publiczne kąpielisko wraz z ogólnodostępną plażą miejską na Zakrzówku.

50 000 ulotek nt. projektu budżetu obywatelskiego zostało rozdyskrebowanych do dzielnic, miejskich jednostek organizacyjnych i kulturalnych oraz do innych miejskich instytucji. Podobnie jak w pierwszej turze, w ostatnim tygodniu kampanii dotyczącej budżetu obywatelskiego (22–28 czerwca) na Rondzie Mogiłskim zostanie rozłożony namiot – punkt konsultacji społecznych, w którym pracownicy Urzędu Miasta Krakowa oraz miejskich jednostek organizacyjnych będą pełnili dyżury i udzielali informacji nt. budżetu obywatelskiego. W namiocie mieszkańcy będą mogli również głosować na wybrane projekty. Głosować mogą ci, którzy w dniu głosowania ukończyli 16. rok życia. Można to zrobić na dwa sposoby: przez zakładkę na stronie [www.budzet.krakow.pl](http://www.budzet.krakow.pl) bądź osobiście w lokalu wyborczym.

Lista projektów oraz wykaz punktów głosowania, w których mieszkańcy będą mogli oddać głos w formie papierowej na specjalnie przygotowanych kartach do głosowania są dostępne na stronie [www.krakow.pl/budzet](http://www.krakow.pl/budzet). (I)

Z redakcyjnego dyżuru

# POTRZEBUJEMY DROGI WYJAZDOWEJ



Na razie wybudowano wjazd dla przyszłej ulicy i wymalowano przejście dla pieszych.

Na dziennikarski dyżur do naszej redakcji przyszło kilku mieszkańców os. Centrum E zainteresowanych kwestią budowy drogi wyjazdowej z ich osiedla. – W trakcie zakończonego właśnie remonty placu Centralnego wykonany został wjazd usytuowany przed naszym osiedlem, który w przyszłości ma stać się częścią wewnątrzosiedlowej ulicy. Słyszeliśmy o różnych koncepcjach związanych z planowanym rozwiązaniem drogowym – opowiadają. Docierają do nas głosy, że droga posłużyła

by jako wjazd na nasze osiedle. Mówi się także, że byłaby to ulica wyjazdowa z osiedla. Podobno sprawa ta jest konsultowana zarówno z Zarządem naszej Spółdzielni Mieszkaniowej jak i z Radą Dzielnicy XVIII. Naszym zdaniem, jedynym sensownym rozwiązaniem jest potraktowanie przyszłej ulicy jako wyjazdowej z osiedla. Dotychczas, aby wyjechać w kierunku centrum Krakowa musimy wyjeżdżać w kierunku ul. Klasztornej (korzystając z wyjazdu, który znajduje się w połowie osiedla,

obok hotelu Centrum) i zawracać na światłach przy skrzyżowaniu usytuowanym przy osiedlach Ogrodowym, Wandy i Na Skarpie. Z uwagi na światła (także przy przejściach dla pieszych), w godzinach wzmożonego ruchu tworzą się tam duże korki, a my tracimy i czas i paliwo. Potraktowanie planowanej uliczki jako wyjazdowej z osiedla umożliwiłoby nam bezpośrednie włączenie się do ruchu na placu Centralnym – dodają mieszkańcy i liczą, że ich głos zostanie wzięty pod uwagę. (f)



Widok od strony placu Centralnego. Przy wjeździe ustawiono już tablicę informacyjną z napisem: „Droga wewnętrzna”.

# SENIORALIA 2015

Obchodzą swoje święto studenci – Juwenalia, mogą też obchodzić swoje święto seniorzy – Senioralia. Seniorzy w Krakowie, obchodzili swoje święto na wesoło i radośnie, w ramach II Ogólnopolskiego Spotkania Seniorów. Było wiele imprez, pokazów, kolorowy pochód wokół Rynku Krakowskiego. Pokaz mody, zajęcia sportowe, występy artystyczne seniorów. Można było skorzystać z badań lekarskich. To oczywiście nie wszystkie atrakcje w tych trzech dniach senioralnych. I co najważniejsze seniorzy zostali wreszcie docenieni przez władze miasta Krakowa i Małopolski. Prezydent m. Krakowa prof. Jacek Majchrowski przekazał swo-

ją władzę seniorom wręczając im klucze od tego sławnego grodu. Seniorzy z Krakowa, Tarnowa, Rzeszowa, Katowic i z dalekiej Gdyni, zrzeszeni w Uniwersytetach Trzeciego Wieku – wszyscy zapowiadali, że będą ambasadorami organizacji Senioraliów, każdy w swoich miejscowościach. Za rok znów przyjadą do Krakowa. Serdeczne podziękowania należą się Krakowskiej Radzie Seniorów, władzom miasta i województwa, jak również stowarzyszeniu „Manko” za wkład finansowy i medialny. Do zobaczenia za rok!

Zdzisław Stanisław Furgal

**GŁOS**

TYGODNIK NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk.  
Redaguje zespół.  
Telefon red.: 12 643-44-33. Faks 12 643-66-33.  
E-mail: [redakcja@glos-tn.krakow.pl](mailto:redakcja@glos-tn.krakow.pl)  
Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków.  
Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków.

SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”.  
DRUK: POLSKA PRESS Sp. z o.o., Oddział Poligrafia, Drukarnia Sosnowiec, ul. Baczyńskiego 25A  
Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.  
Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń.

Chciałbym dzisiaj podzielić się pewną refleksją, wywołaną zdarzeniem jakie miało miejsce w poniedziałek w tramwaju jadącym z Nowej Huty do centrum Krakowa. Na przystanku przy Rondzie Czyżyńskim

# Tydzień Widzieć człowieka

do pojazdu wsiadła grupa kilkunastu chłopców wraz ze swoją nauczycielką. Mielili może po jedenaście, może trzynaście lat. Na kolejnym przystanku obok wiaty stał starszy człowiek z dość pokąską brodą, ubrany w zniszczony płaszcz. Przy sobie miał trzy stare, wypełnione czymś reklamówki. Zwróciłem na niego uwagę dopiero wtedy, gdy rozszedziony wymachiwał ręką w stronę chłopaków siedzących w ruszającym właśnie tramwaju. Gdy tramwaj stał musieli coś do niego mówić, wyśmiewać się z niego, pokazywać jakieś obraźliwe gesty...

Wtedy przypomniała mi się historia sprzed dwóch lat, gdy w zimie przegoniłem dwóch nastolatków, którzy rozbawieni rzucali śniegiem w bezdomnego przeszukującego śmietnikową altankę. Oni sobie zrobili zabawę, a bezdomny tylko skulił się w sobie.

Źle się dzieje, gdy młodzi, dopiero wchodzący w życie ludzie nie potrafią uszanować drugiego człowieka – zwłaszcza tego najbardziej biednego i bezradnego. Źle to świadczy o rodzinnym wychowaniu – o wychowaniu którego najwyraźniej brakuje.

Jan L. FRANCZYK



# ZAWODY WĘDKARSKIE NIEPEŁNOSPRAWNYCH

Podobno każde jezioro ma swoją legendarną rybę – Zalew Nowohucki również. Na słynnego suma, zwanego także taaką rybą, już po raz XI zarzuciły wędkę osoby niepełnosprawne ze Stowarzyszenia Pomocy Społecznej Gaudium et Spes oraz zaproszeni przez nich goście z Krakowa i okolic.



Środowe przedpołudnie upłynęło zatem pod znakiem znakomitej zabawy i całkiem poważnie potraktowanych zawodów. Magdalena Gromada, zastępca dyrektora WTZ os. Górali 19 w Krakowie, pomysłodawczyni tych zawodów, z dużym zaangażowaniem doglądała organizacji. Nad tym, aby robak znalazł się na swoim miejscu, wędkę w wodzie, a radość udzielała się wszystkim czuwało, jak co roku, licznie przybyłe grono pasjonatów tego sportu, czyli nowohuckie koło PZW, z którego na głównego sędziego zawodów wybrano tym razem p. Andrzeja Wilka. Siła profesjonalistów w składzie: Henryk Górka, Bogusław Kolbus, Władysław Węglarz, Grzegorz Kołodziejczyk, Czesław Miałkowski, Krzysztof Nowakowski, Mikołaj Zięba, Bolesław Kaczor oraz współorganizator i przyjaciel Stowarzyszenia Zbigniew Kozuch, pozwoliła na sprawne przeprowadzenie zawodów. Niewtajemniczonym w arkana sztuki wędkowania udzielono lekcji wprowadzających, rozlosowano stanowiska i zaczęło się!

11 silnych reprezentacji – organizatorzy Warsztaty Terapii Zajęciowej os. Górali 19 i goście – WTZ Łyszkowice, WTZ Królowej Jadwigi 81, WTZ Proszówki, WTZ os. Wandy 18, WTZ os. Centrum C, DPS Łanowa 43, ŚDS os. Szkolne 30, ŚDS Przystanek Betlejem, DPS Hutnicze 5 oraz zawodnicy indywidualni. Wspaniałe okoliczności przyrody, pogoda idealna na wielki integracyjny piknik, a dzięki uprzejmości koła PZW Nowa Huta również profesjonalny sprzęt i pomoc organizacyjna. Panie i panowie zarzucali węd-

ki i obserwowali splawiki, podczas gdy na okolicznych bulwarach trwał nie tylko doping licznych kibiców, ale przede wszystkim integracja i znakomita zabawa. Takie imprezy nie mogłyby się odbyć bez wsparcia wspaniałych przyjaciół Warsztatów Terapii Zajęciowej Stowarzyszenia Gaudium et Spes z os. Górali 19 w Krakowie. Dla wszystkich uczestników zawodów firma MEDALE.PL ufundowała medale pamiątkowe, a także statuetki dla zwycięzców. Cukiernia na os. Zielonym 16 zadbała o słodki poczęstunek dla wszystkich przybyłych gości. Nie zabrakło też gorącego posiłku przygotowanego przez kuchnię Stowarzyszenia Gaudium et Spes z os. Hutniczego 5. Wśród darczyńców znalazł się również sklep wędkarski AS z os. Stalowego 5, Firma Handlowa Ihor Palval, pracownik WTZ oraz wspaniała Mama jednego z Uczestników WTZ Górali 19.

Tradycji stało się zadość. Zważono połów i wytypowano zwycięzców. Czarnym koniem zawodów okazał się Marcin Pawełczak z WTZ Łyszkowice, któremu bardzo udanego połowu oraz nagród gratulowali, a kto wie czy nie zazdrościli nawet wprawni wędkarze. II miejsce przypadło Kamilowi Buratowskiemu, a na III stopniu podium stanęła Barbara Martyna.

Tymczasem prezes Stowarzyszenia Tadeusz Skiba oraz dyrektor WTZ Górali Jolanta Janas dziękują wszystkim zaangażowanym w organizację pracownikom WTZ i zapraszają już za rok, na XII zawody wędkarskie osób niepełnosprawnych. Dobra zabawa gwarantowana!

Arek Polaniecki

# TURYSTYKA I WYPOCZYNEK

Biuro Podróży „Galeon” zaprasza

## KOLONIE I OBOZY LATO 2015

### MORZE:

● **KRYNICA MORSKA** (14 dni) 10-23.07. Cena: 1549 zł (pociąg). W programie m.in. dla chętnych zajęcia sportowe, atrakcje dla obywateli i leniuchów + wycieczki, m.in. rejs statkiem po morzu z Gdańska na Westerplatte (schron, wieża obserwacyjna, fort, czołg, wartownia i koszary), Oliwa – gdańskie zoo, stadion PGE „Arena”, Mewia Łacha – Mikoszewo (wyspy przy ujściu Wisły do morza, mewy, kormorany, rybitwy i foki), Malbork – zamczysko krzyżackie, Elbląg – zabytkowe centrum i rejs szlakiem wikingów (fakultatywnie) itd.

● **JASTRZĘBIA GÓRA** (15 dni) 4-18.08. Cena: 1549 zł (pociąg). W programie m.in. dla chętnych zajęcia sportowe, zabawy świata, atrakcje dla globtrotterów i leniuchów + wycieczki, m.in.: Hel (Muzeum Obrony Wybrzeża, m.in. największa na świecie monstrualna bateria artyleryjska), Fokarium, latarnia morska na przylądku Rozewie, Władysławowo i rejs statkiem, Lisi Jar, Szymbark – Dom do Góry Nogami, Bunkier Gryfa Pomorskiego, Pociąg Donikąd, Dom Sybiraka, najdłuższa deska świata (rekordowa: dł. 37 m, waga 1,1 tony) lub Trójmiasto itd.

● **LEBA** (15 dni) 3-17.07. Cena: 1580 zł (pociąg). W programie m.in. zajęcia dla „prawdziwych wilków morskich”, dla chętnych zajęcia sportowe, taneczne, plastyczne, muzyczne + wycieczki, m.in.: wyrzutnia rakiet + rejs statkiem po jeziorze Sarbsko, Trójmiasto, Malbork – nocny pobyt na zamku, park dinozaurów w Łebie, rejs statkiem po morzu, SEAPARK w Sarbsku, labirynt Park Leba + kino 3D itd.

● **USTKA** (15 dni) 14-28.07. Cena: 1699 zł (autokar). Dla obywateli i leniuchów + wycieczki, m.in.: SEAPARK w Sarbsku, Oceanarium Prehistoryczne 3D, basen z żywymi fokami, muzeum marynistyczne, park miniatur latarni morskich polskiego wybrzeża,

park zręcznościowo-linowy małego pirata, Gaj Pirata, Galeon Wodnik, Wrak na Wspak itp., rejs statkiem wikingów, latarnia morska, okręt wojenny, ruchome wydmy i park wodny (fakultatywnie) itd.

● **DARŁÓWKO** (15 dni) 8-22.07. Cena: 1569 zł (pociąg). Dla sportowców i wędrowców, dla chętnych rozgrywki sportowe i zabawy świata + wycieczki, m.in.: Wioska Hobbitów, Kuźnia Krasnoludów, Świat Śródziemia, hobbickie gry i zabawy, Darłowo – zamek książąt pomorskich, indyjski świat, park wodny Jan, Kołobrzeg + Piracka Przygoda,

### JEZIORA:

● **CHOSZCZNO + BERLIN i TROPICAL ISLAND (Niemcy)** 19.07-1.08. (14 dni) Cena: 1499 zł (pociąg). Dla obywateli, dla chętnych rozgrywki sportowe, nauka tańców i zabaw świata + wycieczki, wyspa Wolin i Międzyzdroje, osada Słowian i wikingów w Wolinie, Zoo Safari w Świerkocinie, park wodny Wodny Raj, Niemcy – Berlin i Tropical Island (Rajska Wyspa): Morze Południowe, Las Tropikalny, Wioska Podzwrotnikowa i Laguna Bali.

### GÓRY:

● **ŚWIERADÓW ZDRÓJ + CZECHY** (13 dni) 5-17.07 i 17-29.07. Cena: 1549 zł (autokar). Dla obywateli i sportowców + wycieczki, m.in.: zamek Czocha, Szklarska Poręba, wodospad Szklarki, chata wolańska, wycieczka do Pragi, Drezna, Liberec – egzotyczny park wodny z basenami, zjeżdżalniami, labirynt + IQPARK „Babilon” (fakultatywnie), Wrocław – stadion na euro 2012 itd.

● **SOLINA (Bieszczady) + WĘGRY (Miskolc Tapolca – kąpielisko w grotach termalnych) + SŁOWACJA** (12 dni) 4-15.08. Cena: 1449 zł (autokar). Dla prawdziwych globtrotterów i dla chętnych rozgrywki sportowe, nauka zwyczajów i zabaw świata +

wycieczki, m.in.: Wielką Pętlą Bieszczadzką: Cisna, Baligród, Połonina Wetlińska, Odrzykoń – zamek, Rezerwat Przyrody Prządki, rejs statkiem po Jeziorze Solińskim, korona zapory w Solinie, Węgry – Miskolc Tapolca (baseny w grotach skalnych) + Słowacja – Koszyce.

● **KACWIN (Pieniny) + SŁOWACJA** (11 dni) 1-11.07. Cena: 1129 zł (autokar). Dla chętnych zajęcia sportowe, nauka zwyczajów i zabaw świata + wycieczki, m.in.: Dębno Podhalańskie, Szczawnica i wąwóz Homole, zamek w Niedzicy, Słowacja (Stara Lubownia, Czerwony Klasztor, Litmanova, przełęcz Chwała Bogu, rejs statkiem po Jeziorze Czorsztynskim).

★★★

Każda oferta zawiera m.in. transport, zakwaterowanie w ośrodkach w pok. z łazienkami, 4 posiłki dziennie, opiekę medyczną, ubezpieczenie NNW, a w przypadku wycieczek zagranicznych również KL, bogaty i urozmaicony program pobytu i wycieczek.

Jak co roku wyjeżdża wykwalifikowana kadra lubiana przez dzieci i młodzież (nauczyciele na co dzień uczący w szkołach).

Zapraszamy wszystkich!

Dzieci pracowników z dofinansowaniem na zasadzie zaliczka, zaświadczenie do funduszu socjalnego, dopłata.

★★★

Zatrudnimy dodatkowo wychowawców nauczycieli (bardzo dobre warunki współpracy).

Szczegółowe programy

i informacje w kolorze:

www.galeon.krakow.pl

Zapisy w biurze, os. Górali 5,

tel./fax: 12/642 26 20,

tel.: 12/684 01 48,

kom: 511 440 930,

e-mail:

galeon@galeon.krakow.pl

# TURYSTYKA I WYPOCZYNEK

## KRK

Klub Dukat Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta  
Towarzystwo Przyjaciół Grębałowa

## DZIEŃ GRĘBAŁOWA

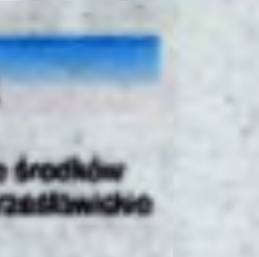
### 20 czerwca 2015 r.

ul. Styczna 1 od godz. 11

Wstęp wolny

Bezpłatne wesołe miasteczko, pokazy policji i straży  
pożarnej, grill, napoje, lody, stoiska z różnościami

KRK Dukat, tel. 12 645 17 90, dukat@krakownh.pl, www.krakownh.pl



**Spółdzielnia Mieszkaniowa "Victoria" w Krakowie**  
**posiada lokale do wynajęcia:**  
- lokal magazynowy w pawilonie handlowym:  
Kraków, os. Niepodległości 3, o pow. 197,8 m<sup>2</sup>  
(możliwość wynajęcia części pomieszczeń,  
winda towarowa, rampa wyładownicza),  
- lokal usługowy  
Kraków, os. Kościuszkowskie 6, o pow. 44,2 m<sup>2</sup>  
(lokal dwupoziomowy, osobne wejście z parteru oraz balkon).

**Spółdzielnia Mieszkaniowa "Victoria" w Krakowie**  
**wydzierżawi działki położone:**  
**Os. Niepodległości:**  
nr 67/8 o pow. 0,2435 ha      nr 67/9 o pow. 0,2677 ha  
nr 67/19 o pow. 0,1049 ha      nr 67/20 o pow. 0,1003 ha

Działki mogą zostać przeznaczone na zabudowę: pod pawilony (kioski)  
handlowe, parking, na cele rekreacyjne.  
Oferty zawierające proponowaną stawkę czynszu za dzierżawę, prosimy  
składać w Sekretariacie Spółdzielni: Kraków, os. Kościuszkowskie 5  
lub tel. 12 648-51-83.



# Porozumienie dla rewitalizacji Nowej Huty

Prezes Zarządu ArcelorMittal Poland Sanjay Samaddar, wojewoda Małopolski Jerzy Miller i prezydent Krakowa Jacek Majchrowski, a także przedstawiciele Nowego Centrum Administracyjnego sp. z o.o. podpisali 11 bm. umowę określającą zasady współpracy stron przy projekcie mającym na celu rewitalizację obszaru Nowej Huty.

Podpisany dokument jest następstwem sygnowanego w kwietniu ubiegłego roku listu intencyjnego w sprawie restrukturyzacji terenów poprzemysłowych znajdujących się w użytkowaniu wieczystym ArcelorMittal Poland.

Projekt zakłada przekazanie przez ArcelorMittal Poland na rzecz Skarbu Państwa terenów, zbędnych do prowadzenia obecnej działalności operacyjnej, w zamian za uzyskanie tytułu własności do terenów, które spółka wykorzystuje w oparciu o użytkowanie wieczyste.

– Obecna skala działalności krakowskiej huty jest o wiele mniejsza niż w latach 70-tych, na które przypadła największa produkcja w tym zakładzie. Oznacza to, że dysponujemy terenami, których nie wykorzystujemy obecnie w produkcji stali. Wielkość terenu, który prześlemy Skarbowi Państwa wraz z położonym na nim majątkiem to ok. 300 ha. Wartość tych praw majątkowych winna pozwolić na przekształcenie przysługującego nam prawa użytkowania wieczystego na prawo własności do ok. 490 ha terenów wykorzystywa-



Przed podpisaniem porozumienia.

nych przez nas do celów operacyjnych. Trwają jeszcze ostateczne uzgodnienia w tej kwestii. Dzisiaj zawierane zobowiązania będą wykonane po uzupełnieniu towarzyszącej umowie dokumentacji, która podlegać będzie akceptacji właściwych reprezentantów stron – powiedział Sanjay Samaddar, prezes zarządu ArcelorMittal Poland. – Transakcja ta pozwoli nam na obniżenie kosztów działalności i przybliży nas do realizacji naszego głównego celu, czyli zapewnienia długoterminowej konkurencyjności naszego krakowskiego oddziału. Liczymy również, że projekt strefy przyciągnie nowych inwestorów, w tym związanych z przemysłem stalowym, a także przyczyni się do rewitalizacji Nowej Huty, na czym również bardzo nam zależy.

– Przejęcie nieruchomości już zbęd-

nych ArcelorMittal Poland, dobrze skomunikowanych i wykorzystujących istniejącą infrastrukturę daje szansę na stworzenie przestrzeni dla lokowania nowych przedsięwzięć – uważa Jerzy Miller, wojewoda Małopolski. – Przede wszystkim tych działających w ramach tzw. nowej gospodarki – opartej o wiedzę, przy wykorzystaniu potencjału krakowskiego środowiska akademickiego, ale także tych które działają w tradycyjnych obszarach rynku, szczególnie przy wykorzystaniu profilu działalności i potencjału huty. Dla Małopolski oznacza to przede wszystkim stworzenie nowych, atrakcyjnych miejsc pracy. Ponadto przekazanie terenów pozwoli na dodanie wyłączonego obecnie z tkanki miasta obszaru przemysłowego do uporządkowanej przestrzeni miejskiej. – Wzajemna współpraca w zakre-

sie restrukturyzacji części gruntów użytkowanych przez ArcelorMittal przyniesie wymierne korzyści wszystkim stronom i przyczyni się do aktywizacji społecznej i ekonomicznej tego obszaru, oraz do powstania nowych miejsc pracy i przyjaznej dla mieszkańców przestrzeni miejskiej – przekonał Jacek Majchrowski, prezydent Miasta Krakowa. – Obok uporządkowanej strefy przemysłowej, bezpiecznie funkcjonować będzie strefa usługowa i publiczna. Będzie można przystąpić do wymiany i rozbudowy infrastruktury podziemnej, do tworzenia nowych ciągów komunikacyjnych i myśleć o tym, by wszystkie te inwestycje doprowadziły do scalenia zrewitalizowanych terenów z resztą Nowej Huty. Jest to cenne dopełnienie zwłaszcza dla projektu „Kraków – Nowa Huta Przyszłości”, który w najbliższych dekadach stanie się swoistą lokomotywą rozwoju Krakowa.

– Podpisany dokument stanowi zwińczenie dotychczasowej współpracy z ArcelorMittal Poland i umożliwi rewitalizację historycznych, nowohuckich budynków – mówi Tomasz Turaj, prezes Nowego Centrum Administracyjnego. – To również początek realizacji unikalnego projektu inwestycyjnego „KRK nh2” zakładającego wykorzystanie ponad 300 ha terenów poprzemysłowych w Krakowie Nowej Hucie, należących dotychczas do ArcelorMittala, jako przestrzeni współpracy środowiska akademickiego z biznesem w zakresie kreowania i wdrażania najnowocześniejszych technologii.



Podpisane porozumienie umożliwi rewitalizację i adaptację historycznych budynków dawnego centrum administracyjnego krakowskiej huty dla potrzeb inspektoratów podległych wojewodzie, dziś rozproszonych po całym mieście

## Rozwój – kluczem do sukcesu

Już po raz trzeci w całej firmie ArcelorMittal zorganizowany został Learning Week, czyli tydzień intensywnej nauki, który we wszystkich oddziałach na 5 kontynentach trwał od 8 do 12 czerwca.

Tegoroczny temat przewodni akcji to „Rozwój - nasz klucz do sukcesu”.

Nauka jest kluczem do zwiększenia wydajności, rozwoju kariery a także do pokonywania napotykanych wyzwań. To rozwój prowadzący do sukcesu i dotyczy osób w każdym wieku.

### KAWALERKA 24 M.KW

Learning Week w ArcelorMittal Poland zainaugurował wykładem motywacyjnym Łukasz Jakóbiak, prowadzący wywiady z celebrytami ...w swojej kawalerce 24 m kw. Program (w internecie, wcale nie w telewizji) ogląda cała Polska. W Krakowie, Dąbrowie Górniczej i Zdzeszowicach popularnością cieszyły się szkolenia: Savoir-vivre w biznesie, Perfect English, Psychologiczne przyczyny podejmowania

błędnych decyzji i 5 sposobów na podniesienie własnej efektywności. Learning Week zakończyły 2 spektakularne gry szkoleniowe Mission Escape – polegająca na szukaniu... wyjścia z pokoju za pomocą mało widocznych wskazówek oraz Castle fortress, gra terenowa prowadzona w zamku w Ogrodzieńcu.

Organizatorzy przygotowali też quiz o tematyce szkoleniowo-rozwojowej, zawierający 10 pytań o tematyce zamkniętej. Należało wykazać się wiedzą na temat GEDP (rozwińcie skrót, skala ocen) i przypomnieć sobie, jak wygląda klasyczny model nauki w przypadku dorosłego człowieka: czy na pewno w 70 proc. uczysz się w miejscu pracy, w 20 - korzystając z do-

świadczeń innych, a tylko w 10 proc. - poprzez kursy i szkolenia?

W nagrodę można było otrzymać książkę, której autorem jest Brian Tracy, autor poradników z zakresu samodoskonalenia i rozwoju.

### BLACK TIE,

#### CZYLI BIZNESOWY BON-TON

Savoir-vivre (z języka francuskiego) oznacza „sztukę życia”: „savoir” – wiedzieć, „vivre” – żyć. Pod tym słowem można rozumieć ogładę, dobre manierę, bon-ton, konwenans towarzyski, znajomość obowiązujących zwyczajów, form towarzyskich i reguł grzecznościowych obowiązujących w danym kręgu kulturowym.

Szkolenie „Savoir-vivre w biznesie” było wprowadzeniem do zdobycia ogładę i swobody w codziennych kontaktach biznesowych. Zwracało uwagę na zasady dobrego zachowania w różnych sytuacjach – postępowania w trakcie powitania, wręczania wizytówek, rozmów telefonicznych czy kolacji biznesowej.

Podczas szkolenia „Savoir vivre w biznesie” skupiono się na regułach obowiązujących w kręgach biznesowych w europejskim kręgu kulturowym, ale pamiętamy też, że „co kraj o obyczaj” warto zatem, szczególnie przed wyjazdami wakacyjnymi do krajów egzotycznych zapoznać się z obyczajami tam panującymi. Te mogą się znacząco różnić w zależności od regionu świata.

A co oznacza tytułowy „Black tie” – uwaga odnośnie stroju, w zaproszeniu na eleganckie przyjęcie? W przypadku stroju kobiecego to długa suknia wieczorowa, nie balowa, zatem pozbawiona tiuli czy koronek, w kolorze dowolnym, choć najbardziej eleganckim kolorem



Niekonwencjonalnego podejścia do rozwiązywania problemu uczyło ćwiczenie polegające na zawieszeniu 18 gwoździ na lebkach jednego. Oto efekt.

jest czarny. W przypadku mężczyzn „black tie” oznacza smoking. Jeżeli nie posiadamy smokingu można go wypożyczyć w myśl zasady: lepiej być ubranym za elegancję, niż być ubranym.

### „ZŁODZIEJE CZASU”

#### I EFEKTYWNOŚĆ OSOBISTA

Chcesz podnieść swoją wydajność w miejscu pracy? Zaplanuj dzień: 60 proc. czasu poświęć na zajęcia wcześniej określone, 20 proc. - na sprawy nieoczekiwane i 20 proc. - na działania spontaniczne i towarzyskie. Sprawy „trudne” rozwiązuj przed południem, gdy sprawność i wydajność intelektualna jest najwyższa, łatwiejsze zostaw na popołudnie.

Poza tym postaw sobie racjonalne cele – wiedz co chcesz uzyskać. Ustal priorytety i nadaj rzeczom właściwe proporcje. Każdym problemem zajmij się tylko raz. Nie odkładaj na później rozpoczętej pracy, nie trać czasu i sił na ponowne myślenie o niej.

Każdy przychodzący element np. w formie poczty elektronicznej oceń od razu „ważny”, „nieważny”, i odpowiednio zaklasyfikuj. Nie koncentruj się

przesadnie na ulubionych czynnościach, te „nie lubiane” wpleć w swój harmonogram w ciągu dnia.

Zidentyfikuj przesładowych cię „złodziei czasu” i postaraj się ich usunąć.

Po pracy wykorzystaj czas na wypoczynek i oderwanie się od spraw zawodowych. Nie zapominaj o drobnych przyjemnościach dnia codziennego, aktywność fizyczna wspomaga proces regeneracji sił psychicznych.

A gdy już zupełnie nie masz pomysłu jak problem rozwiązać – szukaj inspiracji i podglądaj jak z tym problemem radzą sobie inni.

To tylko kilka teoretycznych rad, które starali przyswoić sobie uczestnicy szkolenia „Efektywność osobista - 5 mocnych zasad”.

Celem Learning Week w ArcelorMittal jest wzmocnienie działań związanych z rozwojem wszystkich pracowników, na wszystkich poziomach firmy. To również okazja dla pracowników, by dowiedzieć się więcej o ArcelorMittal University, czyli firmowej „uczelni” oraz o tym, co lokalne zespoły szkoleń mają do zaoferowania.



To nie było wcale ćwiczenie na umiejętność wiązania krawata, ale na uświadomienie ile w naszym życiu znaczą przekaz werbalny i niewerbalny. W dwuosobowych zespołach jeden z uczestników musiał, wyłącznie przy pomocy słów, przekazać drugiemu informację, jak zawiązać krawat.



# OŚRODKI KULTURY PROPONUJĄ

## OŚRODEK KULTURY IM. C.K. NORWIDA, OS. GÓRALI 5

- **23 VI, godz. 11** – Dobrze (przy) wiązanie. Warsztaty wiązania chust z tyłu, czyli plecak prosty. Wstęp: 50 zł od osoby i 90 zł od pary. ARTzona, os. Górali 4.
- **23 VI, godz. 17** – Aplikacja kultura. Warsztaty komputerowe. Wstęp wolny. Prowadzą: **Paulina Maciaszek i Sylwia Włodarczyk**.
- **23 VI, godz. 17** – Mała ARTzona. Butterfly wing. Warsztaty plastyczne z elementami języka angielskiego oraz historii sztuki dla dzieci w wieku 7–12 lat. Koszt 5zł/os. za zajęcia. ARTzona, os. Górali 4.
- **23 VI, godz. 17.30** – Odbiornik Live – Woodstock (reż. Michael Wadleigh, 1970). Pokaz filmu oraz wykład filmoznawcy – **Mateusza Kicki**. Wstęp wolny.
- **23 VI, godz. 19** – NHmeetup! Nowa Huta language and CS meetings – otwarte spotkania językowe, podczas których poznajemy naszych sąsiadów i rozmawiamy w obcym języku.
- **24 VI, godz. 12** – Warsztaty rysunku i malarstwa dla seniorów. Różne stopnie zaawansowania. Wstęp 5 zł. ARTzona.
- **24 VI, godz. 17** – Mała ARTzona. Kreatywny recykling. Zajęcia artystyczno-ekologiczne dla dzieci w wieku 6–12 lat realizowane są przy wsparciu ArcelorMittal Poland. Wstęp wolny.
- **24 VI, godz. 18** – Batik. Warsztat zdobienia tkanin. Koszt zajęć: 30 zł/os. (jedno spotkanie). Materiały zapewnia organizator.
- **25 VI, godz. 9** – Mała ARTzona: „Dziecko Harmonii”. Zajęcia rozwojowo-umykalniające dla dzieci od 3 miesięcy do 3,5 roku (z opiekunem). Koszt: 30zł. ARTzona.
- **25 VI, godz. 15** – Warsztaty rysunku i malarstwa dla młodzieży i dorosłych. Różne stopnie zaawansowania. Wstęp 5 zł.

## KLUB KUŹNIA OKN, OS. ŻŁOTEGO WIEKU 14

- **20 VI, godz. 15–18** – Święto Kuźni. Festyn Rodzinny. Będą zabawy i warsztaty, pokazy tańca w wykonaniu grup tanecznych z Klubu Kuźnia OKN, dmuchańce, popcorn, wata cukrowa i świetna zabawa. Podczas festynu nastąpi ogłoszenie wyników i wręczenie nagród w Konkursie Plastycznym na Ilustrację do Legendy Nowohuckiej organizowanym przez Bibliotekę Klubu Kuźnia OKN pod patronatem Rady Dzielnicy XV. Wstęp wolny!
- **24 VI, godz. 10** – Otwarte spotkanie dla mam w Mamiarni – miejscu przyjaznym rodzicom, w którym mamy z małymi dziećmi mogą się spotkać, porozmawiać przy herbatce i słodkim co nieco. Macierzyństwo jest czasem pięknym, ale także trudnym, warto poszukać rady i wsparcia, tych, którzy to rozumieją. Koszyczkowe (na herbatę, kawę i ciastko): 5 zł.
- **24 VI, godz. 14** – Strefa sztuki: Gender w sztuce. Warsztaty i zwiedzanie wystawy w Mocaku. Informacje i zapisy: Klub Kuźnia, tel. 12 648 08 86. Wstęp wolny. Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie, ul. Lipowa 4.
- **25 VI, godz. 16** – Warsztaty artrecyklingowe dla dzieci od 7 lat oparte na idei artystycznego recyklingu, czyli odzyskiwaniu zużytych przedmiotów, materiałów i twórcze ich wykorzystanie. Prowadzenie: **Agnieszka Mucha**. Koszt: 15 zł/os.

## KLUB POD KASZTANAMI OŚRODKA KULTURY KRAKÓW-NOWA HUTA, UL. PŁOSZCZNY 1

- **19 VI, godz. 14** – Wybuchowe i eksperymentalne Kościelniki. Zajęcia eksperymentalne, które odpowiedzą na wiele pytań dotyczących zjawisk zachodzących w otaczającym nas świecie. Dzieci poprzez konkretne eksperymenty i działania poznają właściwości wody, powietrza i innych gazów, a także zobaczą reakcje utleniania i redukcji, nauczą się rozpoznawać kwasy, zasady i kryształki. Wstęp: 5 zł.
- **22 VI, godz. 17.30** – Sąsiadka wymiana. W każdym prawie domu zalegają zabawki, z których pociechy dawno już wyrosły i tylko niepotrzebnie zalegają w kącie, albo dawno już przeczytane książki, które kurzą się na leżą. Jeżeli masz takie skarby, to koniecznie zabierz je na kolejną sąsiadzką wymianę. Może akurat uda ci się znaleźć coś, czego właśnie potrzebujesz i zamiast kupować, wymienisz się fantami z innymi uczestnikami. Na tym polega idea imprezy, coś dajesz i coś zyskujesz i nie musisz za to płacić. Super sprawa! Wstęp wolny.

## KLUB DUKAT OŚRODKA KULTURY KRAKÓW-NOWA HUTA, UL. STYCZNA 1

- **20 VI, godz. 11–22** – Dzień Grębałowa. Tegoroczny festyn odbędzie się pod hasłem *Jarmark Rozmaitości*. Podczas imprezy będzie można obejrzeć pokazy taneczne, muzyczne, cyrkowe, a także odwiedzić liczne stoiska z atrakcjami. Jak zawsze przygotowano liczne atrakcje i konkursy z nagrodami dla dzieci, oraz nieodpłatne zabawki plenerowe (zjeżdżalnie, dmuchańce). Na wszystkich gości czekają znakomite przekąski z grilla, będzie też co nieco dla miłośników słodkości. Festyn rozpocznie się o godz. 11.00 grą terenową *Jarmark Cudów*, do udziału w której zapraszamy całe rodziny. O godz. 14.00 premiera przedstawienia *Czerwony Kapturek* w wykonaniu młodzieżowego Studia Teatralnego NETE z Klubu Dukat, a na zakończenie – plenerowa zabawa taneczna przy muzyce na żywo. Wstęp wolny.

## KLUB HERKULES OŚRODKA KULTURY KRAKÓW-NOWA HUTA, UL. M. KARASZEWICZA-TOKARZEWSKIEGO 29

- **20 VI, godz. 16–23** – Dzień Branic pod żaglami. Tegoroczne święto osiedla to próba odnalezienia morskiego klimatu w środku ładu. Będą więc żeglarskie piosenki i zabawy na pokładzie statku. Dla młodszych uczestników szał atrakcji, a wśród nich mini wesołe miasteczko, loteria fantowa oraz różnorodne akcje plastyczne, a dla dorosłych muzyczna żegluga dookoła świata. *Ahoj!* Wstęp wolny.

## KLUB JĘDRUŚ OŚRODKA KULTURY KRAKÓW-NOWA HUTA, OS. CENTRUM A 6A

- **20 VI, godz. 11–13** – Dzień z kulturą arabską. Spotkanie w ramach cyklu *Wyprawy w nieznaną z Klubem Jędrus. Ośrodek Kultury im. C.K. Norwida, os. Górali 5*
- **23 VI, godz. 11** – Dobrze (przy) wiązanie. Warsztaty wiązania chust z tyłu, czyli plecak prosty. Wstęp: 50 zł od osoby i 90 zł od pary. ARTzona, os. Górali 4.
- **23 VI, godz. 17** – Aplikacja kultura. Warsztaty komputerowe. Wstęp wolny. Prowadzą: **Paulina Maciaszek i Sylwia Włodarczyk**.
- **23 VI, godz. 17** – Mała ARTzona. Butterfly wing. Warsztaty plastyczne z elementami języka angielskiego oraz historii sztuki dla dzieci w wieku 7–12 lat. Koszt 5zł/os. za zajęcia. ARTzona, os. Górali 4.
- **23 VI, godz. 17.30** – Odbiornik Live – Woodstock (reż. Michael Wadleigh, 1970). Pokaz filmu oraz wykład filmoznawcy – **Mateusza Kicki**. Wstęp wolny.
- **23 VI, godz. 19** – NHmeetup! Nowa Huta language and CS meetings – otwarte spotkania językowe, podczas których poznajemy naszych sąsiadów i rozmawiamy w obcym języku.
- **24 VI, godz. 12** – Warsztaty rysunku i malarstwa dla seniorów. Różne stopnie zaawansowania. Wstęp 5 zł. ARTzona.
- **24 VI, godz. 17** – Mała ARTzona. Kreatywny recykling. Zajęcia artystyczno-ekologiczne dla dzieci w wieku 6–12 lat realizowane są przy wsparciu ArcelorMittal Poland. Wstęp wolny.
- **24 VI, godz. 18** – Batik. Warsztat zdobienia tkanin. Koszt zajęć: 30 zł/os. (jedno spotkanie). Materiały zapewnia organizator.
- **25 VI, godz. 9** – Mała ARTzona: „Dziecko Harmonii”. Zajęcia rozwojowo-umykalniające dla dzieci od 3 miesięcy do 3,5 roku (z opiekunem). Koszt: 30zł. ARTzona.
- **25 VI, godz. 15** – Warsztaty rysunku i malarstwa dla młodzieży i dorosłych. Różne stopnie zaawansowania. Wstęp 5 zł.

## Notowania cenowe

# SUROWCE WTÓRNE

Warto zrobić wiosenno-letnie porządki. Starajmy się przy tej okazji odzyskać surowce wtórne i oddajmy je do punktów skupu. Polecam odwiedzić punkt skupu surowców wtórnych firmy „Sinoma”, przy ul. Kocmyrzowskiej 7A, gdzie jest prowadzona zbiórka szerokiej gamy, wydawałoby się, że niepotrzebnych odpadów. Skupowane są tutaj metale, makulatura oraz różnego rodzaju materiały plastikowe. Najcenniejsze są metale. Za miedź płaci się 18 zł/kg, węzownice są skupowane po 17 zł/kg. Pobiał kosztuje 11 zł, zaś mosiądz żółty oraz brąz 11,50 zł/kg. Aluminium jest po 3,80 zł/kg, a aluminium energetyczne kosztuje 5 zł/kg. Puszki aluminiowe są skupowane po 2 zł/kg. Można także oddać żaluzje aluminiowe po 1 zł/kg i rolety aluminiowe po 1 zł/kg. W przypadku skupu aluminium trzeba uważać, aby nie było ono zanieczyszczone żelazem, a puszki nie były z stali. Obowiązuje również zakaz skupu felg aluminiowych i złomu budzącego podejrzenie, że pochodzi z kradzieży. Ponadto jest skupowany cynk po 3 zł/kg, nierdzewka po 3,20 zł/kg, a nierdzewka gary po 0,50 zł/kg. Płyty offsetowe kosztują 5,50 zł/kg. Chłodnice są w cenie 10 zł/kg, a chłodnice aluminiowe po 1 zł/kg. Natomiast za ołów można uzyskać 3,80 zł/kg. Stare akumulatory można oddać w centrali tej firmy przy ul. Brzeskiej 1. Złom stalowy jest w cenie 0,55 zł/kg, stal po 2 zł/kg. 1 zł/kg kosztują butelki pet, ale przy skupie 1 tony. Oczywiście ten skup jest skierowany do firm zajmujących się sortowaniem. W ogóle przy większych ilościach po uzgodnieniu ceny są negocjowane. Podobnie w przypadku ponadnormatywnej jakości dostarczanego towaru lub starannego wysortowania i przygotowania dostarczanych surowców.

Makulatura mieszana jest skupowana po 0,15 zł/kg, podobnie jak kartony, a makulatura gazetowa po 0,20 zł/kg. Cenniejsze są odpady plastikowe takie jak: folia odpadowa przezroczysta po 0,50 zł/kg, a kolorowa po 0,20 zł/kg. Skrzynki po piwie i mięsie są w cenie 0,10 zł/kg. Warto jeszcze wspomnieć, że można tutaj sprzedać aluminiowe wióry po 0,50 zł/kg i folię aluminiową po 0,20 zł/kg. Punkt jest czynny od poniedziałku do piątku w godz. 7.00–16.00, a w soboty od 8.00 do 12.00. (sp)

# WALUTA

Stabilizacja na rynku walutowym. W kantorze na pl. Bieńczyce, paw. 24, tel. 12-641-46-29 zanotowano następujące kursy walut: USD: 3,66–3,69 zł, euro: 4,13–4,16 zł, GBP: 5,71–5,76 zł, CHF: 3,95–3,99 zł. (mp)

# TRADYCYJNE WĘDLINY

Tutaj kupisz prawdziwe wędliny z firmy jednoosobowej, wyprodukowane ze 124 g mięsa na 100 g gotowego produktu. Są to wyroby gotowe i do gotowania, marynowane przez 14 dni w zalewie ziołowej: szynki, polędwice, boczki, karczki.

Wyroby nie zawierają żadnych konserwantów, barwników ani ulepszaczy smaku.



Józef Aksamit zaprasza do swojego pawilonu nr 466, prowadzonego od 1995 roku na bazarze „Tomex”. Czynne: wt.–pt. 8.00–16.00, sob. 7.30–14.00.

## Od 19 do 25 czerwca

# W KINIE „SFINKS”

● **„ZŁOTA DAMA”** to niezwykle, oparty na prawdziwych wydarzeniach film ze świetną obsadą. W rolach głównych wystąpili: Helen Mirren („Królowa”, „Podróż na sto stóp”), Ryan Reynolds („Naręczony mimo woli”) i Daniel Bruhl („Good By, Lenin”). Maria Altmann to pozornie skromna kobieta, której życiorys skrywa jednak wiele tajemnic. Losy jej zamożnej rodziny żyjącej w przedwojennym Wiedniu wiążą się bowiem z jedną z najbardziej zuchwałych grabieży w historii, dokonaną przez nazistowskie władze Austrii. Kilkadziesiąt lat później Maria wspierana przez młodego adwokata rozpoczyna heroiczną walkę o rodzinną kolekcję. Jej częścią jest wart ponad 100 mln dolarów obraz Gustava Klimta „Złota Adela”. Dla Marii portret ciotki stanowi ważną rodzinną pamiątkę, lecz dla Austrii jest najcenniejszą narodową relikwią. Czy słynny obraz Klimta, zwany „austriacką Moną Lisą”, wróci do prawowitej właścicielki?

● Francusko-mauretański dramat **„TIMBUKTU”** to film, który do końca konkurował z „Idą” o Oscara. Jest zdobywcą statuetki Cezara oraz nagród na festiwalu w Cannes. Akcja dzieje się w Mali, gdzie władzę przejęli dżihadysty. Ludziom nie wolno palić papierosów, tańczyć, śpiewać ani słuchać muzyki. Zakazana jest nawet piłka nożna. Najbardziej poszkodowane są jednak kobiety, które zostają całkowicie wyłączone z życia społecznego. Kisane i jego rodzina jako nieliczni zostali oszczędzeni z chaosu zaprowadzonego przez nową władzę. Sytuacja zmienia się jednak drastycznie, kiedy mężczyzna nieumyślnie zabija sąsiada. (as)



# CO POTRAFI NAUKOWIEC?

Nowohucki Uniwersytet Dzieci zaprasza na zajęcia „Co potrafi młody naukowiec?” – 20 czerwca (sobota), o godz. 10.00 i 11.15, sala 006 w NCK. Na zajęciach uczestnicy stworzą przewodnik naukowy zawierający przepis na eksperymenty naukowe, powtórzą również najciekawsze doświadczenia, które wykonali podczas roku nauki na Nowohuckim Uniwersytecie Dzieci. Uczestnicy dostaną również zestaw podstawowych narzędzi naukowych, które będą mogli wykorzystywać podczas domowych eksperymentów. Zajęcia prowadzone są w II grupach: grupa I (4,5–6 lat) – godz. 10.00, grupa II (7–12 lat) – godz. 11.15. Bilety: 25 zł. (mp)

# SPOTKANIE Z PIOSENKĄ

21 czerwca (niedziela), o godz. 16.00, w sali kameralnej NCK „Spotkania z piosenką” poprowadzi Wojciech Dąbrowski. To cykliczna impreza przeznaczona dla miłośników polskiej piosenki, którzy chcą przyjemnie i aktywnie spędzić czas, słuchając i śpiewając ulubione piosenki XX wieku. Wstęp wolny. (mp)

# ROZTAŃCZONE TENISÓWKI

21 czerwca (niedziela), o godz. 18.00, w sali teatralnej NCK można obejrzeć widowisko taneczne w stylu tańca nowoczesnego z wykorzystaniem trendów hip-hop, funky i disco, przeplatane scenami teatralnymi z wykorzystaniem rekwizytów, zrealizowane w ciekawej oprawie scenograficznej pt. „Roztańczone tenisówki”. Tematem spektaklu będzie jeden dzień z życia ucznia. Do roztańczonej szkoły zaprasza Zespół Tańca Nowoczesnego „Klips” i „Klipsik”. Wystąpią także Formacja Taneczna „Flesz Dance” oraz Grupa Disco. Wszystkie zespoły działają w Nowohuckim Centrum Kultury. Choreografia i przygotowanie: Katarzyna Trynka-Ropa. Bilety: 10 zł. (mp)

# TRADYCJA I WSPÓŁCZESNOŚĆ

25 czerwca (czwartek), o godz. 18.00, w bud. A NCK rozpocznie się wernisaż wystawy Krakowskiego Klubu Fotograficznego. Wystawa czynna do 31 sierpnia 2015 r. Wstęp wolny. (mp)

# NOWOŚCI W BIBLIOTECE

**Biblioteka Klubu „Kuźnia”, os. Złotego Wieku 14 poleca:**  
**Katarzyna Bonda, Florystka, Wydawnictwo Muza 2015.** Kolejne śledztwo Huberta Meyera, psychologa i detektywa, który tworzy profile nieznanych sprawców przestępstw. Hubert Meyer podczas jednego ze śledztw popełnił istotny błąd, określając profil podejrzanego, dlatego zdecydował się porzucić pracę w policji. Stary przyjaciel prosi go jednak o pomoc w przesłuchaniu młodej kobiety w związku z zaginięciem jej 9-letniej córki. Policjanci próbują łączyć tę sprawę z bestialskim zabójstwem 11-letniego Amadeusza, którego matka jest szanowaną w mieście florystką. Okazuje się, że była ona ostatnią osobą, która widziała Zosię żywą. Florystka początkowo pomaga w poszukiwaniach, ale gdy ciało dziecka odnajduje się na tym samym cmentarzu, gdzie pochowano Amadeusza, staje się główną podejrzaną.  
**Jamil Ahmad, Wędrowny sokół, Wydawnictwo Czarne 2015.** Wędrowny sokół to niemal baśniowa opowieść o tajemniczym Tor Bazie, który przemierza zamieszkałe przez plemiona Pasztunów obszary Pakistanu, Iranu i Afganistanu. Bywa informatorem władz, przewodnikiem, handlarzem, lecz gdy go zapytać o pochodzenie – milczy. Towarzysząc mu, czytelnik odkrywa tajemnice Beludżów, ludów Afrydy, Waziri i Bettanów. Nieznających władzy, granic, kierujących się własnym kodeksem honorowym. To pierwsza książka w dziejach literatury opisująca twarde życie kilkudziesięciu plemion określonych łącznie jako powinda-howie, „wędrujący pieszo”, napisana przez osobę, która sama tego doświadczyła. Więcej na [www.okn.edu.pl](http://www.okn.edu.pl).



# ZACZAROWANA RÓDŹKA

W Sali Fontany Muzeum Historycznego Miasta Krakowa przy Rynku Głównym odbyła się uroczysta gala i podsumowanie XI Małopolskiego Konkursu Literackiego i Plastycznego „Zaczarowana Różdżka”, zorganizowanego przez Szkołę Podstawową nr 101 im. Hansa Christiana Andersena z os. Jagiellońskiego. Trwa rok jubileuszowy 50. lat tej szkoły. Wydarzeniu patronowali konsul honorowy Królestwa Danii Janusz Kahl, prezydent m. Krakowa Jacek Majchrowski, przewodniczący RMK Bogusław Kośmider, małopolski kurator oświaty Aleksander Palczewski. Opieką merytoryczną otoczył konkurs prof. UJ Andrzej Linert i prof. ASP Czesław Dźwigaj. Nagrody w imieniu Rady M. Krakowa wręczył wiceprzewodniczący Sławomir Pietrzyk.

Konkurs polegał na uruchomieniu wyobraźni przez uczestników, którzy za pomocą „czarodziejskiej różdżki” przenosili bohaterów z jednej baśni do innej lub w czasy współczesne. Podajemy listę nagrodzonych uczniów. **Konkurs plastyczny** – kategoria klasy I–III: I miejsce Patryk Gałuszka, II m. Agata Podsiadło, III m. Oliwia Knapik. Wyróżnienia – Barbara Korzeniowska, Oliwia Moćko. Kategoria klasy IV–VI: I m. Katarzyna Niemczyk, II m. Agnieszka Rawicka, Wiktoria Serafin, Jan Dygoń, III m. Julia Musiał, Alicja Malacina, Jagoda Kuźniar. Wyróżnienia – Eliasz Kornaś, Martyna Maślanka,



Natalia Starostowicz, Amelia Wojtaszek. **Konkurs literacki** – kategoria klasy I–III: nagroda I stopnia Aleksandra Sendor, nagroda II stopnia Maciej Zygmunt, nagroda III stopnia Piotr Rosiecki. Kategoria klasy IV–VI: nagrody I stopnia – Agnieszka Lelito, Krystian Beliczyński, Olga Sadurska, Julia Łąkas. Nagrody II stopnia – Julia Dudzik, Wiktoria Schabowska, Emilia Włodarczyk, Adrianna Łukaszczyk,

Maria Boczek, Hanna Białas, Aleksandra Koperny, Julianna Młodzik, Martyna Sutor. Nagrody III stopnia – Weronika Łopata, Adrianna Pawlica, Amelia Kicińska, Gabriela Łukasik, Aleksandra Piętko, Martyna Rajchel, Joanna Skorupka, Mateusz Żychowicz. Uroczystość uświetnił występ chóru ze szkoły podstawowej nr 101 (na zdjęciu). (mp)

Fot. autor

# WESELE KRAKOWSKIE

Obrzędy ludowe towarzyszą ludziom od zawsze. Są nieodłącznymi czynnościami i praktykami w zakresie uroczystości zbiorowych – tak religijnych, jak i świeckich. Spotyka się je na całym świecie, w każdej grupie społecznej i etnicznej. Obrzędy są składnikiem kultury ludzkiej i tradycji, są również istotnym elementem dziedzictwa kulturowego. Ich poznanie i podtrzymywanie stanowi istotny element utrzymania tożsamości regionalnej i narodowej oraz wpływa pozytywnie na utrzymanie więzi międzypokoleniowych. Zespół Pieśni i Tańca NOWA HUTA zaprasza na inscenizację Wesela Krakowskiego, która prze-

niesie widzów do początku XX wieku. Nie zabraknie typowych obrzędów towarzyszących weselu. Widzowie będą poznawać poszczególne etapy zabawy weselnej dzięki opracowanym przyspiewkom i tańcom. Dla wzmocnienia aspektu edukacyjnego widowiska, inscenizacji będzie towarzyszyć wystawa archiwalnych zdjęć, zaaranżowana i opracowana przez Adama Gryczyńskiego, fotografa i badacza dziejów Nowej Huty. Z kolei zapoznanie się z życiem codziennym mieszkańców małopolskiej wsi z przełomu XIX i XX wieku będzie możliwe za sprawą kolekcji dawnych sprzętów gospodarskich, udostępnionej

przez Jerzego Kujawskiego. Patronat honorowy nad wydarzeniem objął marszałek województwa Małopolskiego Marek Sowa. Projekt ten powstaje dzięki współfinansowaniu tego wydarzenia przez Stowarzyszenie Byłych Członków Zespołu Pieśni i Tańca Nowa Huta i Urzędu Marszałkowskiego w ramach zadania publicznego Województwa Małopolskiego w dziedzinie kultury w 2015 pn. „Mecenat Małopolski”. Głównym partnerem tego wydarzenia jest Nowohuckie Centrum Kultury. Zapraszamy do sali teatralnej Nowohuckiego Centrum Kultury 25 czerwca, o godz. 19. Wstęp za zaproszeniami. (mp)

# WIĘCEJ MUZYKI W NOWEJ HUCIE

Już 22 i 23 czerwca nastąpi kolejna odsłona projektu muzycznego Odbiornik Live, który ma na celu zachęcenie nowohucian do słuchania muzyki na żywo oraz do aktywnego uczestniczenia w koncertach, a także zapoznawania się z historią najistotniejszych w XX wieku nurtów muzycznych. W ramach „Odbiornika” w Nowej Hucie odbyło się już kilka ciekawych spotkań muzycznych tj. koncert Willy’ego Blake’a czy Hot Tamales Trio. Kolejnymi wydarzeniami jakich możemy się spodziewać to cykl sesji improwizowanych, projekcje najważniejszych dzieł dokumentalistyki muzycznej oraz koncerty! Jeszcze w czerwcu odbędzie się otwarte jam session, które poprowadzą: Beata Beltowska, Kuba „Bobas” Wilk, Damian Niewiński i Norbert Pajek (poniedziałek, 22.06.), a dzień później będziemy mieli okazję obejrzeć zapis legendarnego festiwalu – Woodstock, który odbył się w 1969 roku w Stanach Zjednoczonych. Projekcja filmu będzie poprzedzona wykładem filmoznawcy i pasjonata dokumentalistyki muzycznej – Mateusza Kicki (wtorek, 23.06.). Po wakacjach planowane są kolejne spotkania jam session, otwarte dla wszystkich – grających i słuchających. Zobaczyć będzie można kolejne muzyczne filmy dokumentalne. Organizatorzy szykują także wspaniałe koncerty, które zwieńczą tegoroczne działania w ramach projektu Odbiornik Live. Wszystkie wydarzenia będą bezpłatne dla widzów dzięki wsparciu finansowemu Gminy Miejskiej Kraków, a odbywać się będą w „Norwidzie” na os. Górali 5. Organizatorem projektu jest Towarzystwo Ratowania Kultury w Nowej Hucie, a głównymi partnerami: Ośrodek Kultury im. C.K. Norwida oraz Kino Studyjne Sfinks. Polecamy stronę: [www.facebook.com/odbiorniklive](http://www.facebook.com/odbiorniklive). (f)

**JAM SESSION**  
22 czerwca 2015  
poniedziałek  
godz. 19:00

Ośrodek Kultury Norwida  
os. Górali 5  
Kraków



Skład prowadzący:  
BEATA BELTOWSKA głos  
KUBA BOBAS WILK gitara basowa  
DAMIAN NIEWIŃSKI perkusja  
NORBERT PAJEK gitara

WSTĘP WOLNY

[www.facebook.com/odbiorniklive](http://www.facebook.com/odbiorniklive)



# KALENDARZ NOWOHUCKI

## NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.  
Kościół św. Bartłomieja: 10.15, 11.30  
Szkolne Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 17, 19, 20.30.  
Arka Pana: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16, 17.30, 19.  
Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.  
Dyvizjonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 20.  
Mistrzejowice: 6.30; 8, 9.30, 11, 13.00, 17, 19.00.  
Kalinowe: 7, 9, 11, 13, 18.  
Wzgórza Krzesławickie: 6.30, 8.00, 9.30, 11, 12.30, 16, 19.  
Boh. Września: 6.00, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.30, 16.30, 18, 19.30.  
ul. Bulwarowa: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18, 20.  
Teatralne: 7, 8.30, 10.00, 11.30, 13.00, 16.30, 18, 19.30.  
Krzesławice: 9.30, 14.00.  
Pleszów: 7.40, 11.30.  
Kantorowice: 9.00, 11.00, 19.00, od X do IV – 18.00.  
Ruszcza: 7, 9, 11, 16.  
Górka Kościelnicza: 7, 12.  
Kościelniki: 10.30, 19.  
Wolica: 9, 18.  
Lubocza: 8, 10.30, 17.

## Słowa na niedzielę

Nauczycielu, nie Cię to nie obchodzi, że ginimy?  
(por. Mk 4)

Podobne odczucie – tak szczerze i bezpośrednio wyrażone wobec Pana Jezusa – jest chyba bliskie nie tylko uczniom Mistrza z Nazaretu. Nieraz przecież i nam nasuwają się myśli typu: „Czy Bóg o mnie zapomniał?”, „Dlaczego spotkało mnie takie czy inne doświadczenie?” itd.

Tymczasem Chrystus ani o nas nie zapomniał ani nie pozostawił bez pomocy. On raczej chce sprawdzić siłę naszego zawierzenia. Przygotowuje nas na coś nowego, więc wcześniej ćwiczy nas w odwadze pokonywania doznawanych trudności.

ks. Piotr Gąsior

## DYŻURY SZPITALI

● Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień pełnią: Instytut Pediatрії, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

Nie obowiązują już dyżury z zakresu chirurgii ogólnej i urazowej. Pacjenci mają zgłaszać się do szpitalnych oddziałów ratunkowych (w Nowej Hucie funkcjonują dwa takie oddziały – przy Szpitalu im. S. Żeromskiego i przy Szpitalu im. L. Rydygiera). Szczegóły pod numerem informacji medycznej 661-22-40.

## DYŻURY APTEK

● Od piątku do czwartku: os. Centrum A, bl. 3, tel. 425-75-40 (całą dobę).  
● Ponadto przez cały tydzień dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30, tel. 648-59-57 – od poniedziałku od piątku w godz. 8–22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.

## NOCNA I ŚWIĄTECZNA OPIEKA ZDROWOTNA

● Szpital Rydygiera, Kraków os. Złotej Jesieni 1, tel. 12 64-68-792.  
● NZOZ OPC, Kraków os. Na Skarpie 66, tel. 12 357-52-48.

## MUZEUM HISTORYCZNE: DZIEJE NOWEJ HUTY

Muzeum Historyczne Miasta Krakowa, Oddział „Dzieje Nowej Huty”, os. Słoneczne 16, czynne od wtorku do soboty w godz. 9.30–17.00 oraz w drugą niedzielę miesiąca w tych samych godzinach.

## MUZEUM ARCHEOLOGICZNE: ODDZ. N. HUTA

Muzeum Archeologiczne w Krakowie Oddział w Nowej Hucie zaprasza na ekspozycję poświęconą garncarstwu prahistorycznemu, która znajduje się na os. Brance ul. Sasanek 2A w budynku Lamusa (renesansowy dwór). Wystawa jest czynna od poniedziałku do piątku w godz. 10–14, dodatkowo w sezonie maj–październik w każdą sobotę i niedzielę w godz. 14–18. Informacje: 12 640-80-60; [www.ma.krakow.pl/oddzial\\_Nowa\\_Huta/informacje\\_ogolne](http://www.ma.krakow.pl/oddzial_Nowa_Huta/informacje_ogolne).

## MUZEUM CZYNU ZBROJNEGO

Małopolska Fundacja „Dom Kombatanta RP – Muzeum Czynu Zbrojnego” zaprasza na stałą ekspozycję do Muzeum Czynu Zbrojnego mieszczącego się na os. Górali 23 (pod czołgiem). Muzeum czynne od poniedziałku do piątku w godzinach 10–16. Strona internetowa [www.mczz.3-2-1.pl](http://www.mczz.3-2-1.pl). Tel. 696-729-125.

## KINA

SFINKS: ● 19.06 (piątek) – godz. 15.00 „Złota dama” (Wlk. Brytania-USA), godz. 17.05 „Timbuktu” (Francja-Mauretania), godz. 19.00 Walcownia – Nowohucki Przegląd Kina Niezależnego. ● 20.06 (sobota) – godz. 17.00 „Timbuktu”, godz. 19.00 „Złota dama”. ● 21.06 (niedziela) – godz. 17.00 „Złota dama”, godz. 19.05 „Timbuktu”. ● 22.06 (poniedziałek) – Światowy Dzień Uchodźcy – „Z Kaukazu nad Wisłę”. ● 23.06 (wtorek) – godz. 11.30 Seans z Maluszkami: „Złota dama”, godz. 14.30 Filmowy Klub Seniora: „Złota dama”, godz. 17.00 „Timbuktu”, godz. 19.00 „Złota dama”. ● 24 i 25.06 (środa i czwartek) – godz. 17.00 „Złota dama”, godz. 19.05 „Timbuktu”.

## W TEATRZE LUDOWYM

◆ Scena Nurt, os. Teatralne 23: ● 20 i 21 VI (sobota i niedziela), godz. 19 – Wszystko o mężczyznach.

◆ Scena Pod Ratuszem, Rynek Główny 1: ● 19 VI (piątek), godz. 19 – Mending fences. Wszystko o związkach ● 20 i 21 VI (sobota i niedziela), godz. 19 – Sarenki ● 23 i 24 VI (wtorek i środa), godz. 19 – Miód albo jak chciałam się bzykać z Tomaszem Schimschinerem ● 25 VI (czwartek), godz. 19 – 53 wojny.



## Z NOTESU KIBICA

19.06 (piątek) – godz. 17, półfinał indywidualnych mistrzostw Polski na żużlu (stadion Wandy przy ul. Odmogile)

20.06 (sobota) – godz. 11, Małopolska I liga piłkarska juniorów młodszych: SMS Kraków – Hutnik (boisko przy ul. Szablowskiego)

20.06 (s) – godz. 11, Małopolska II liga piłkarska juniorów młodszych: Krakus – Limanovia, AS Progres 99 – AP 21 Kraków (boisko na Suchych Stawach)

20.06 (s) – godz. 15, piłkarska klasa okręgowa – grupa I: Grębalowianka – Przemsza Klucze

20.06 (s) – godz. 17, piłkarska klasa okręgowa – grupa II: Sokół Kocmyrzów – Prokocim Kraków, Borek Kraków – Złomex Branice

20.06 (s) – godz. 17, piłkarska klasa A – grupa I: Partyzant Dojazdów – Czarni Grzegorzowice, Sparta Skrzyszowice – Orzeł Bębło, Strażak Goszcza – Wierzbowianka, Szreniawa Koszyce – Jastrzębiec Książ Wielki

20.06 (s) – godz. 17, piłkarska klasa A – grupa II: Prądniczanka II Kraków – Wanda

20.06 (s) – godz. 17, piłkarska klasa B – grupa II: Polonia/Promos Kraków – Biezanowianka (boisko na Suchych Stawach)

20.06 (s) – godz. 20, towarzyski mecz piłki ręcznej mężczyzn: Polska – Dania (Tauron Arena Kraków, ul. Lema w Czyżynach)

21.06 (niedziela) – godz. 13.35, I liga żużlowa: Speedway Wanda Instal – ROW Rybnik (stadion Wandy przy ul. Odmogile)

21.06 (n) – godz. 17, piłkarska klasa C – grupa I: Ekler Baranówka – Tytan Polekarcice, Zawisza Sulechów – Olimpia Czaple Wielkie

## MNIJ SPADKOWICZÓW?

Rozgrywki grupy małopolsko-świętokrzyskiej III ligi piłki nożnej zakończyły się 7 czerwca, ale wciąż nie wiadomo, ile zespołów zostanie zdegradowanych. Na razie spadek dotknął cztery zespoły – w pewnym momencie wydawało się, iż może polecieć siedem drużyn, a wśród zagrożonych był również Hutnik Nowa Huta – Poprad Muszyna, MKS Trzebinia/Siersza, Wierną Małogoszczą i Partyzantą Radoszyce, chociaż to jeszcze nie do końca jest przesądzone.

Wydawało się nawet, że wśród spadkowiczów może być jeszcze piąta od końca Wolania Wola Rzędzińska. Stało się tak, gdyby najlepszy zespół tej grupy, Wisła Sandomierz, przegrał baraż o II ligę z Radomiakiem. Nie zostały one jeszcze rozstrzygnięte. Pierwszy mecz w Radomiu zakończył się remisem, ale Wolania już jest bezpieczna, niezależnie od wyniku rewanżu w Sandomierzu.

Otóż z rozgrywek III ligi wycofał się Granat Skarżysko-Kamienna – informowaliśmy o takiej możliwości ponad miesiąc temu – co sprawiło, iż zespół spod Tarnowa nie spadnie. Mało tego, w przypadku awansu Wisły utrzyma się ktoś z pary MKS Trzebinia – Poprad. Na razie nie wiadomo, która to będzie drużyna, gdyż prowadzący rozgrywki związek z Kielc jeszcze nie podjął decyzji w sprawie nie rozegranego meczu Poprad – Łysica Bodzentyn. Nie wiadomo na co czeka, gdyż ekipa gości nie tylko nie przyjechała do Muszyny, ale nawet nie stawiła się na zbiórkę. W tej sytuacji walkower powinien otrzymać Poprad, który wyprzedziłby konkurentów.

(dan)

## GWIAZDY WRÓCIŁY NA STADION HUTNIKA

HUTNIK 90 – HUTNIK „MŁODSZY” 3-0 (2-0)

Bramki: Sermak 2, Kasperczyk.

HUTNIK 90: Dariusz Dębosz – Tomasz Hajto, Grzegorz Wesolowski, Leszek Walankiewicz, Ryszard Fudali, Marek Koźmiński, Waldemar Góra, Krzysztof Bukalski, Andrzej Sermak, Leszek Krackiewicz, Robert Kasperczyk, Andrzej Zięba, Roman Mączka, Bernard Łach, Przemysław Antoniak.

HUTNIK „MŁODSZY”: Siergiej Szypowski, Norbert Jasowicz – Robert Ziółkowski, Wojciech Gruchała, Krzysztof Szewczyk, Artur Prokop, Bartłomiej Jamróz, Wojciech Ozimek, Krzysztof Hajduk, Grzegorz Krupa, Krzysztof Kusia, Michał Stolarz, Michał Wiącek, Piotr Madejski.

65-lecie Hutnika i 25 rocznica awansu jego piłkarzy do ekstraklasy stały się okazją do jubileuszowego spotkania zawodników nowohuckiego klubu oraz sportowej zabawy, w której zmierzyły się dwie hutnicze drużyny. Trzon jednej stanowili głównie futboliści, którzy wywalczyli historyczną promocję, a prowadził ich jak przed laty trener Władysław Łach, wspomagany przez Waldemara Koconia. Naprzeciw stanęli zawodnicy reprezentujący Hutnika w późniejszych latach – dyrygował nimi trener Michał Królikowski – a obie ekipy wspomogli goście przyjaciele klubu, a nawet dwóch graczy obecnego Hutnika.

Nie brakło też osób kiedyś związanych z nowohuckim klubem – jak dłużej kierownik zespołu, wcześniej

piłkarz, Stanisław Stój; doktor Zbigniew Kargol, który przez 42 lata dbał o zdrowie sportowców z Suchych Stawów; były prezes Jan Figut; kapelan klubu z lat 90. ksiądz Stanisław Wajdziak. I tylko zastanawiało, dlaczego zawiedli kibice, szczególnie ci najmłodsi, jakby ich nie interesowała historia Hutnika i spotkanie z piłkarskimi gwiazdami ich klubu, w tym reprezentantami Polski.

Niektórzy przyjechali z daleka, Wojciech Ozimek z Niemiec, gdzie obecnie pracuje, a Grzegorz Wesolowski z Łodzi. Wiceprezes PZPN, Marek Koźmiński – w imieniu związku przekazał okolicznościową patere, a poseł na Sejm, Ireneusz Raś, wręczył puchar od Ministerstwa Sportu – prosto po meczu reprezentacji ruszył do Krakowa,

z kolei kierownik studium wychowania fizycznego krakowskiego, Leszek Walankiewicz, przyjechał z turnieju, w którym startowała jego uczelniana drużyna.

Był też znany krakowski restaurator, Stanisław Kmita, który jak w 1990 roku zaoferował 1000 zł dla zdobywcy pierwszego gola i zadbał też o coś dla ciała. Premia przypadła Sermakowi, który uzyskał prowadzenie z rzutu karnego. – Sędzia, ile z tego wzięłeś – żartobliwie docinano arbitrowi, którym był Zbigniew Urbańczyk, kiedyś bramkarz hutniczej jedenastki. – Przekazałem te pieniądze na rzecz Hutnika – powiedział potem Andrzej Sermak, obecnie trener Szczakowianki.

Po meczu nie brakowało wspomnień. – Przyszedłem z Górala Żywiec, w którym grałem tylko pół roku. Byłem w nim pomocnikiem, miałem na koncie cztery bramki i sześć asyst, ale w Hutniku zrobili ze mnie obrońcę – opowiadał 62-krotny reprezentant kraju, Tomasz Hajto, który do końca swej kariery pozostał defensorem. Wiele podobnych opowieści można było usłyszeć w ten wieczór.

(dan)

## BRĄZ SZCZYPIORNISTEK Z HANDLOWEGO

W Lublinie odbyły się finały XI Ogólnopolskiej Gimnazjady w grach zespołowych. Uczestniczyła w nich reprezentacja nowohuckiego Gimnazjum nr 47 z Zespołu Szkół Ogólnokształcących Sportowych nr 1 w piłce ręcznej dziewcząt.

W fazie grupowej szczypiornistki z osiedla Handlowego pokonały w Gimnazjum nr 1 Reszel (województwo mazursko-warmińskie) 29-18, a w następnym spotkaniu zremisowały z CKS Szczecin 18-18. Dzięki temu awansowały do półfinału, w którym najpierw uległy chorzowskiemu Gimnazjum nr 9 14-21, żeby w kolejnym występie pokonać Gimnazjum nr 16 Kielce 28-21. Ta wygrana sprawiła, że

drużynie trenera Wojciecha Miodońskiego – drugim szkolniowcem była Katarzyna Pawłowska – przyszło im rywalizować o brązowy medal. Zmierzyły się z Gimnazjum Kobierzyc (województwo dolnośląskie) i po zwycięstwie 26-23 zajęły trzecie miejsce.

Wśród wyróżnionych zawodniczek znalazła się krakowska rozgrywająca Natalia Nycz. W zespole G47 grały również: Patrycja Franczak, Izabela Gołąb, Katarzyna Januś, Agata Kurowska, Estera Liro, Julia Mączka, Agnieszka Musiał, Anna Nazimek, Natalia Nycz, Julia Paliś, Alicja Pfister, Weronika Piwowarczyk, Julia Roszkowska.

(dan)



## NARESZCIE SZYBSI OD GOSPODARZY

START GNIEZNO – SPEEDWAY WANDA INSTAL 41-47

START: Gomółski 4 (2, 2, 0, D), Kościuch 13 (1, 3, 3, 1, 3, 2), Thorssell 6 (0, 1, 1, 3, 1), Suchecki 6 (1, 2, 2, 1), Pedersen 8 (3, 3, 1, 0, 1), Piosicki 0 (W, W, 0), Wawrzyniak 4 (2, 2, 0).

SPEEDWAY WANDA: Karpow 10 (3, 3, 3, 1, D), Pytel 5 (0, 0, 2, 3, 0), Watt 12 (3, 2, 2, 2, 3), Miesiąc 6 (2, 1, 1, 2), Trojanowski 9 (W, 1, 3, 3, 2), Kaczmarek (3, 0, 2), Zgardziński 0 (W, –, –).

Najlepszy czas uzyskał w I biegu Andrij Karpow – 64,41 sek. Sędziował Paweł Szupski z Lublina. Widzów: 2000.

Bieg po biegu: 3-3, 2-3, 1-5, 5-0, 3-3, 3-3, 5-1, 1-5, 3-3, 3-3, 1-5, 3-3, 1-5, 4-2, 3-3.

Przez pół meczu zanosilo się na niespodziankę, gdyż gospodarze, którzy w tym sezonie nie zdobyli choćby punktu, nawet prowadzili 22-18, a po kolejnych trzech startach był remis 29-29.

Krakowianie mieli bowiem pewne kłopoty kadrowe. Tylko raz na torze pojawił się startujący w charakterze gościa Alex Zgardziński i po upadku musiał pojechać do szpitala. Pech w tym sezo-

nie nie opuszcza również Rafała Trojanowskiego, który po upadku w IV biegu jeździł potem z opuchniętą ręką. Mimo to pokazał klasę.

Goście przechylili szalę na swoją stronę w jedenastym wyścigu. Wygrał go Daniel Pytel asekurowany przez Davey'a Watta i za chwilę, przed nominowanymi biegami, mieli osiem punktów przewagi. Nikt w tym momencie nie wątpił, iż muszą zwyciężyć w tym spotkaniu.

Na czele tabeli I ligi wciąż znajduje się Lokomotiw Dyneburg – 10 pkt. Speedway Wanda, której było to pierwsze zwycięstwo poza domem, jest czwarta – 7 pkt.

(dan)

Makroregionalna Liga Juniorów Młodszych. AS Progres – Górniki Łęczna 2-0 (1-0) Stapała, Górecki. Była to ostatnia kolejka spotkań, a pierwsze miejsce już wcześniej zapewnił sobie nowohucki AS Progres – 34 pkt, który wystąpi w finale mistrzostw Polski.

## Z PIŁKARSKICH BOISK

Małopolska Liga Juniorów. Hutnik – Dunajec Nowy Sącz 11-0 (6-0): Jacak 3, Pachowicz 2, Guzik, K. Filipek, Prochwicz, P. Filipek, Sargsyan, samob.; SMKS Kraków – Puszcza Niepołomice 2-3 (1-0): Niciarz 2, Przybył; Unia Tarnów – Krakus 0-2 (0-1): Filipek, Korcala. Mistrzem Małopolski został Hutnik – 61 pkt, który wystąpi w barażach o awans do Centralnej Ligi Juniorów, a zmierzy się w nich z Resovią. Pierwsze mecze w sobotę, 20 czerwca. Tydzień później rewanże i Hutnik zagra wtedy u siebie. Szóste miejsce zajęła Puszcza – 38 pkt, a ósme Krakus – 36 pkt. Spadły zespoły Glinika Gorlice i Górnika Wieliczka, a jeśli Hutnik nie awansuje do CLJ, to zdegradowana zostanie też Soła Oświęcim. W przyszłym sezonie MLJ będzie grało 16 drużyn, w tym także nowohucki AS Progres.

Małopolska Liga Juniorów Młodszych – I liga. Hutnik – Dunajec Nowy Sącz 1-1. Prowadzi Garbarnia Kraków – 33 pkt, Hutnik jest szósty – 12 pkt.

Małopolska Liga Juniorów Młodszych – II liga. Limanovia – AS Progres 99 1-5, Okocimski Brzesko – Krakus 1-0. 1. AS Progres – 31 pkt, 7. Krakus – 13 pkt.

Klasa okręgowa – grupa I. Prądniczanka – Grębalowianka 0-0. Liderem jest Michałowianka – 68 pkt, 3. Grębalowianka – 45 pkt.

Klasa okręgowa – grupa II. Kmita Zabierzów – Sokół Kocmyrzów 0-2 (0-1): Brak, Nowak. Złomex Branice pauzował. Prowadzi Skawinka – 55 pkt, 3. Sokół – 46 pkt, 9. Złomex – 30 pkt.

Klasa A – grupa I. Juvenia Prandocin – Szreniawa Koszyce 2-3 (0-1): Góra, Śmigła, Trybała; Niedźwiedź – Sparta Skrzyszowice 15-0 (8-0); Maszycańka – Strażak Goszcza 2-0 (0-0); Wierzbowianka – Partyzant Dojazdów 1-1 (0-1): Morański. Liderem jest Orzeł Iwanowice – 64 pkt, 3. Strażak – 45 pkt, 10. Partyzant – 30 pkt, 11. Szreniawa – 26 pkt, 14. Sparta – 4 pkt.

Klasa A – grupa II. Wanda – Zwierzyniecki 2-0 (1-0): Bujas 2. Na czele znajduje się Nadwiślan Kraków – 70 pkt, 7. Wanda – 43 pkt.

Klasa A – grupa wielicka. Batory Wola Batorska – Targowianka Targowisko 3-2 (1-0); Wilga Koźmice Wielkiej – Nadwiślan Nowe Brzesko 4-0 (1-0); Wiarusy Igołomia – Sparta Winiary 2-2 (1-1): Gaudyn 2. Awansowała Targowianka – 61 pkt, 7. Wiarusy – 34 pkt, 10. Nadwiślan – 26 pkt, spadł Batory – 22 pkt.

Klasa B – grupa II. Błękitni II Modlnica – Polonia/Promos Kraków 0-6. 1. JKS Żelków – 49 pkt, 10. Polonia – 22 pkt.

Klasa B – grupa wielicka. Dąb Zabierzów Bocheński – Tęcza Słomiróg 2-4. Na czele znajdują się Czarnochowice – 62 pkt, 11. Dąb – 23 pkt.

Klasa C – grupa I. Universum Kraków – Zawisza Sulechów 0-6. Ekler Baranówka pauzował przyjechali. 1. Czarni II Grzegorzowice – 55 pkt, 3. Ekler – 52 pkt, 6. Zawisza – 39 pkt.

(dan)



# 14 DZIEŃ TELEWIZJA

PIĄTEK

19.06

**TVP1**

5.30 Telegazety 6.05 Klan (2710) 6.25 Natura w Jedyne: Południowy Pacyfik (4): Ocean wulkanów 7.20 Telegazety 7.40 Drogi dla Ciebie. 10 mniej. Zwolnij! Zmiany w prawie 8.00 Wiadomości 8.10 Pogoda poranna 8.15 Polityka przy kawie 8.35 Telegazety 9.00 Egzamin z życia (1/112) – serial TVP; reż.: Teresa Kotlarczyk 9.55 Ptaki ciernistych krzewów (2/10) 11.05 Blondynka (5/13): Przypadek, czy przeznaczenie 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.55 Natura w Jedyne: Południowy Pacyfik (5): Wyspy osobliwości 13.55 Dom nad rozlewiskiem (5/13) 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.20 Okrasa łamie przepisy: Na ryby do Rybna – magazyn kulinarny 15.50 Wspaniałe stulecie (9) – serial kostiumowy Turcja (2011) 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.30 Wspaniałe stulecie (10) 18.30 Ranczo (70): Seks nocy letniej – serial obyczajowy TVP 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Pogoda 20.25 Dziewczyna z indyjskim szmaragdem (1) – serial Niemcy (2013); reż.: Michael Karen; wyk.: Stephanie Stumph, Suzanne von Borsody, Omar El Saeidi, Faraz Khan 21.20 Piątkowe kino akcji: Miejsce zbrodni. Witamy w Hamburgu – thriller Niemcy (2012); reż.: Christian Alvart; wyk.: Til Schweiger, Luna Schweiger, Stefanie Stappenbeck, Fahri Yardim (dozwolone od lat 16) 23.05 Głową w mur (5) – serial USA (2011) (dozwolone od lat 16) 23.55 Powrót do domu nad jeziorem – film akcji USA (2001); reż.: Po-Chih Leong; wyk.: Judd Nelson, Brian Krause, Dahlia Salem (dozwolone od lat 16) 1.25 Miejsce zbrodni. Witamy w Hamburgu – thriller Niemcy (2012); reż.: Christian Alvart; wyk.: Til Schweiger, Luna Schweiger, Stefanie Stappenbeck, Fahri Yardim (dozwolone od lat 16) 3.05 Notacje: Stefan Bratkowski. Krakowskie juwenalia 1956 – cykl dokumentalny 3.20 Samowolka – dramat obyczajowy Polska; reż.: Feliks Falk; wyk.: Robert Gone-ra, Aleksander Gawek, Paweł Iwanicki, Mariusz Jakus, Krzysztof Zaleski, Michał Żebrowski, Renata Danciewicz (dozwolone od lat 16) 4.25 Zakończenie dnia

**TVP2**

5.55 Mikołajek (61): Dentysta 6.10 Mikołajek (62): Chorągiew 6.30 Lokatorzy (124): Przybrany syn 7.05 M jak miłość (817) 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama i Pogoda) 11.15 Barwy szczęścia (1258) 11.50 Na dobre i na złe (557): Szczerze 12.50 Na sygnale (8/26) 13.25 Hity kabaretu (7): Suszymy i inne hity Kabaretu Młodych Panów (1) 14.20 Wojciech Ciejrowski – boso przez świat: Łódka Pana Makarona 14.50 Na dobre i na złe (598): Zapomnieć 15.55 M jak miłość (1101) 16.50 Rodzinka.pl (102): Nawarzyłeś piwa, to teraz się pij 17.20 Rodzinka.pl

(103): Czas na zmiany 18.00 Panorama 18.35 Sport Telegram 18.45 Pogoda 18.50 Jeden z dziesięciu (17/81) – telenowela 20.05 Alvin i wiewiórki 2 – komedia familijna USA (2009); reż.: Betty Thomas; wyk.: Zachary Levi, David Cross, Jason Lee, Wendie Malick, Anjelah Johnson 21.45 Rodzinka.pl (132/156): Powrót 22.25 Wrocław – Europejska Stolica Kultury 2016 (koncert) 0.05 Show – film fabularny Polska; reż.: Maciej Ślesicki; wyk.: Cezary Pazura, Joanna Pietrzak, Dorota Segda, Marian Dziędziel, Sonia Bohosiewicz, Piotr Zelt, Jerzy Stuhr (dozwolone od lat 16) 2.20 Skandal (1) – serial USA (2012); reż.: Paul McGuigan (dozwolone od lat 16) 3.10 Skandal (2) (dozwolone od lat 16) 4.05 XVI Mazurska Noc Kabaretowa. Mragowo 2014 – widowisko rozrywkowe 5.05 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.15 A la show (21): Bracia 6.50 Polonia w Komie (760) 7.00 KucinAlina (36) 7.30 O dwóch takich, co ukradli księżyc (2): Marchewkowe pola 8.00 Pytanie na śniadanie 11.05 Halo Polonia 11.40 Wszystko przed nami (50) 12.05 Statysci (1/6) – serial komediowy TVP; reż.: Michał Kwieciński 12.35 Wiadomości 12.45 Łamigłówka: Województwo Lubelskie 12.50 M jak miłość (1141) 13.50 Akwarium, czyli samotność szpiega (4/4): Zdrada (odc. 4/4): Zdrada 14.50 Niepokonani. Niezwykłe historie: Radosław Pazura 15.20 O mnie się wieprzowym i na temat (20) 15.35 Piękniejsza Polska w Unii Europejskiej 16.00 Ex Libris (219) 16.15 A la show (21): Bracia 16.55 Wszystko przed nami (50) 17.20 Polonia w Komie (760) 17.30 Teleexpress 17.50 Łamigłówka: Województwo Lubelskie 17.55 Sensacje XX wieku: Rok 1941 (3) 18.25 Kulturanek: Sztuka w mieście (12) 18.55 Statysci (1/6) – serial komediowy TVP; reż.: Michał Kwieciński 19.25 Cafe Historia: Polskie wynalazki II wojny światowej 19.45 Dobranoc: Przygody Kota Filemona: Co w szafie piszczy? 20.00 Wiadomości 20.30 Sport 20.40 Pogoda 20.45 Łamigłówka: Województwo Lubelskie 20.50 Na dobre i na złe (584): Bez odwrotu 21.45 Polonia w Komie (761) 22.00 Latawiec – dramat Polska; reż.: Mirosław Gronowski; wyk.: Jerzy Matulowski, Anna Chitro, Krystyna Maciejowska, Monika Solubianka, Marek Bargiełowski, Bogusz Bilewski, Wiesław Gołas, Tomasz Zaliwski 23.25 Powróć tu – koncert z okazji 25-lecia Stowarzyszenia „Wspólnota Polska” 0.15 34. Wieczory Humoru i Satyry – Lidzbark 2013: Kabaretowa noc pod gwiazdami 0.45 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

Kraków 6.30 Echa dnia 6.40 Pogoda 6.45 Echa dnia – komentarze 7.00 Relacje (76) 7.30 Pogoda 7.31 Odmieniona Małopolska 7.41 Telegazety 8.00 Dla niesłyszących: Co niesie dzień 8.25 Pogoda 8.30 Raport z Polski 9.15 Plebania (151) 9.40 Plebania (152) 10.05 Przechodzień codzienny 10.15 Dla nie-

słyszających: Co niesie dzień 10.35 Pogoda 10.45 Polacy tu i tam 11.15 Europa z bliska (25) 11.40 Drogi dla Ciebie. 10 mniej. Zwolnij! 11.55 Dla niesłyszących Misja Integracja OPP 12.15 Ogród po polsku (11) 12.30 Mój pies i inne zwierzęta 12.45 Agrobiznes 13.15 Dziennik regionów – tematy dnia 13.25 Plebania (153) 13.50 Plebania (154) 14.20 Przechodzień codzienny 14.30 Przyrodnicze anomalie – film dokumentalny Wielka Brytania (2004) 15.45 Raport z Polski 16.20 Dziennik regionów – tematy dnia 16.30 Paragon (20) 17.00 Wstęp wolny – z kulturą (80) 17.00 Kronika – zapowiedź 17.03 Pogoda 17.05 Msza święta dla chorych 17.55 10 zagadek Sherlocka 18.10 Kronika Kulturalna 18.16 kraków.pl 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.52 Tematy dnia 19.05 Otwórzcie drzwi 19.15 Turystyczna jazda 19.25 Wiara i życie 19.45 Pod Tatrami 19.55 Pogoda 20.00 Region. Ludzie, sprawy, opinie 20.15 Kwalifikacja dla każdego 20.25 Telegazety 20.55 Pogoda 21.00 Echa dnia 21.10 Pogoda 21.15 Dla niesłyszących: Dziennik Regionów 21.40 Echa dnia – komentarze 21.55 Pogoda 22.02 Kronika 22.14 Pogoda 22.18 Kronika kulturalna 22.40 Dla niesłyszących: Telekurier 23.15 Sprawa dla reportera 0.05 Powrót do przeszłości (24): Wczasy bez kolejki 0.25 Paragon (20)

## POLSAT

5.00 Disco gramy! 6.00 Nowy dzień z Polsat News 7.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 8.45 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny Polska 9.45 Dzień, który zmienił moje życie – serial paradokumentalny Polska 10.45 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny Polska 11.45 Pielęgniarki – serial paradokumentalny-Polska 12.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny Polska 13.45 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny Polska 14.45 Dzień, który zmienił moje życie – serial paradokumentalny Polska 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja – magazyn reporterów 16.45 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny Polska 17.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny Polska 18.50 Wydarzenia, sport 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy Polska 20.05 Zemsta frajerów – komedia USA/ Zjednoczone Emiraty Arabskie (2010) 22.55 Underworld: Bunt Lykanów – horror USA/Nowa Zelandia (2009) 23.50 Dziewiąte wrota – thriller Hiszpania/Francja/USA (1999) 2.25 Tajemnice losu

## tvn

6.00 Uwaga! 6.20 Mango 7.25 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny Polska 8.00 Dzień dobry TVN 10.55 Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy Polska 12.00 Szkoła – serial paradokumentalny Polska 13.00 Szpital – serial paradokumentalny Polska 14.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny Polska 15.00 Szkoła – serial paradokumentalny Polska 16.00 Rozmowy w toku – talk-show Polska 17.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny Polska 18.00 Szpital – serial pa-

radokumentalny Polska 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! – magazyn reporterów 20.00 Indiana Jones i świątynia zagłady – film przygodowy USA (1984) 22.35 Władza absolutna – film sensacyjny USA (1997) 1.00 Kuba Wojewódzki – talk-show 2.05 Uwaga! – magazyn reporterów 2.20 Sekrety magii

## TVN 7

6.30 Męski typ – talk-show 7.00 Brzydula (176, 177) – serial obyczajowy Polska 8.10 Sąd rodzinny – program fabularno-dokumentalny Polska 9.10 Sędzia Anna Maria Wesołowska – program fabularno-dokumentalny Polska 10.10 Dr House 7 – serial obyczajowy USA 11.15 Mango 12.50 Sąd rodzinny – program fabularno-dokumentalny Polska 13.50 Szpital – serial paradokumentalny 14.50 Sędzia Anna Maria Wesołowska – program fabularno-dokumentalny 15.50 Prawo Agaty – serial obyczajowy 16.50 Brzydula (178, 179) – serial obyczajowy Polska 18.00 Dr House 7 – serial obyczajowy USA 19.00 Gremliny rozrabiają – horror komediowy USA (1984) 21.20 Ścisłe tajne – komedia USA (1984) 23.10 Gorączka sobotniej nocy – film muzyczny USA (1977) 1.35 Skazany na śmierć 2 – serial sensacyjny USA 2.40 Wybrani 2 – serial sensacyjny 3.40 Sekrety magii

## TV 4

7.05 Szczecińskie lata Toma i Jerry'ego 3 – serial animowany 7.35 Klub przyjaciół Myski Miki – serial animowany 8.05 Scooby-Doo – serial animowany 8.35 Klub przyjaciół Myski Miki – serial animowany 9.05 Scooby-Doo – serial animowany 9.35 Szczecińskie lata Toma i Jerry'ego 3 – serial animowany 10.00 Czarodziej z Waverly Place (6, 7) – serial familijny 11.00 Dzikie serce – telenowela 12.00 Pamiętniki z wakacji 2 – serial paradokumentalny 13.00 Policjantki i policjanci – serial fabularno-dokumentalny 14.00 STOP Drogówka – magazyn policyjny 15.00 Dom nie do poznania (208, 209) – reality show 17.00 Dzikie serce – telenowela 18.00 Pamiętniki z wakacji 2 – serial paradokumentalny 19.00 Policjantki i policjanci – serial fabularno-dokumentalny 20.00 Pod ścianą – film sensacyjny USA/Kanada (2011) 22.05 STOP Drogówka – magazyn policyjny 23.05 Zdrada w sieci – film erotyczny USA (2010) 0.50 Interwencja 1.15 Piłka nożna: Polska – Gruzja

## PULS

6.00 Twój Puls – magazyn 7.00 Gliniarz i prokurator 4 (1, 4) – serial kryminalny 8.55 Nash Bridges 2 – serial kryminalny 10.00 Za głosem serca – telenowela 11.00 Sekret 4 – telenowela 12.05 Królowa serc (127, 128) – telenowela 14.00 Sezon na miłość – telenowela 16.00 Za głosem serca – telenowela 17.00 Siły pierwotne 4 (5, 6) – serial przygodowy 19.00 Pingwiny z Madagaskaru – serial animowany 20.00 Purpurowe rzeki – thriller Francja (2000) 22.05 Grobowiec diabła – horror USA (2009) 0.00 Rambo 3 – film sensacyjny USA (1988) 2.00 Zobacz to!

## GŁOS

TYGODNIK NOWOHUCKI

## PROPOZYCJE NA PIĄTEK

TV POLSAT, GODZ. 20.05

● **ZEMSTA FUTRZAKÓW** – Komedia produkcji USA i Emiratów Arabskich z 2010 roku. Pracownik firmy deweloperskiej Dan Sanders ma poprowadzić budowę nowoczesnego osiedla. Osoba, która dotychczas kierowała inwestycją, zrezygnowała ze stanowiska, gdy została zaatakowana przez zwierzęta. Dan zamieszkuje z rodziną na obrzeżach oregońskiej puszczy. Rozpoczyna przygotowania do budowy ekologicznego kompleksu mieszkaniowego, co wiąże się z przeprowadzeniem wycinki lasu. Gdy czworonożni i skrzydlaci mieszkańcy tych terenów odkrywają, kto odpowiada za niszczenie środowiska, wszczynają wojnę, zmieniając życie Dana w pasmo upokorzeń.

★★★

TVP 1, GODZ. 21.20

● **MIEJSCE ZBRODNI. WITAMY W HAMBURGU** – Niemiecki film kryminalny z 2012 roku. Policjant Nick Tschiller obserwuje mieszkanie, w którym przetrzymywane są małoletnie prostytutki. Pewnego dnia wychodzi poza zakres obowiązków i wkracza do lokalu. Daje jednej z dziewcząt komórkę, by mieć z nią kontakt. Nieoczekiwanie do domu wracają gangsterzy, dochodzi do strzelaniny. W jednym z bandytów Nick rozpoznaje dawnego kolegę z czasów, gdy pracował w służbach specjalnych. Puszczą go wolno. Wkrótce Tschiller zostaje oskarżony o użycie broni ze skutkiem śmiertelnym. Do tego niejasne jest powiązanie byłego partnera ze sprawą.

★★★

TVN, GODZ. 22.35

● **WŁADZA ABSOLUTNA** – Amerykański thriller z 1997 roku. Luther Whitney, usiłując dokonać kradzieży w luksusowej rezydencji polityka Waltera Sullivana, musi ukryć się za weneckim lustrem. Jest świadkiem schadzki żony Sullivana i prezydenta USA. Mężczyzna bije kochankę, usiłuje ją zgwałcić i udusić. Kiedy kobieta w obronie własnej wyciąga nóż, wywołuje się szamotaniną. Wtedy do sypialni wpadają dwaj agenci i zabijają kobietę. Wkrótce złodziej stwierdza, że media podały zupełnie inną wersję wydarzeń, których był świadkiem. Według środków masowego przekazu sprawcą mordu był włamywacz.

★★★

TVP 1, GODZ. 23.55

● **POWRÓT DO KRYJÓWKI NAD JEZIOREM** – Horror produkcji amerykańskiej z 2001 roku. Pisarz Stanley Caldwell ma wątpliwości, czy powstający według jego scenariusza film będzie taki, jak sobie wyobraża. Zatrudnia się więc jako asystent reżysera, który niebawem ginie w tajemniczych okolicznościach. Stanley próbuje dokończyć dzieło. Pochłonięty procesem tworzenia, o którym nie ma najmniejszego pojęcia, posuwa się do zbrodni, by oprzeć scenariusz na autentycznych wydarzeniach.



# TVP1

5.05 Zmiennicy (10/15): Krzyk ciszy – serial TVP 6.10 Ekspres Miłosierdzia (13): Narkomani 6.35 Pełnosprawni (110) 6.55 Las bliżej nas (67): Turystyka w Bieszczadach 7.20 Dzień dobry w sobotę 7.55 Rok w ogrodzie 8.20 Naszaarmia.pl (166) 9.00 Innowacje dla Ciebie (1) 9.30 Chichot losu (2/13): Tercet egzotyczny 10.30 Przysłań (1/13): Anka – serial TVP 11.25 Opo-  
wieści z tysiąca i jednej nocy: Aladyn i Szeherazada (1) – serial Włochy (2013) 12.20 Wiadomości naukowe – magazyn 12.30 Weekendowy magazyn filmowy – magazyn 12.55 Podróż życia (11) – teleturniej 13.30 Opole 2015 14.05 Natura w Jedyńce: David Attenborough i osobliwości świata przyrody (14): Dziwni rodzice – serial dokumentalny Wielka Brytania (2014); reż.: David Attenborough 14.50 Północ-Południe (5/12) – serial kostiumowy USA (1985) 15.55 Downton Abbey (4/7) – serial Wielka Brytania (2010) 17.00 Teleexpress 17.20 Pogoda 17.30 Komisarz Alex (37): Miasto w strachu 18.25 Dama w czarnym welonie (1/12) – serial kostiumowy Włochy (2014); reż.: Carmine Elia; wyk.: Miriam Leone, Lino Guanciale, Jaime Olias, Andrea Bosca, Lante della Rovere, Luciano Virgilio 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.15 Pogoda 20.25 Hit na sobotę: Goldeneye – film sensacyjny USA/ Wielka Brytania (1995); reż.: Martin Campbell; wyk.: Sean Bean, Izabela Scorupco, Pierce Brosnan, Famke Janssen 22.45 Kill Bill – film akcji USA (2003); reż.: Quentin Tarantino; wyk.: Uma Thurman, David Carradine, Lucy Liu, Daryl Hannah (dozwolone od lat 16) 0.45 Zemsta (1) – serial USA (2012); reż.: Phillip Noyce; wyk.: Emily VanCamp, Madeleine Stowe, Connor Paolo, Henry Czerny, Gabriel Mann, Christa B. Allen, Nick Wechsler, Ashley Madekwe (dozwolone od lat 16) 1.30 Zemsta (2) – serial USA (2012) (dozwolone od lat 16) 2.25 Downton Abbey (4/7) – serial Wielka Brytania (2010) 3.20 Do białego rana (3) (dozwolone od lat 16) 3.45 Do białego rana (4) (dozwolone od lat 16) 4.10 Zakończenie dnia

# TVP2

5.25 Bliskie i groźne spotkania Steve'a (12/26) 6.05 Ziemia, planeta roślin: Trawy (3/3) 7.05 M jak miłość (1130) 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama i Pogoda) 10.50 Dom (1/25): Co ty tu robisz, człowieku? – serial TVP; reż.: Jan Łomnicki 12.25 Czarne chmury (1/10): Szafot 13.25 Misja natura: Zatoka Pucka i Półwysep Helski (2/12) 14.00 Familiada (2125) – teleturniej 14.35 „Razem mimo wszyst-  
ko” – koncert Fundacji Anny Dymnej 15.45 Śmiech na sali 16.05 Słowo na niedzielę 16.20 Alvin i wiewiórki 2 – komedia familijna USA (2009); reż.:

Betty Thomas; wyk.: Zachary Levi, David Cross, Jason Lee, Wendie Malick, Anjelah Johnson 18.00 Panorama 18.35 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.55 Postaw na milion (101) – kulisy 19.05 Postaw na milion (101) – teletur-  
niej 20.05 IX Płocka Noc Kabaretowa 2015. Gra o żyrandol (1) 21.10 IX Płocka Noc Kabaretowa 2015. Gra o żyrandol (2) 22.15 IX Płocka Noc Kabaretowa 2015. Gra o żyrandol (3) 23.20 Krzyk 3 – thriller USA (2000); reż.: Wes Craven; wyk.: Neve Campbell, David Arquette, Courteney Cox (dozwolone od lat 16) 1.25 Hey (Made in Polska) – koncert 2.40 Szybko i wściekle – film akcji USA (2009); reż.: Justin Lin; wyk.: Vin Diesel, Paul Walker, Michelle Rodriguez, Jordana Brewster, Sung Kang, John Ortiz, Laz Alonso, Gal Gadot, John Ortiz, Ron Yuan 4.35 Mariolka praw-  
dę Ci powie 5.15 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.35 Na sygnale 2 (1): Groźny kaszel – serial fabularny TVP 6.55 Na sygnale 2 (2): Pszczoła a ustawa o ratownictwie medycznym 7.25 Na sygnale 2 (3): Fachowiec 7.50 Na sygnale 2 (4): Oddajcie mi dziecko 8.15 Na sygnale 2 (5): Mały książę 8.55 Mobilność szansą na sukces 9.10 Kulturanek: Autotematyzm 9.35 ABC wszystko wie (28) 9.55 I kudłate i łaciate (12): Gryzonie 10.10 Dłaczego? Po co? Jak? (24) 10.30 Piękniejsza Polska w Unii Europejskiej (24) 11.00 Kancelarz (3) 12.05 O mieście wieprzowym i na temat (21) 12.10 Łamigłówna: Zagadka 12.20 Pamiętaj o mnie 12.40 Ojciec Mateusz (109): Ucieczka – serial kryminalny TVP 13.30 KucinAlina (37) 14.00 Na dobre i na złe (584): Bez odwrotu 14.55 Jaster – film dokumentalny 16.00 Kul-  
turalni PL (250) 17.00 Słownik polsko@polski – talk-show prof. Jana Miodka 17.25 Łamigłówna: Zagadka 17.30 Teleexpress 17.55 M jak miłość (1120) 18.50 „Bracia” akustycznie – koncert 19.45 Dobranocka: Kulfon, co z ciebie wyrośnie (8): Wciążające zaję-  
cie 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.40 Pogoda 20.45 1920. Wojna i miłość (11/13): Szwadron 21.35 Pamiętaj o mnie 22.00 Polacy tu i tam 22.40 Dama Kameliowa – melodramat Pol-  
ska; reż.: Jerzy Antczak; wyk.: Anna Dymna, Jan Frycz, Anna Radwan, Stanisława Celińska, Jerzy Kamas 0.30 Muzeum Polskiej Piosenki (19): Zegarmistrz światła – Tadeusz Woźniak 0.45 Powtórki programów

## TELEWIZJA KRAKÓW

7.00 Echa dnia 7.15 Pogoda 7.20 Echa dnia – komentarze 7.30 Rusz się człowieku (70) 8.05 Przystanek Ziemia (94) 8.35 Wstęp wolny – z kulturą (80) 9.05 Dla niesłyszących Misja Integracja OPP 9.35 AgroSzansa (60) 10.00 Po-  
mysł na sukces 10.10 Pogoda 10.15 Wiara i życie 10.35 Otwórzcie drzwi 10.45 Turystyczna jazda 11.00 Stacyjka (6/13): Ludzie telewizji – serial ko-

mediowy TVP 12.05 Rączka gotuje 12.40 250 lat Świnoujścia 13.00 Waka-  
cje z Madonną – film obyczajowy Polska; reż.: Jerzy Kołodziejczyk; wyk.: Marta Klubowicz, Krzysztof Kiersznowski, Marta Stebnicka, Ma-  
ria Stokowska, Ewa Leśniak, Ry-  
szard Sobolewski, Andrzej Zieliński, Jerzy Kołodziejczyk, Lidia Bienias 14.30 250 lat Świnoujścia 15.05 Wszystko może się przytrafić – film dokumentalny; reż.: Marcel Łoziński 16.00 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie... (373) 16.15 Wokół ryb 2014/15 (23) – magazyn 16.30 Eurowiadomości 16.45 Zapiski Łazęgi: Międzyzdroje 2010 rozmarzenie popołudnia – felieton 17.00 1200 Muzeów: Muzeum Bajek, Baśni i Opowieści w Konstancinie-Jezi-  
orniej; Muzeum Dobranoczek w Rze-  
szowie 17.30 Pogoda 17.35 Lokalne Grupy Działania w Małopolsce 17.45 Pod Tatrami 17.55 Bez krawata 18.20 Kronika kulturalna 18.27 Mandaty/ Omiń korki 18.30 Kronika 18.50 Pogo-  
da 18.52 Tematy dnia 19.05 Parafia z sercem 19.25 Muzyczny kalejdoskop 19.50 Kwartet 20.17 Lokalne Grupy Działania w Małopolsce 21.00 Natural-  
nie tak (82) 21.10 Pogoda 21.15 Dla niesłyszących: Dziennik Regionów 21.40 Pogoda 21.45 Nożem i widelcem 22.02 Kronika 22.14 Pogoda 22.18 Speed 2 22.30 Bez krawata 23.05 Kul-  
towe rozmowy (86) 23.35 Archiwum Zbrodni (34) (dozwolone od lat 16) 0.10 Kobiety Johna F. Kennedy'ego – film dokumentalny Holandia (2013) (dozwolone od lat 16)

## POLSAT

5.00 Disco gramy 6.00 Nowy dzień z Polsat News 7.45 Garfield Show – se-  
rial animowany 8.15 Scooby-Doo i bracia Boo – film animowany USA (1987) 10.15 Ewa gotuje 10.40 Zemsta futrzaków – komedia USA/Zjedno-  
czone Emiraty Arabskie (2010) 12.20 Pod słońcem Toskanii – komedia oby-  
czajowa USA/Włochy (2003) 14.45 Dzień, który zmienił moje życie – se-  
rial paradokumentalny 15.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 16.45 Dłaczego ja? – serial paradoku-  
mentalny 17.45 Nasz nowy dom – re-  
ality show 18.40 Mistrz Zakupów – te-  
leturniej 18.50 Wydarzenia, sport, po-  
goda 20.00 Strzał w dziesiątkę – uro-  
dziny Kabaretu Młodych Panów – pro-  
gram rozrywkowy 22.00 Obcy 3 – hor-  
ror s.f. USA (1999) 1.20 Łowcy wil-  
kołaków – horror s.f. USA/Kanada (2010) 3.00 Tajemnice losu

## tvn

5.30 Uwaga! – magazyn reporterów 5.50 Mango 7.55 Usterka 3 – serial fa-  
bularno-dokumentalny 8.30 Dzień do-  
bry TVN 11.00 Na Wspólnej (2084-  
2087) – serial obyczajowy Polska 12.45 Ugotowani – program kulinarno-roz-  
rywkowy 13.45 Zony Hollywood – pro-  
gram rozrywkowy 14.50 Project Runway – reality show 16.00 Mali gi-  
ganci – program rozrywkowy Polska 18.00 Kuchenne rewolucje – program  
rozrywkowy Polska 19.00 TVN Fakty,

sport i pogoda 19.45 Uwaga! 20.00  
Sześć dni, siedem nocy – komedia  
przygodowa USA (1998) 22.05 Sex  
Story – komedia romantyczna USA  
(2011) 0.20 Indiana Jones i świątynia  
zagłady – film przygodowy USA  
(1984) 2.50 Uwaga! – magazyn 3.05  
Sekrety magii

## TVN 7

6.05 Szymon Majewski Show – pro-  
gram rozrywkowy 7.15 Mango 9.20  
Bananowy doktor 4 (2, 3) – serial oby-  
czajowy 11.20 Agenci NCIS 8 – serial  
sensacyjny 12.15 Andre – film familij-  
ny USA (1994) 14.20 Prawem na  
lewo – komedia USA (1997) 16.30  
Walentyńki – komedia romantyczna  
USA (2010) 19.00 Mexican – komedia  
USA (2001) 21.40 Biker Boyz – film  
sensacyjny USA (2003) 0.00 Raport  
mniejszości – Film s.f. USA (2002)  
3.00 Alcatraz – serial s.f. 3.55 Sekrety  
magii

## TV 4

6.00 Strażnik Teksasu 2 – serial sen-  
sacyjny 7.05 Scooby-Doo – serial ani-  
mowany 7.35 Klub przyjaciół Myszki  
Miki – serial animowany 8.05 Scooby-  
Doo – serial animowany 8.35 Klub  
przyjaciół Myszki Miki – serial ani-  
mowany 9.00 Garfield Show – serial ani-  
mowany 9.25 Protonowa zagłada (1,  
2-ost.) – dramat s.f. USA (2013) 12.55  
STOP Drogówka – magazyn policyjny  
14.55 Niezawodny plan – film sensa-  
cyjny Kanada (2003) 16.55 Czarodzie-  
dzie z Waverly Place – komedia  
przygodowa USA (2009) 19.00 Gali-  
leo – program popularnonaukowy  
20.00 CSI: Kryminalne zagadki Miami  
2 – serial kryminalny 21.00 Hawaje 5-  
0 (22, 23-ost.) – serial kryminalny  
22.55 Halloween – horror USA  
(1978) 0.50 Oddział Widmo: Wyścig  
z czasem – film sensacyjny Kanada  
(1999) 2.50 Rodzice na skraju załama-  
nia nerwowego – serial paradokumen-  
talny Francja (2009) 4.00 Disco Polo  
Life – magazyn

## PULS

6.00 Dyżur (3, 4) – serial dokumen-  
talny Polska (2009-2010) 7.00 Taki jest  
świat – program publicystyczny 7.55  
Wojciech Cejrowski. Boso – Ziemia  
Święta (6-8) – serial dokumentalny  
9.35 Wojciech Cejrowski. Boso – Tek-  
sas (1, 2) – serial dokumentalny 10.40  
Walka o bagaż (9, 10) – serial doku-  
mentalny USA 12.40 Najpiękniejsze  
baśnie braci Grimm: Złota gęś – baśń  
filmowa Niemcy (2013) 13.35 Tomek  
Sawyer i Huckleberry Finn – film  
familijny USA/Niemcy (2014) 15.10 W  
80 dni dookoła świata (2/3) – film  
przygodowy USA/Włochy/Ju-  
gosławia (1989) 17.10 Rycerz Artura  
– komedia fantasy USA (1998) 19.00  
Pingwiny z Madagaskaru – serial ani-  
mowany 20.00 Rambo 3 – film sensa-  
cyjny USA (1988) 22.05 Turniej –  
thriller Wielka Brytania/USA (2009)  
0.00 Bez litości 2 – horror USA  
(2013) 2.25 Zobacz to!

# PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

TVP 1, GODZ. 18.25

● **DAMA W CZARNYM WELONIE** – Pierwszy odcinek włoskiego serialu obyczajowego z 2015 roku. Clara, którą ojciec obwinia o śmierć matki, wychowała się w rodzinie zarządcy majątku San Leonardo, dokąd trafia także Matteo. Dziecięca przyjaźń zamienia się z czasem w pierwszą młodzieńczą miłość. Cornelio Grandi, kuzyn dziewczyny, chce sprzedać posiadłość San Leonardo. Ma mu w tym pomóc Guido, syn hrabiego Fossy. Cornelio odkrywa związek Clary z parobkiem i donosi o tym jej ojcu. Aby rozdzielić zakochanych, hrabia Grandi postanawia wydać córkę za Guida.

★★★

TVP 1, GODZ. 20.25

● **GOLDENEYE** – Brytyjsko-ame-  
rykański film sensacyjny z 1995 roku. Członkowie syndykatu Janusa wykra-  
dają z centrum kierowania bronią ko-  
smiczną na Syberii urządzenie o na-  
zwie Złote Oko. Służy ono do urucha-  
miania krążących w kosmosie na sate-  
litach bomb nuklearnych. Ich wybuch  
ponad troposferą wywołuje falę pro-  
mieniowania elektromagnetycznego,  
która niszczy wszelkie obwody elek-  
tryczne na zaatakowanym obszarze. Z  
syberyjskiej centrali przestępcy zabiera-  
ją także dyskietkę z programem steru-  
jącym działaniem Złotego Oka. James  
Bond udaje się do Rosji z zadaniem  
jego odzyskania.

★★★

TVP 1, GODZ. 22.45

● **KILL BILL** – Film sensacyjny  
produkcji amerykańskiej z 2003 roku. Czarna Mamba, płatna zabójczyni, do-  
wiaduje się, że jest w ciąży. Postanawia  
porzucić dotychczasowe zajęcie oraz  
szefa, ojca dziecka. Wyjeżdża do ma-  
łego miasta, gdzie chce wziąć ślub z po-  
znany tam mężczyzną. Bill nie zamie-  
rza puścić płazem nieślubności. W cza-  
sie ceremonii do kościoła wchodzi  
jego ludzie i mordują jej uczestników.  
Kobieta zostaje postrzelona i zapada w  
śpiączkę. Kiedy po czterech latach bu-  
dzi się z letargu, poprzysięga zemstę  
napastnikom. Stopniowo eliminuje  
członków bandy. Na końcu zamierza  
rozprawić się z Billem.

★★★

TVP 2, GODZ. 23.20

● **KRZYK III** – Amerykański horror  
z 2000 roku. Dalszy ciąg losów Sidney  
Prescott. Dziewczyna pod przybranym  
nazwiskiem ukrywa się w górskiej  
miejscowości na północy Kalifornii.  
Tymczasem w Hollywood powstaje  
film, którego fabuła oparta jest na wy-  
darzeniach z jej życia. Nieoczekiwanie  
praca na planie zdjęciowym zaczyna  
przypominać koszmar. Ginią kolejni  
aktorzy. Przy zwłokach ofiar morderca  
zostawia zdjęcia nieżyjącej matki Sid-  
ney. Dziennikarka Gale Weathers i po-  
licjant Dewey postanawiają rozwikłać  
tajemnicę morderstw. Sidney zamierza  
powrócić do Hollywood.

**Restauracja „Piastowska”  
Zaprasza!!!**

pon.-czw. 11.00-21.00  
pt.-sob. 11.00-22.00  
niedz. 12.00-21.00

**12 648 27 26  
606 205 558**  
os. Na Lotnisku 4  
(przeniesiona do restauracji Wanda)  
www.piastowska42.fm.interia.pl  
http://piastowska42.fm.interia.pl

**wesela ♦ komunie 2016  
♦ chrzty ♦ stypy itp.**  
**WIECZORKI TANECZNE**  
**Piątki, soboty w godzinach 18-23**  
**Zaprasza wokalista DJ Marek**

**HURTOWE CENY OPON**

**bestOPONY.pl**

Bulwarowa 33a

- ✓ najlepsza oferta w Krakowie
- ✓ gwarancja producenta
- ✓ możliwość montażu na miejscu\*

tel. 12 644 00 20

502 604 276

sklep@bestopony.pl

www.bestopony.pl

GOODYEAR DENLOP FULDA Sava DEBICA BRIDGESTONE  
Firestone DAYTON MICHELIN Kleber KORMORAN YOKOHAMA

**F.H.U. HANBUD®**  
OKNA I DRZWI  
rok założenia 1999

**os. Niepodległości 3**  
tel. 12 640-09-90  
DRZWI • OKNA • BRAMY  
OGRODZENIA

**MAMY NAJLEPSZE CENY NA KRZYŻY**

**KORZYSTNE RATY**

**SPRZEDAŻ • MONTAŻ • SERWIS**  
www.hanbud.com.pl



TVP1

5.30 Zmiennicy (11/15): Antycypacja  
6.35 My Wy Oni 7.00 Transmisja Mszy  
Świętej z Sanktuarium Bożego Mi-  
łosierdzia w Łagiewnikach 8.00 Tydzień  
8.25 Paweł z Tarsu. Pojednanie świa-  
tów: W swoim świecie 8.55 Ziarno. Św.  
Benedykt 9.30 Nela Mała Reporterka  
(31): Schronisko dla żółwi 9.50 Pięk-  
niejsza Polska w Unii Europejskiej (28)  
10.10 Alternatywy 4 (1/9): Przydział  
11.15 Nie ma jak Polska (52): Turysty-  
ka wiejska smacznie 11.40 Droga do  
zdrowia 11.55 Między ziemią a niebem  
12.00 Anioł Pański 12.10 Między zie-  
mią a niebem 12.40 Przygotuj się na  
miłość 13.40 BBC w Jedyne: Impe-  
rium pustynnych mrówek 14.45 Korze-  
nie (1/12) 15.55 Dziewczyna z indy-  
jskim szmaragdem (1) 17.00 Teleexpress  
17.20 Pogoda 17.30 Ptaki ciemnych  
krzewów (2/10) (1983) 18.35 Rolnik  
szuka żony (1) 19.30 Wiadomości  
20.00 Sport 20.05 PKO Nocny Wro-  
claw Półmaraton 20.08 The Color Run  
– kronika 20.13 Pogoda 20.25 Zako-  
chana Jedynka: Fanfan Tulipan –  
komedia Francja (2003); reż.: Ge-  
rard Krawczyk; wyk.: Vincent Perez,  
Penelope Cruz, Didier Bourdon 22.10  
Oglądaj z Andrzejem Fidykiem: Góra  
Śmierci: Trzęsienie ziemi w Nepalu  
23.15 Piłka nożna: Copa America: Bra-  
zylia–Wenezuela 1.35 Dekalog: Pięć –  
film TVP; reż.: Krzysztof Kieślowski;  
wyk.: Mirosław Baka, Krzysztof Glo-  
bisz, Jan Tęszar, Artur Barciś, Kry-  
styna Janda, Olgierd Łukaszewicz,  
Maciej Szary, Zbigniew Zapasiewicz;  
Dla małoletnich od lat 16 2.40 Golde-  
neye – film sensacyjny USA/Wielka  
Brytania (1995); reż.: Martin Camp-  
bell; wyk.: Sean Bean, Izabella Sco-  
rupco, Pierce Brosnan, Famke Jann-  
sen 4.50 Piękniejsza Polska w Unii Eu-  
ropejskiej (28) 5.15 Zakończenie dnia

TVP2

5.45 Dla niesłyszących: Słowo na  
niedziele 5.55 100% Natury (9): Gmi-  
na Świnoujście 6.35 M jak miłość  
(1131) 7.25 Stawiam na Tolka Banana  
(1/7): Klondike 8.05 Powrót do tajem-  
niczego ogrodu – film familijny USA  
(2001); reż.: Michael Tuchner; wyk.:  
Camilla Belle, Aled Roberts, Joan  
Plowright, George Baker, Cherie  
Lunghi 9.55 Rodzinne oglądanie: Dzi-  
ka Kolumbia z Nigelem Marvenem:  
Góry i kolibry (1/4) 10.50 Wojciech  
Cejrowski – boso przez świat: Drewno  
11.20 Makłowicz w podróży. Chorwa-  
cja (128): Wyspiarski Kvarner – maga-  
zyn kulinarny 11.50 Kabaret Młodych  
Panów zaprasza 12.15 Gwiazdy w po-  
łudnie: Kleopatra (1/2) – film kostiu-  
mowy USA (1999); reż.: Franc Rod-  
dam; wyk.: Leonor Varela, Timothy  
Dalton, Billy Zane, Rupert Graves  
14.00 Familiada (2126) 14.35 Rodzin-  
ka.pl (132/156): Powrót 15.15 Piel-  
grzymka do miejsc śmiesznych: Kaba-  
ret Neo-Nówka 16.30 Na dobre i na złe  
(593): Życie jest walką 17.25 Na sy-  
gnale 3 (1): Przysługa – serial fabula-  
ryzowany TVP; reż.: Krzysztof Kasior,  
Leszek Korusiewicz; wyk.: Wojciech  
Kuliński, Dariusz Wieteska, Konrad  
Darocho, Monika Mazur 18.00 Panora-  
ma 18.30 Sport Telegram 18.40 Pogo-  
da 18.55 Dziś są twoje urodziny: 600-  
lecie miasta Krotoszyń – koncert 20.10  
Szybko i wściekle – film akcji USA  
(2009); reż.: Justin Lin; wyk.: Vin  
Diesel, Paul Walker, Michelle Rodri-  
guez, Jordana Brewster, Sung Kang,  
John Ortiz, Laz Alonso, Gal Gadot,  
John Ortiz, Ron Yuan 22.05 Paranie-  
normalni Tonight (8) – program roz-  
rywkowy 22.55 Studio Teatralne  
Dwójki: „Nad” (scenariusz i reżyseria  
Mariusz Bieliński) – spektakl teatral-  
ny; reż.: Mariusz Bieliński 0.20 Grand  
Prix Jazz Melomani 2015; koncert 1.15  
Krzyk 3 – thriller USA (2000); reż.:  
Wes Craven; wyk.: Neve Campbell,  
David Arquette, Courteney Cox (do-

zwolone od lat 16) 3.20 Czas honoru  
(40): Już czas 4.10 Czas honoru (41):  
W pułapce 4.55 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.10 Lidzbarskie Wieczory Humoru i  
Satyry 6.35 Piosenka Biesiadna: VI  
Gala Pioseni Biesiadnej „Piosenki o  
mojej Warszawie” (1) 7.55 Sztuka ży-  
cia (88): Olga Bołądź 8.20 Polacy tu i  
tam 9.00 Łamigłówka: Zagadka 9.05  
Petersburski Music Show (13) 9.40  
Ziarno. Święty Benedykt 10.10 Sława i  
chwała (2): Zawierucha 11.15 Pamiętaj  
o mnie 11.35 Mój pies i inne zwierza-  
ki 12.00 Anioł Pański 12.10 Między  
ziemią a niebem 12.30 W 80 dni do-  
okoła lata: Poznaj krainę świętej Anny  
12.45 Pod Tatrami 13.00 Transmisja  
Mszy Świętej ze Świątyni Opatrzności  
Bożej w Warszawie 14.20 „Na moście  
w Avignon” – piosenki Andrzeja Zary-  
ckiego 15.20 Okrasa łamie przepisy:  
Grillowanie na trzy sposoby 15.50 Al-  
chemia zdrowia i urody 16.05 Skarby  
prowincji (23) 16.25 Misja natura: Ku-  
rze grzędy (1/12) 16.55 Made in Poland  
17.25 Łamigłówka: Zagadka 17.30 Te-  
leexpress 17.50 M jak miłość (1121)  
18.45 Dyskretny urok trójkąta, czyli  
namiętne show 19.45 Dobranocka: Sce-  
ny z życia smoków: Żaba (2) 20.00  
Wiadomości 20.25 Sport 20.30 Pogoda  
20.45 Ranczo (93): Wykapany ojciec  
21.40 Pamiętaj o mnie 22.00 Tygo-  
dnik.pl 23.00 Sława i chwała (2): Za-  
wierucha 0.05 Petersburski Music  
Show (13) 0.35 Pod Tatrami 0.45 Po-  
wtórki programów

TELEWIZJA  
KRAKÓW

7.00 Ktokolwiek widział, ktokolwiek  
wie... (373) 7.15 Wokół ryb 2014/15  
(23) 7.30 Pogoda 7.35 Ogród po polsku  
(12) 7.50 Ciekawe jak? Czyli Jurek w  
poszukiwaniu odpowiedzi (2) 8.05 Mę-  
ska strefa 8.35 Rączka gotuje 9.05 Echa  
tygodnia – kraj 9.20 Mój pies i inne  
zwierza 9.30 Dekorady 10.00 Pod  
Tatrami 10.10 Pogoda 10.15 Bez kra-  
wata 10.40 10 zagadek Sherlocka 10.49  
Mandaty/Omiń korki 11.00 Karino (8/  
13): Kłeska 11.40 Reportaż 12.15 Głos  
Regionów 13.15 Żużel: Nice Polska  
Liga: ŻKS Ostrovia Ostrów Wlkp.–Lo-  
komotiv Daugavpils 15.45 Powrót do  
przeszłości (24): Wczasy bez kolejki  
16.00 Młodzież kontra 17.00 Było, nie  
minęło 17.30 Pogoda 17.35 Małopolska  
– to lubię 17.50 Pomysł na sukces  
18.00 Krakowskim targiem 18.30 Kro-  
nika 18.50 Pogoda 18.52 Polityka bli-  
żej 19.05 Filmoteka Małopolska 20.00  
Muzyczny kalejdoskop 20.30 Krakow-  
ska Panorama Kultury 21.00 Echa tygo-  
dnia – kraj 21.10 Pogoda 21.15 Dla  
niesłyszących: Dziennik Regionów  
21.40 Pogoda 21.45 Ktokolwiek wid-  
ział, ktokolwiek wie... (373) 22.02  
Kronika 22.16 Pogoda 22.18 Kronika  
Sportowa 22.30 Jedź bezpiecznie – cykl  
reportaży 22.40 Polityka bliżej 23.00  
Dla niesłyszących: Telekurier extra  
23.35 Przyrodnicze anomalie



POLSAT

5.00 Disco gramy – program muzycz-  
ny 6.00 Nowy dzień z Polsat News  
7.45 Jeżdźcy smoków – serial animo-  
wany 8.30 Wyspa dinozaura – film  
animowany Niemcy (2006) 10.00  
Mistrz Zakupów – teleturniej 10.05  
Scooby Doo! Abrakadabra Doo –  
film animowany USA (2010) 11.45  
Doktor Dolittle: W pogoni za bla-  
hostkami – film familijny Kanada/  
USA (2009) 13.30 Eragon – film fan-  
tasy USA/Wielka Brytania/Węgry  
(2009) 15.45 Twoja twarz brzmi znaj-  
mo – program rozrywkowy 17.45 Nasz  
nowy dom – reality show 18.50 Wyda-  
rzenia, Sport, Pogoda 19.30 Państwo w  
państwie – pr. publ. 20.00 Vabank –  
komedia sensacyjna Polska (1981)  
22.25 Kości 10 (193, 194) – serial kry-  
minalny 0.15 Zdrady – serial paradoku-  
mentalny 1.15 Magazyn sportowy 3.15  
Tajemnice losu

tvn

5.30 Uwaga! – magazyn 5.50 Mango  
7.55 Maja w ogrodzie – magazyn  
ogrodniczy Polska 8.25 Akademia  
ogrodnika – magazyn ogrodniczy 8.30  
Dzień dobry TVN – magazyn 11.00 Co  
za tydzień – magazyn 11.40 Piekielny  
hotel – program rozrywkowy 12.45  
Duma: Podróż do domu – film przy-  
godowy USA (2005) 14.50 Richie mi-  
lioner – komedia przygodowa USA  
(1994) 16.50 Sześć dni, siedem nocy –  
komedia przygodowa USA (1998)  
19.00 TVN Fakty, sport i pogoda 19.45  
Uwaga! – magazyn reporterów Polska  
20.00 Specjalista – film sensacyjny  
USA/Peru (1994) 22.15 Naciągacze –  
film kryminalny USA (2003) 0.30  
Partnerki 3 – serial kryminalny 1.30  
Uwaga! – magazyn reporterów 1.45 Se-  
kretu magii

TVN 7



6.05 Szymon Majewski Show – pro-  
gram rozrywkowy 7.15 Mango 9.20  
Dwóch i pół 9 – serial komediowy 9.55  
Kamula 2 – serial sensacyjny 10.55  
Bananowy doktor 4 – serial komedio-  
wy 11.55 Agenci NCIS 8 – serial sen-  
sacyjny USA 12.55 Idiota za granicą 2  
– serial dokumentalny Wielka Brytania  
(2011) 13.55 Twoje, moje i nasze –  
komedia USA (2005) 15.50 Przedsię-  
wiedza – western USA (1999)  
17.50 Gremliny rozrabiają – horror  
komediowy USA (1984) 20.00 Wy-  
dział pościgowy – film sensacyjny  
USA (1998) 22.40 Tajemnice Laury –  
serial kryminalny USA 23.45 Skrzyżo-  
wanie – thriller USA (2003) 1.50 Se-  
kretu magii

TV 4

6.00 Strażnik Teksasu 2 – serial kry-  
minalny USA 7.05 Scooby-Doo – serial  
animowany USA 7.35 Klub przyjaciół  
Myszki Miki – serial animowany USA  
8.05 Scooby-Doo – serial animowany  
USA 8.35 Klub przyjaciół Myszki Miki  
– serial animowany USA 9.00 Garfield  
Show – serial animowany 9.15 Czarod-  
ziej z Waverly Place – komedia  
przygodowa USA (2009) 11.20 Gali-  
leo (501, 394) – program popularno-  
naukowy Polska 13.20 Pies na wagę  
diamentów – film familijny USA  
(2008) 15.35 Odyseusz i Wyspa Mgiel  
– film przygodowy Wielka Brytania/  
Rumunia/Kanada (2008) 17.35 Aste-  
rix Gal – film animowany Francja  
(1967) 19.00 Galileo – program popu-  
larnonaukowy Polska 20.00 Daybre-  
akers. Świt – horror s.f. Australia/  
USA (2009) 22.05 Zagubiona przy-  
szłość – film przygodowy Niemcy-  
USA/RPA (2010) 0.00 Poszukiwacze  
złota – komedia USA (2003) 1.50 Za-  
gadki kryminalne – serial dokumental-  
ny Polska



PULS

6.00 Dyżur – serial dokumentalny  
Polska (2009–2010) 6.30 Allo, allo 5  
(23–26) – serial komediowy Wielka  
Brytania 8.50 Wojciech Cejrowski.  
Boso – Teksas (3, 4) – serial doku-  
mentalny Polska 9.55 Aukcja w ciem-  
no 2 (18, 19) – serial dokumentalny  
10.50 Łowcy okazji 3 (11) – serial do-  
kumentalny 11.25 Małpy w kosmosie  
– film animowany USA (2008) 12.50  
Wyprawa po czarodziejski róg – film  
familijny Norwegia (2011) 14.25 Naj-  
piękniejsze baśnie braci Grimm:  
Śnieżka i Różyczka – baśń filmowa  
Niemcy (2012) 15.50 Ostatni legion –  
dramat historyczny Francja/Słowac-  
ja/Wielka Brytania/Włochy (2007)  
17.45 Asterix i Obelix kontra Cezar  
– komedia przygodowa Francja/  
Niemcy/Włochy (1999) 20.00 Angiel-  
ska robota – film sensacyjny Wielka  
Brytania/USA (2008) 22.10 Podziem-  
ny krąg – dramat obyczajowy Niem-  
cy/USA (1999) 1.10 Dzieci kukurydzy  
6: Powrót Isaaca – horror USA  
(1999) 3.00 Zobacz to!

## BABA Z UKRAIŃSKIEGO STEP

Woźny dyszlem moją babę tryka – napisał przed stu laty w skardze na woźnego Akademii Umiejętności prof. Włodzimierz Demetrikiwicz, wybitny archeolog. Samej babie przypadkowe trykanie raczej nie przeszkadzało, była bowiem kamienna i przyzwyczajona do niewygód – niewiele wcześniej przebyła długą drogę z miejscowości Stadnica (gubernia kijowska Cesarstwa Rosyjskiego, obecnie Ukraina) do Krakowa, a zanim trafiła do Stadnicy, sterczała przez wieki gdzieś w głębi stepu. Gwoli wyjaśnienia napisać trzeba, że wspomniana baba to kamienny posąg, a podobne – tak męskie, jak i żeńskie – wznoszono na trawiastych równinach Europy i Azji od neolitu po średniowiecze. Ich nazwa pochodzi prawdopodobnie od tureckiego *baba* – ojciec (przodek), a zbieżność ze słowiańskim słowem *baba* jest przypadkowa.



Mongołów nad Donem, a w roku następnym doznali – mimo sojuszu z książętami ruskimi – miazdzącej klęski w słynnej bitwie nad rzeką Kalką. Zwycięzcy włączyli ziemie połowieckie do swego imperium. Z czasem stały się one częścią Złotej Ordy. Sami Połowcy w znacznej mierze zasymilowali się z plemionami złotoordyńskimi współtworząc naród Tatarów, inni uszli na Węgry i osiedlili się na terenie na wschód od Dunaju, a z niektórych uczyniono niewolników.

Statua pochodzi z ok. XII/XIII w. i jest okazem poświadczającym wysoki poziom ówczesnej kamieniarki połowieckiej. Podobne Połowcy stawiali na kurhanach będących grobami arystokratycznych współplemieńców (wg przekazu pisanego z XIII w.) oraz na kopcach usypanych przez wcześniejszych nadczarnomorskich nomadów (wg rozpoznania archeologicznego). Były one nie tylko swego rodzaju nagrobkami, ale i obiektami o funkcji sakralnej – przedstawieniami bóstw, czy też przodków-herosów, a w ich pobliżu sytuowano miejsca ofiarne. Baby mogły mieć też walor praktyczny, będąc znakami orientacyjnymi w bezkresnym stepie. Umieszczanie ich na mogiłach było charakterystyczne dla obszaru na lewym brzegu dolnego Dniepru.

W latach 2005–2007 przeprowadzono konserwację baby – usunięto z rzeźby zanieczyszczenia, poddano ją odsoleniu i dezynfekcji, nieznacznie uzupełniono oraz zaimpregnowano w celu wzmocnienia struktury kamienia. W trakcie konserwacji ujawniły się różnorodne pigmenty, co nasuwa przypuszczenie, że posąg – obecnie biało-kremowy, w naturalnym kolorze wapienia – mógł być polichromowany przez twórców i malowany przez znalazców w XIX w.

Babę w początku XX w. podarował do zbiorów muzeum przy Akademii Umiejętności w Krakowie – najważniejszej polskiej instytucji naukowej w czasie zabórów – patriotycznie nastawiony właściciel-majątek stadnickiego Ernest Rohoziński. Dziś można ją oglądać w Muzeum Archeologicznym w Krakowie, gdzie wystawiona jest w specjalnie przygotowanym stelażu.

Radostaw Liwoch  
Fot. Autor

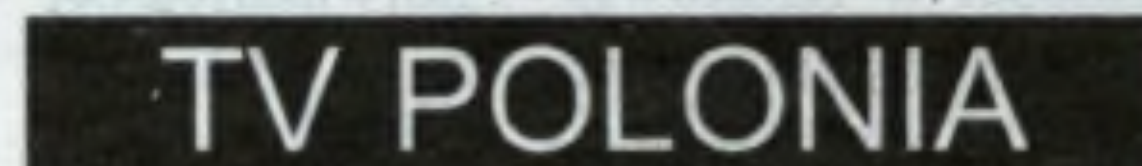




**5.30** Teleszkupy **6.10** Klan (2711) **6.30** Sprawa dla reportera **7.25** Teleszkupy **7.40** Drogi dla Ciebie. 10 mniej. Zwolnij! Lotnicze Pogotowie Ratunkowe **8.00** Wiadomości **8.10** Pogoda poranna **8.15** Polityka przy kawie **8.40** Teleszkupy **9.00** Egzamin z życia (2/112) **9.55** Północ-Południe (5/12) **11.00** Blondynka (6/13): Narieczona samobójcy **12.00** Wiadomości **12.10** Agrobiznes **12.35** Smaki polskie: Karkówka z grilla **12.55** BBC w Jedyne: Imperium pustynnych mrówek **14.00** Dom nad rozlewiskiem (6/13) **15.00** Wiadomości **15.10** Pogoda **15.20** Sąsiedzi (8): Ukryty talent **15.50** Wspaniałe stulecie (11) **17.00** Teleexpress **17.20** Pogoda **17.30** Wspaniałe stulecie (12) **18.35** Ranczo (71): Dzieci rewolucji **19.30** Wiadomości **20.00** Report **20.10** Pogoda **20.25** Wielki Test z Historii. Od niepodległości do niepodległości **22.10** Oto historia: Waterloo – ostatnia bitwa Napoleonu **23.10** Fañfan Tulipan – komedia Francja (2003); reż.: Gerard Krawczyk; wyk.: Vincent Perez, Penelope Cruz, Didier Bourdon **0.55** Niedawno w Polsce: Ballada o lekkim zabarwieniu erotycznym (4) (dozwolone od lat 16) **1.35** Boża podszewka 2 (6/16) – serial TVP (dozwolone od lat 16) **2.35** Boża podszewka 2 (7/16) (dozwolone od lat 16) **3.40** Notacje: Adolf Juzwenko. Zakład Narodowy im. Ossolińskich – cykl dokumentalny **3.55** Mrok (1/8): Interes życia – serial kryminalny TVP; reż.: Jacek Borcuch; wyk.: Przemysław Bluszczyk, Magdalena Popławska, Bronisław Cieslak, Marcin Kwaśny, Michał Anioł (dozwolone od lat 16) **4.50** Sąsiedzi (8): Ukryty talent – serial komediowy TVP **5.10** Zakończenie dnia



**6.00** Mikołajek (63): Czekoladowo-truskawkowe **6.15** Mikołajek (64): Zielone buty **6.35** Coś dla Ciebie **7.05** M jak miłość (818) **8.00** Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama, Pogoda) **11.00** Czarujące Świętokrzyskie: Sabat Czarownic 2015 (2) **11.05** Barwy szczęścia (1259) **11.40** Na dobre i na złe (558): Więzy krwi **12.35** Nabożeństwo Chrześcijan Baptystów w Toruniu **13.25** Festiwal Polskich Seriali Telewizyjnych **14.00** Kabaretowe wakacje z duchami 2013. Ducholand (1) **14.55** Na dobre i na złe (599): Na zakręcie – serial TVP **15.55** M jak miłość (1102) – serial TVP **16.50** Rodzinka.pl (104): Wiek fizyczny vs wiek mentalny **17.20** Rodzinka.pl (105): Wakacje w Gdyni **17.50** Czarujące Świętokrzyskie: Sabat Czarownic 2015 (4): Czarna Nida **18.00** Panorama **18.35** Sport Telegram **18.45** Pogoda **18.50** Jeden z dziesięciu (19/81) – teleturniej **20.10** XIX Festiwal Kabaretu w Koszalinie 2013. Port Lotniczy Koszalin (1) **21.20** Obsesja – thriller Kanada (2010); reż.: George Eschbamer; wyk.: Charisma Carpenter, Dylan Neal, Nicholas Lea **23.05** Aktorka (portret Elżbiety Czyżewskiej) – film dokumentalny; reż.: Kinga Dębska, Maria Konwicka **0.25** Dr House (158) – serial obyczajowy USA (2011) **1.20** Dr House (159) **2.10** Obsesja – thriller Kanada (2010); reż.: George Eschbamer; wyk.: Charisma Carpenter, Dylan Neal, Nicholas Lea **3.50** O mnie się nie martw (2) – serial TVP **4.40** Zakończenie programu



**6.10** Magazyn kulturalny **6.40** Bitwa o kulturę. Zbigniew Libera **7.10** Historia dla Ciebie – pamięć.pl **7.25** Maszyna zmian: Odwiedziny – serial TVP **8.00** Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama, Pogoda) **11.10** Made in Poland – teleturniej **11.40** Wszystko przed nami (51) **12.05** Bao-Bab, czyli zielono mi (5/12): Colonel **12.30** Łamigłówka: Województwo Lubelskie **12.35** Wiadomości **12.50** Ranczo (93): Wykany ojciec **13.45** Tygodnik.pl – magazyn **14.40** Kulturalni PL (250) – magazyn **15.40** O mieście wieprzowym i na temat (22) **15.50** Notacje: Ewa Wiśniewska. Od dnia do dnia – cykl dokumentalny **16.10** Bitwa o kulturę. Zbigniew Libera **16.35** Libera: Przewodnik po sztuce (7) **16.55** Wszystko przed nami (51) – telenowela TVP **17.20** Polonia w Komie (761) **17.30** Teleexpress **17.50** Łamigłówka: Województwo Lubelskie **17.55** Przewodnik Historyczny Bogusława Wołoszańskiego: Magazyn śmierci (1/2) – cykl dokumentalny **18.25** Studio Wschód: Kresy w sercu Wrocławia – program publicystyczny **18.55** Bao-Bab, czyli zielono mi (5/12): Colonel – serial komediowy TVP **19.25** Historia dla Ciebie: pamięć.pl **19.45** Dobranocka: Miś Uszatek: Pechowe lody **20.00** Wiadomości **20.25** Sport **20.40** Pogoda **20.45** Łamigłówka: Województwo Lubelskie **20.50** Życie nad rozlewiskiem (12/13) – serial TVP **21.45** Polonia w Komie (762) **22.00** Racja stanu (14) **22.45** Wielki Test z Historii. Od niepodległości do niepodległości **0.25** Dlaczego? Po co? Jak? (25) **0.45** Powtórki programów

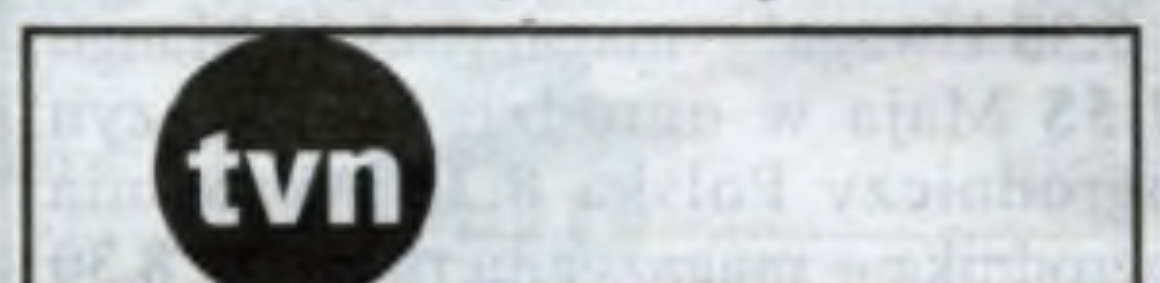


**6.35** Mamy to! (51): Demografia **7.15** Głos widza (1) **7.20** Naturalnie tak (82) **7.30** Pogoda **7.31** Na rynku pracy **7.40** Teleszkupy **8.00** Dla niesłyszących: Co niesie dzień **8.20** Pogoda **8.30** Euro-wiadomości **8.40** Antenowe remanenty **9.00** Echa tygodnia – kraj **9.15** Plebania (153) – telenowela TVP **9.35** Plebania (154) **10.00** Głos widza (1) **10.05** Przechodzień codzienny **10.15** Dla niesłyszących: Co niesie dzień **10.40** Pogoda **10.45** Obietnica Pandory **12.25** Skarby prowincji **12.40** Przechodzień codzienny **12.50** Agrobiznes **13.25** Plebania (155) – telenowela TVP **13.50** Plebania (156) **14.20** Dziennik regionów – tematy dnia **14.30** Miejsce w raju – film dokumentalny; reż.: Beata Hyży-Czołpińska **15.20** Drogi dla Ciebie. 10 mniej. Zwolnij! **15.45** Raport z Polski OPP **16.15** Bocznica – film dokumentalny; reż.: Anna Kazejak Dawid **17.05** Antenowe remanenty **17.25** Dziennik regionów – tematy dnia **17.30** Kronika – zapowiedź **17.33** Pogoda **17.35** Lokalne Grupy Działania w Małopolsce (8) **17.45** Speed 2 **17.53** Małopolska – to lubię **18.08** Jedź bezpiecznie **18.20** Na Pogórze **18.30** Kronika **18.50** Pogoda **18.52** Tematy dnia **19.05** Magazyn Aktywni 60+ **19.25** Lokalne Grupy Działania w Małopolsce (8) **19.31** Prosto z lasu **19.45** Na rynku pracy **19.55** Pogoda **20.00** Region. Ludzie, sprawy, opinie **20.15** Kwalifikacja dla każdego **20.25** Teleszkupy **20.55** Pogoda **21.00** Echa dnia **21.10** Pogoda **21.15** Dla niesłyszących: Dziennik Regionów **21.40** Echa dnia – komentarze **21.55** Pogoda **22.00** Kronika **22.14** Pogoda **22.18** Pomysł na sukces **22.25** Głos widza (1) **22.40** Raport z Polski OPP **23.15** Obietnica Pandory **0.55** Echa dnia

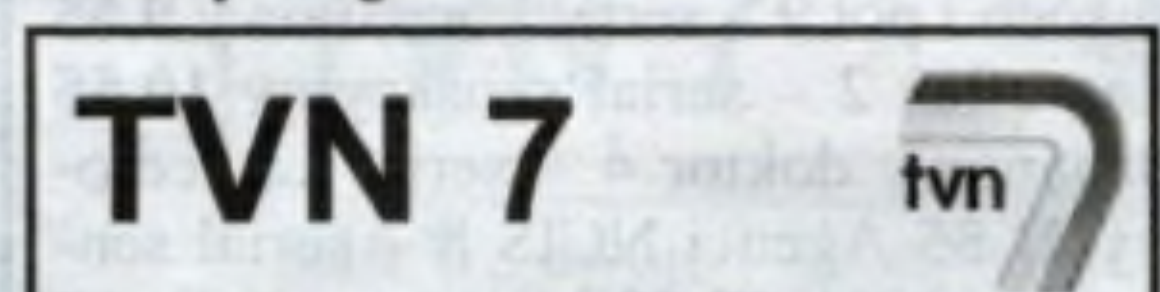


**5.00** Disco gramy – program muzyczny **6.00** Nowy dzień z Polsat News **7.45** Trudne sprawy – serial paradokumentalny **8.45** Malanowski i partnerzy – serial **9.45** Dzień, który zmienił moje życie – serial paradokumentalny **10.45** Dlaczego ja? – serial fabularno-dokumentalny **11.45** Pielęgniarki – serial paradokumentalny **12.45** Trudne sprawy – serial paradokumentalny **13.45** Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny **14.45** Dzień, który zmienił moje życie – serial paradokumentalny **15.50** Wydarzenia **16.10** Prognoza pogody **16.15** Interwencja **16.45** Dlaczego ja? – serial fabularno-dokumentalny **17.45** Trudne sprawy – serial paradokumentalny **18.50** Wydarzenia **19.30** Świat według Kiepskich – serial komediowy **20.05** Drużyna A – kome-

dia sensacyjna USA (2010) **22.25** Arena – thriller USA (2011) **0.25** Brat ukochanego – dramat obyczajowy Australia (2004) **2.35** Tajemnice losu



**6.00** Uwaga! **6.20** Mango **8.00** Detektywi – serial fabularno-dokumentalny **8.35** Ugotowani – program kulinarno-rozrywkowy **9.35** Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy **10.35** Szkoła – serial paradokumentalny **11.35** Ukryta prawda – serial paradokumentalny **12.35** Szpital – serial paradokumentalny **13.35** W-11 – Wydział Śledczy (744, 745) – serial paradokumentalny **14.00** Szkoła – serial paradokumentalny **16.00** Rozmowy w toku – talk-show **17.00** Ukryta prawda – serial paradokumentalny **18.00** Szpital – serial paradokumentalny **19.00** TVN Fakty, sport **19.50** Uwaga! **20.10** Mamy Cię! – program rozrywkowy **21.30** Sekrety lekarzy – reality show **22.30** Ostre cięcie 4 – program rozrywkowy **23.15** Usterka 3 – serial **23.50** The Following – serial kryminalny **0.50** Kamufaż 3 – serial **1.50** Co za tydzień **2.20** Uwaga! **2.45** Sekrety magii



**5.10** We dwoje – program rozrywkowy **6.30** Męski typ – talk-show **7.00** Brzydula (178, 179) – serial obyczajowy **8.10** Sąd rodzinny **9.10** Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny **10.10** Dr House 7 – serial obyczajowy **11.15** Mango **12.50** Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny **13.50** Szpital – serial paradokumentalny **14.50** Sędzia Anna Maria Wesołowska **15.50** Prawo Agaty – serial obyczajowy **16.50** Brzydula (180, 181) – serial obyczajowy **18.00** Dr House 7 (3, 4) – serial obyczajowy **20.00** Lęk pierwotny – thriller USA (1996) **22.40** Wybrani 2 – serial sensacyjny **23.45** Mexican – komedia USA (2001) **2.25** Sekrety magii



**7.05** Szczeniące lata Toma i Jerry'ego 3 – serial animowany **7.35** Klub przyjaciół Myszk Miki – serial animowany **8.05** Scooby-Doo – serial animowany **8.35** Klub przyjaciół Myszk Miki – serial animowany **9.05** Scooby-Doo – serial animowany **9.35** Szczeniące lata Toma i Jerry'ego 3 – serial animowany **10.00** Czarodziej z Waverly Place (8, 9) – serial przygodowy **11.00** Dzikie serce – telenowela **12.00** Sekrety sąsiadów (22, 62) – serial obyczajowy **13.00** Policjantki i policjanci – serial fabularno-dokumentalny **14.00** STOP Drogówka – magazyn policyjny **15.00** Dom nie do poznania (210, 211) – reality show **17.00** Dzikie serce – telenowela **18.00** Sekrety sąsiadów (23, 63) – serial obyczajowy **19.00** Policjantki i policjanci – serial fabularno-dokumentalny **20.00** Śmierć na 1000 sposobów – serial dokumentalny **21.00** Ice Road Truckers: Drogi śmierci – serial paradokumentalny **22.00** Galileo (470, 471) – program popularnonaukowy **0.00** Spadkobiercy – program rozrywkowy **1.05** STOP Drogówka – magazyn policyjny **2.05** Graffiti – program publicystyczny **2.20** Gość „Wydarzeń”



**6.00** Twój Puls – magazyn **7.00** Gliniarz i prokurator 4 (2, 5) – serial kryminalny **8.55** Nash Bridges 3 – serial sensacyjny **9.55** Za głosem serca – telenowela Meksyk **10.50** Sekret 4 – telenowela Hiszpania **11.50** Królowa serc (128, 129) – telenowela USA **13.45** Sezon na miłość – telenowela **16.05** Za głosem serca – telenowela Meksyk **17.00** Siły pierwotne 5 – serial przygodowy **18.00** Łowcy skarbów – serial przygodowy **19.00** Pingwiny z Madagaskaru – serial animowany **20.00** CSI: Kryminalne zagadki Las Vegas 10 (6-8) – serial kryminalny **22.50** Podziemny krąg – dramat obyczajowy Niemcy/USA (1999) **1.50** Zobacz to!

Nasze miasto

# POŻEGNANIE Z RZĄDEM

Zmiany w rządzie na cztery miesiące przed wyborami? To tylko komedia, chociaż grana na poważnie. Bo co ma do załatwienia ceniony chirurg, który godzi się firmować dalsze wyciskanie polskiego państwa jak cytrynę? Może namówiło go do tego lekaarskie środowisko, a może ma jakieś zobowiązania wobec rządzącej ekipy? Platformie zostało tylko kilkanaście tygodni, aby swoimi partyjnymi koleśkami obsadzić jak najwięcej stanowisk, uchwalić przepisy, które skomplikują ich odwołanie, podnieść wysokość uposażeń, rozdać premie, a przede wszystkim wywindować jak najwyżej wysokość odpraw, przyszanowanych na zakończenie nawet najkrótszego urzędowania. Tym będzie się teraz zajmować rząd, oczywiście poza kampanią wyborczą.

Co mogłoby uratować Polskę przed czteromiesięcznym chaosem w polityce i administracji? Natychmiastowa dymisja rządu. Ale Kopaczowa nie kieruje się interesem państwa, a wyłącznie interesem swojej partii. A właściwie garstki uwieszonych u władzy działaczy, których reszta partii już dawno nie obchodzi. Dlatego nie zgodzi się na powołanie technicznego rządu, na czele np. z bezpartyjnym urzędnikiem, który mógłby administrować państwem i pilnować rzetelności wyborów. Platforma dobrowolnie władzy nie odda.

Czy w tej sytuacji ma sens rozwiązanie Sejmu i przyspieszenie wyborów? Czy ma sens skrócenie kadencji o dwa miesiące i zmuszenie Polaków do głosowania w środku wakacji? Wydaje się, że pomysł jest prosty: frekwencja wyborcza latem byłaby tak niska, że mogłaby stać się pretekstem do kwestionowania wyniku wyborów, niekorzystnego zarówno dla lewicy, jak i dla Platformy.

Lewica, która spodziewa się, że nie przekroczy pięciu procent progu wyborczego i nie będzie mieć swoich posłów w Sejmie – usiłuje na koniec zwrócić na siebie uwagę i zyskać poparcie choćby tylko tych, którzy nie rozumieją, że przyspieszenie wyborów w warunkach politycznego chaosu umożliwi rozmaite wyborcze szachrajstwa. Również Platforma wciąż jeszcze rozważa ten pomysł. Partia jest w całkowitej rozsypce, rząd przestał działać, a kolejne skandale mogą zatopić kolejnych polityków obozu władzy. Wymiana kilku ministrów na trzy miesiące przed wyborami nikogo już do Platformy nie przekona, podobnie jak odwołanie Sikorskiego, marszałka Sejmu. Ktokolwiek przyjdzie na ich miejsce w niczym nie pomoże tonącej Platformie, najwyżej dołączy do grona skompromitowanych.

Od kilku tygodni posłowie i radni PO szukają dla siebie miejsca w innych partiach: u Petru (partia bankierów), u Kukiza (ruch odrzuconych), a także w nowym wydaniu Samoobrony i w PSL. Są nawet tacy, którzy sondują możliwość przejścia do Prawa i Sprawiedliwości. Obowiązuje hasło: ratuj się kto może. Każdy tydzień takiego chaosu pogarsza sytuację Platformy i zapowiada gorszy wyborczy wynik. Nie wiadomo również, co mogą przynieść nowe nagrania z podsłuchów, których podobno jest jeszcze całkiem sporo. Dlatego Kopaczowa po cichu rozważa poparcie wniosku SLD w nadziei, że dzięki temu uratuje przynajmniej resztki swojej partii i w przyszłym Sejmie zdobędzie choćby tylko 10 – 15 procent głosów. Jeżeli jednak degrengolada Platformy będzie trwać do października, to nawet taki wynik może okazać się mało prawdopodobny.

RYSZARD TERLECKI

Sprawy duże i małe

# O JEDYNYM SPRAWIEDLIWYM?

Jesteśmy świadkami trzęsienia ziemi w polityce krajowej. Po wyborach prezydenckich, w których dla wielu osób niespodziewanie odniósł sukces Andrzej Duda, wywodzący się z Prawa i Sprawiedliwości nasza polityka wyraźnie przyspieszyła. W ostatnich dniach pani premier dokonała istotnych zmian w rządzie. Odeszli ministrowie skarbu, zdrowia, sportu i turystyki, a także koordynator służb specjalnych i nawet dymisję złożył marszałek Sejmu. Do tego doliczam kilku wiceministrów, sekretarzy stanu, szefa doradców pani premier i całkowicie wycofującego się z polityki b. ministra spraw wewnętrznych, potomka wybitnego polskiego pisarza. Stało się to nie przypadkowo. Przyczynił się do tego Zbigniew Stonoga, człowiek, który ujawnił w internecie na facebookowym profilu 2,5 tys. stron akt prokuratorskiego śledztwa afery podsłuchowej sprzed roku.

Kto to jest Stonoga? Pochodzi z Wołominy, gdzie był tokarzem. Teraz jest ponoć dziennikarzem i przedsiębiorcą, który kiedyś był związany z konsorcjum Colloseum, którego właściciele sprzeniewierzyli kilkaset milionów złotych. W pierwszej dekadzie XXI wieku toczyło się przeciwko niemu 89 różnych rodzajów postępowań, ale jakoś nie kończyły się prawomocnymi orzeczeniami, choć sam „bohater” przebywał w więzieniu. Jest człowiekiem pamiętliwym i wręcz kontrolowaną łapówkę funkcjonariuszowi więziennictwa, a potem z triumfem obserwuje jego wyprowadzenie z pracy w kajdankach.

Ponoć miał także bliskie związki z Andrzejem Lepperem, który odegrał istotną rolę w polskiej polityce ostatnich lat, ale to nie jest do końca wyjaśnione. Natomiast nie ulega wątpliwości, że Danuta Hojarska posłanka „Samoobrony” wciągnęła do niego pomocną dłoń i zatrudniła go w swoim biurze. Jednak szybko wycofał się z polityki i zajął biznesem. Kupił salony samochodowe w Zamościu i Lublinie i wszedł w konflikt z fiskusem na tle podatkowym. Zamknął salony, na których wywiesił baner iż „...wypierdolił nas urząd skarbowy...”. Później stał się bohaterem kolejnych awantur z udziałem policji i komornika. Sam jeździł autem z oklejonymi napisami „Dziękuję Ci zastrano Polsko”, czy „Złodziej z Wiejskiej”. W internecie oferował pracę każdemu za 2,5 tys. zł za to iżby jeździli za policjantami z komendy, gdzie się mieścił jego komis samochodowy i rejestrowali ich poczynania na każdym kroku.

To on jest inicjatorem zamieszek w Legionowie, gdzie jednoznacznie ocenił śmierć młodego człowieka jako zabójstwo poprzez uduszenie w wykonaniu policji. Czy upublicznienie akt w sprawie afery podsłuchowej do finału działalności Stonogi? Nie, tym bardziej, że po zatrzymaniu, został szybko wypuszczony i ostatecznie zniszczył elektroniczną bransoletę kontrolną.

Obecnie zapowiedział utworzenie własnej partii politycznej i zbadanie finansów PO, zapowiadając ujawnienie kolejnej afery. Obiecuje zmienić Konstytucję RP, zmianę prawa podatkowego, zniesienie takich służb jak CBA, Kontrola Skarbową, Służby Celnej a nawet Straży Miejskiej. Pod hasłem „Bóg, honor, ojczyzna, dekomunizacja” zapowiada usunięcie z życia politycznego b. funkcjonariuszy PZPR jak i obecnych działaczy politycznych. To on jest jedynym sprawiedliwym i takich ludzi próbuje gromadzić wokół siebie, tych którzy są wkurzeni i mają w nosie państwo. Ale ostatnio także zapowiedział, że jest gotów wycofać się z polityki i wesprzeć kwotę 4 mln złotych, tych którzy połączą się w antysystemowym działaniu. Ja tylko pytam o jedno, skąd pan wziął te 4 miliony, panie Stonoga?

ŚLAWOMIR PIETRZYK





**5.25** Telezakupy **6.00** Klan (2712) **6.25** Oto historia: Waterloo – ostatnia bitwa Napoleona **7.20** Telezakupy **7.40** Historia dla Ciebie **8.00** Wiadomości **8.10** Pogoda poranna **8.15** Polityka przy kawie **8.35** Telezakupy **9.00** Egzamin z życia (3/112) **9.55** Korzenie (1/12) **11.00** Blondynka (7/13): Pożegnanie snów **12.00** Wiadomości **12.10** Agrobiznes **12.35** Smaki polskie: Wieprzowina z grilla **12.55** Natura w Jedynce: Południowy Pacyfik (6): Zagrożony raj **14.00** Dom nad rozlewiskiem (7/13) **15.00** Wiadomości **15.10** Pogoda **15.20** Sąsiedzi (9): Handlowa żyłka **15.50** Wspaniałe stulecie (13) **17.00** Teleexpress **17.15** Pogoda **17.30** Wspaniałe stulecie (14) **18.35** Ranczo (72): Przeciak kontrolowany **19.30** Wiadomości **20.00** Sport **20.15** Pogoda **20.25** Uwikłani (9): Joanna – na tropie zbrodni **21.20** Wygnani do raju (1) – serial Wielka Brytania (2015) (dozwolone od lat 16) **22.30** 07 zgłoś się (3/21): Dziwny wypadek **23.30** Niedawno w Polsce: Ballada o lekkim zabarwieniu erotycznym (5) – serial dokumentalny; reż.: Irena Morawska, Jerzy Morawski (dozwolone od lat 16) **0.05** Historia dla Ciebie **0.20** Boża podszewka 2 (8/16) (dozwolone od lat 16) **1.25** Boża podszewka II (9/16) (dozwolone od lat 16) **2.25** Notacje: Alfred Schreyer. Pan profesor Bruno Schulz **02.45** Mrok (2/8): Być czy mieć (dozwolone d lat 16) **3.35** Sąsiedzi (9): Handlowa żyłka **4.00** Przedwiośnie (5/6): Bal w Odolanach – serial TVP **4.50** Zakończenie dnia



**6.00** Mikołajek (65): Pan Mouchabierre nas pilnuje **6.20** Mikołajek (66): Ruletka **6.35** Kościół w diasporze – reportaż **7.05** M jak miłość (819) **8.00** Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama, Pogoda) **11.10** Czarujące Świętokrzyskie: Sabat Czarownic 2015 (3): Kielce **11.15** Barwy szczęścia (1260) **11.45** Na dobre i na złe (559): Wolne łóżko **12.50** Na sygnale (9/26) **13.25** Kabaretowe wakacje z duchami: Ducholand reaktywacja (2) **14.15** Wojciech Ceirowski – bosso przez świat: Mały Indianin **14.50** Na dobre i na złe (600): Panaceum **15.50** M jak miłość (1103) **16.50** Rodzinka.pl (106): Nareszcie sami **17.20** Rodzinka.pl (107): Wyścięgi **17.50** Czarujące Świętokrzyskie: Sabat Czarownic 2015 (11): Opatów **18.00** Panorama **18.30** Sport Telegram **18.40** Pogoda **18.50** Jeden z dziesięciu (21/81) (wielki finał) – teleturniej **19.25** Jeden z dziesięciu (1/82) – teleturniej **20.10** XIX Festiwal Kabaretu w Koszalinie 2013. Port Lotniczy Koszalin (2) **21.20** Straszny film – komedia USA (2000); reż.: Keenen Ivory Wayans; wyk.: Shawn Wayans, Marlon Wayans, Anna Faris (dozwolone od lat 16) **23.00** Służby specjalne (1/5) – serial TVP; reż.: Patryk Vega; wyk.: Kamilla Baar, Agata Kulesza, Wojciech Zieliński, Jan Frycz, Eryk Lubos, Wojciech Machnicki, Janusz Chabior, Olga Bołądź, Andrzej Grabowski, Aldona Jankowska (dozwolone od lat 16) **23.55** Świat bez fikcji: Życie Morza Martwego – film dokumentalny **0.55** Straszny film – komedia USA (2000); reż.: Keenen Ivory Wayans; wyk.: Shawn Wayans, Marlon Wayans, Anna Faris (dozwolone od lat 16) **2.30** Dr House (158) **3.20** Dr House (159) – serial obyczajowy USA (2011) **4.10** XIV Mazurska Noc Kabaretowa: Kabaret według Raków. Mragowo 2012 (2) **4.40** Zakończenie programu

## TV POLONIA

**6.30** W 80 dni dookoła świata: Poznaj Krainę Św. Anny **6.45** O miesiąc w przód i na temat (23) **6.55** Słownik polsko/polski **7.25** Plecak pełen przygód (3/13) **8.00** Pytanie na śniadanie

**11.05** Racja stanu (14) **11.40** Wszystko przed nami (52) **12.05** Bao-Bab, czyli zielono mi (6/12): Colonizacja **12.35** Wiadomości **12.45** Łamigłówka: Województwo Lubelskie **12.50** 1920. Wojna i miłość (11/13): Szwadron **13.50** Misja natura: Kurze grzędy (1/12) **14.25** Wielki Test z Historii. Od niepodległości do niepodległości **16.05** Tygodnik Kulturalny **16.55** Wszystko przed nami (52) **17.20** Polonia w Komie (762) **17.30** Teleexpress **17.50** Łamigłówka: Województwo Lubelskie **17.55** Przewodnik Historyczny Bogusław Wołoszański: Magazyn śmierci (2/2) **18.25** Petersburgi Music Show (13) **18.55** Bao-Bab, czyli zielono mi (6/12): Colonizacja **19.30** Ojciec Mateusz, jakiego nie znacie **19.45** Dobranocka: Przygód kilka wróbla Ćwirka (34/39): Wyjątkowo spokojni sąsiedzi **20.00** Wiadomości **20.25** Sport **20.40** Pogoda **20.45** Łamigłówka: Województwo Lubelskie **20.55** Ojciec Mateusz (110): Sprawa honoru **21.45** Polonia w Komie (763) **22.00** Halo Polonia **22.45** Pidżama Porno w Buckleinie – koncert **23.40** Niepokonani. Niezwykłe historie: Bohdan Smoleń **0.10** Made in Poland – teleturniej **0.45** Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

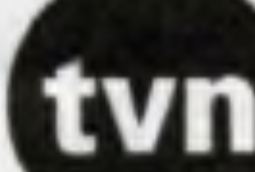
**6.30** Echa dnia **6.40** Pogoda **6.45** Echa dnia – komentarze **7.00** Jak to działa (1): Lodówka **7.30** Pogoda **7.31** Jedź bezpiecznie **7.40** Telezakupy **8.00** Dla niesłyszących: Co niesie dzień **8.25** Pogoda **8.30** Raport z Polski OPP **8.55** Przechodzień codzienny **9.15** Plebania (155) – telenowela TVP **9.40** Plebania (156) **10.05** Głos widza (2) **10.15** Dla niesłyszących: Co niesie dzień **10.35** Pogoda **10.45** Jedź na zdrowie (1): Ziola **11.20** Fama w anegdocie (1) – program rozrywkowy **11.45** Fama w anegdocie (2) **12.20** Głos widza (2) **12.30** Eurowiadomości **12.40** Przechodzień codzienny **12.50** Agrobiznes **13.25** Plebania (157) – telenowela TVP **13.50** Plebania (158) **14.20** Dziennik regionów – tematy dnia **14.30** Biebrza – między jawą a snem – film dokumentalny **15.30** Głos widza (2) **15.45** Raport z Polski **16.15** Supraśl Zachertów **17.00** Drogi dla Ciebie. 10 mniej. Zwolnij! **17.15** Głos widza (2) **17.25** Dziennik regionów – tematy dnia **17.30** Kronika – zapowiedź **17.33** Pogoda **17.35** Na rynku pracy **17.46** Magazyn Medyczny **18.01** Jedź bezpiecznie **18.15** kraków.pl **18.30** Kronika **18.50** Pogoda **18.52** Tematy dnia **19.05** Kontrapunkt **19.49** Lokalne Grupy Działania w Małopolsce (8) **19.55** Pogoda **20.00** Region. Ludzie, sprawy, opinie **20.15** Kwalifikacja dla każdego **20.25** Telezakupy **20.55** Pogoda **21.00** Echa dnia **21.10** Pogoda **21.15** Dla niesłyszących: Dziennik Regionów **21.40** Echa dnia – komentarze **21.55** Pogoda **22.00** Kronika **22.14** Pogoda **22.18** Na Pogórzu **22.25** Głos widza (2) **22.40** Raport z Polski **23.15** Supraśl Zachertów **23.55** Antenowe remanenty **0.25** Everyday English (217) **0.40** Ahora español (177)



## POLSAT

**5.00** Disco gramy – program muzyczny **6.00** Nowy dzień z Polsat News **7.45** Trudne sprawy – serial paradokumentalny **8.45** Malanowski i partnerzy – serial paradokumentalny **9.45** Dzień, który zmienił moje życie – serial paradokumentalny **10.45** Dlaczego ja? – serial fabularno-dokumentalny **11.45** Pielegniarki – serial paradokumentalny **12.45** Trudne sprawy – serial paradokumentalny **13.45** Malanowski i partnerzy – serial paradokumentalny **14.45** Dzień, który zmienił moje życie – serial paradokumentalny **15.50** Wydarzenia **16.10** Prognoza pogody **16.15** Interwencja **16.45** Dlaczego ja? – serial fabularno-dokumentalny **17.45** Trudne sprawy – serial paradokumentalny **18.50** Wydarzenia **19.30** Świat według Kiepskich – serial komediowy **20.05** Transporter 2 – film sensacyjny Francja/USA (2005) **21.50** Zodiak – thriller USA

(2005) **23.55** Skorumpowani – film sensacyjny Polska (2008) **2.20** Tajemnice losu



**6.00** Uwaga! **6.20** Mango **8.00** Detektywi – serial fabularno-dokumentalny **8.35** Ugotowani – program kulinarno-rozrywkowy **9.35** Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy **10.35** Szkoła – serial paradokumentalny **11.35** Ukryta prawda – serial paradokumentalny **12.35** Szpital – serial paradokumentalny **13.35** W-11 – Wydział Śledczy (746, 747) – serial paradokumentalny **15.00** Szkoła – serial paradokumentalny **16.00** Rozmowy w toku – talk-show **17.00** Ukryta prawda – serial paradokumentalny **18.00** Szpital – serial paradokumentalny **19.00** TVN Fakty, sport **19.50** Uwaga! **20.10** Żądla – thriller Niemcy (2008) **22.15** Żony Hollywood – program rozrywkowy **23.20** Kuba Wojewódzki – talk-show **0.20** Sekrety lekarzy – reality show **1.20** Agenci NCIS: Los Angeles 2 – serial sensacyjny **2.20** Uwaga! **2.45** Sekrety magii

## TVN 7



**4.55** We dwoje – program rozrywkowy **6.15** W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dokumentalny **7.00** Brzydula (180, 181) – serial **8.10** Sąd rodzinny **9.10** Sędzia Anna Maria Wesołowska **10.10** Dr House 7 – serial **11.15** Mango **12.50** Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny **13.50** Szpital – serial fabularno-dokumentalny **14.50** Sędzia Anna Maria Wesołowska **15.50** Prawo Agaty (1) – serial obyczajowy **16.50** Brzydula (182, 183) – serial obyczajowy **18.00** Dr House 7 (5, 6) – serial obyczajowy **20.00** Robocop 3 – film s.f. USA (1993) **22.15** Wydział pościgowy – film sensacyjny USA (1998) **1.00** Tajemnice Laury – serial kryminalny **2.00** Fringe: Na granicy światów 2 – serial s.f. **3.00** Sekrety magii

## TV 4

**7.05** Szczenięce lata Toma i Jerry'ego 3 – serial animowany **7.35** Klub przyjaciół Myszk Miki – serial animowany **8.05** Scooby-Doo – serial animowany **8.35** Klub przyjaciół Myszk Miki – serial animowany **9.05** Scooby-Doo – serial animowany **9.35** Szczenięce lata Toma i Jerry'ego 3 – serial animowany **10.00** Czarodziej z Waverly Place (10, 11) – serial przygodowy **11.00** Dzikie serce – telenowela **12.00** Sekrety sąsiadów (23, 63) – serial obyczajowy **13.00** Policjantki i policjanci – serial fabularno-dokumentalny **14.00** STOP Drogówka – magazyn policyjny **15.00** Dom nie do poznania (212, 213) – reality show **17.00** Dzikie serce – telenowela **18.00** Sekrety sąsiadów (20, 60) – serial obyczajowy **19.00** Policjantki i policjanci – serial fabularno-dokumentalny **20.00** STOP Drogówka – magazyn policyjny **21.00** Ice Road Truckers 5 – reality show **22.00** Bestia z morza powracają – horror USA/RPA (2000) **23.55** Spadkobiercy – pr. rozrywkowy **1.00** Śmierć na 1000 sposobów **2.00** Gość „Wydarzeń”



## PULS

**6.00** Twój Puls – magazyn **7.00** Glińiarz i prokurator 4 (3, 6) – serial kryminalny **8.55** Nash Bridges 3 – serial kryminalny **9.55** Za głosem serca – telenowela Meksyk **10.55** Sekret 4 – telenowela Hiszpania **11.50** Królowa serc (129, 130) – telenowela USA **13.45** Sezon na miłość – telenowela Turcja **16.05** Za głosem serca – telenowela Meksyk **17.00** Siły pierwotne 5 – serial przygodowy **18.00** Łowcy skarbów 2 – serial przygodowy **19.00** Pingwiny z Madagaskaru – serial animowany **20.00** CSI: Kryminalne zagadki Las Vegas 10 (9, 10) – serial kryminalny **21.55** Jeździec bez głowy – serial fantasy **22.50** Grobowiec diabła – horror USA (2009) **0.30** Dom wrózek: Ponad zmysłami – reality show **1.40** Zobacz to!

## Zapiski Jakuba Klenia

## PRZED NAMI LATO – LESZCZE WZYWAJĄ (2)

Charakterystyczną cechą leszcza jest jego otwór gębowy, przypominający mały ryjek. To dzięki niemu ryba ta zdobywa swój naturalny pokarm ryjąc dno – gdzie znajduje larwy ochotek i innych wodnych owadów, małe wodne dżdżownice, ślimaki, małże, kielże czy ośliczki. Ten wyjątkowy, ryjowaty pyszczek ułatwia mu dokładną penetrację dna, a we współdziałaniu z pokrywami skrzelowymi działa jak pompa ssąca.

Leszcz bez trudu radzi sobie z twardymi pancerzami poczwerek. Dzięki temu, że – podobnie jak i inne karpiowate – posiada parzyste mocne kości gardłowe, wyposażone w pojedynczy rząd pięciu ząbków, popularnie nazywanych zębami gardłowymi. To dzięki nim rozdrabnia twardy pokarm w łatwą do przełknięcia papkę.

Kiedy duże stado leszczy żeruje na mulistym dnie, swoją obecność zdradza zmetnieniem wody, spowodowanym unoszącym się mulem. To wyśmienita wskazówka, ułatwiająca znalezienie żerującego stada. Inną oznaką żerowania leszczy są dobrze widoczne na powierzchni wody niewielkie pęcherzyki gazu, wydobywające się ze skrzelu ryb, w trakcie zasysania i odcędzania pokarmu z mulistego dna. Jednak ile w przypadku karpi pęcherzyki te tworzą długie łańcuchy, to w przypadku leszczy są to małe, skupione grupki drobnych pęcherzyków. Gdy takich pęcherzyków zobaczymy dużo, może to z kolei oznaczać, że trafiliśmy na żerujące liny.

Trudno powiedzieć, czy leszcze czują się bardziej bezpieczne nocą, czy też lepiej zdobywa się im pokarm w słabym oświetleniu, ale wielu wędkarzy potwierdza, że częściej i bardziej zdecydowanie biorą po zmierzchu. I, co ciekawe, dotyczy to zarówno krystalicznie czystych jezior czy rzek, jak i kanałów oraz glinianek z mętną wodą. To nie przypadek, że rekordowe leszcze łowiono w Wiśle w okolicach Mogiły i Łęgu po zachodzie słońca, aż do północy. Z kolei w słoneczne, letnie dni jeziorowe leszcze uwielbiają porośnięte roślinami pływaczyn z dobrze ogrzaną wodą – i tam właśnie znajdują obfitość przynęcanego wiatrem pokarmu. Na takiej właśnie pływaczynie przed laty łowiłem leszcze na zbiorniku zaporowym w Czerwionce. Brania zaczynały się o świcie, gdy woda zaczynała parować i unosiła się nad nią charakterystyczna mgła. Potem powoli, zza lasu, po drugiej stronie jeziora wychodziło słońce. Mniej więcej o godzinie ósmej, brania ustawała. Te wczesnoporanne leszcze nie były olbrzymami, jak te łowione w Wiśle, mierzyły od dwudziestu pięciu do trzydziestu pięciu centymetrów. Mogło by to znaczyć, że średniaki łowimy o świcie, a okazy po zachodzie słońca.

Wspomniałem o zmetnianej wodzie i pęcherzykach gazu jako oznakach żerowania leszczy. Ale trzeba też wspomnieć o jeszcze jednej oznace. Czasami o świcie i o zmierzchu, szczególnie w mgliste, parne dni zobaczyć możemy grzbiety tych ryb, rysujące powierzchnię wody. Te ukazujące się na powierzchni płetwy grzbietowe są kolejną ważną wskazówką dla wędkarza, szukającego dobrego łowiska leszczy.

A na zakończenie tego felietonu jeszcze jedna uwaga dotycząca leszczowych łowisk. Otóż wśród wędkarzy można spotkać opinię, że leszcze, przynajmniej latem, najchętniej przebywają w spokojnych, głębokich wodach. Mało która z obiegowych wędkarskich opinii jest jednak aż tak daleka od prawdy. Nawet w wodach stojących, w których leszcze mogą wybierać różne stanowiska, latem najczęściej przebywają w zarosniętych roślinami pływaczyn. Dzieje się tak dlatego, że po pierwsze, płytka woda daje leszczom doskonałe kryjówki w gęstym wodnej roślinności. A po drugie, zasoby naturalnego pokarmu są w płytkich, szybko nagrzewających się wodach, znacznie większe niż w zimnych głębinach bez roślin. W takiej płytkiej i ciepłej wodzie lubiane przez leszcze organizmy i szybciej się rozmnażają i lepiej rosną.

JAKUB KLEN

## Za kierownicą

## PRZYDROŻNE SĄDY

Przez stulecia trakty handlowe uważane były jako miejsca szczególnie niebezpieczne – z uwagi na tzw. zbójców – więc kupcy w trosce o swe zdrowie i życie stawiali przy nich kapliczki przydrożne. Potem przydrożne stały się także domy zajezdne, wreszcie, w naszych już czasach, parkingi, restauracje, aż przyszedł czas nawet na sądy przydrożne. A właściwie sądy przyuliczne. Od 18 maja 2015 kompetencje wymiaru sprawiedliwości w Polsce przekazane zostały bowiem funkcjonariuszom Policji. Za przekroczenie prędkości na obszarze zabudowanym o 50 km/godz. obligatoryjnie zatrzymywane jest prawo jazdy kierowcy, a nadto jest on karany mandatem w wysokości 400–500 zł i naliczeniem 10 pkt. karnych. Wszystko odbywa się w majestacie prawa na asfalcie ulicy, przy której popełnione zostało wykroczenie. Sędzią jest funkcjonariusz Policji, który nie ma na sobie togi, jeno zwykły mundur, a zamiast łańcucha na szyi – orla (w koronie), ale tylko na czapce.

Nic więc dziwnego, że owe sądy przydrożne oprostowane zostały przez stowarzyszenie sędziów (prawdziwych) „Iustitia”, którzy w swoim liście pisać „po wydaniu w 2014 roku zaleceń Policji, by szeroko stosować zatrzymywanie praw jazdy, większość decyzji uchylana była przez sądy, jako bezzasadne”. No więc policjanci lobbyści postarali się o to, by stworzyć takie prawo, jakie obecnie obowiązują. Ale ponieważ od „wyroku” funkcjonariusza na drodze nie można się nigdzie odwołać (chyba że do Pana Boga), zatem „Iustitia” słusznie twierdzi, że w ten sposób obywatel został pozbawiony konstytucyjnego prawa do sądu. Do rzecznicza praw obywatelskich już trafił wniosek o zbadanie prawa wprowadzonego 18 maja br. z obowiązującą w Polsce ustawą zasadniczą. Trybunał Konstytucyjny najpewniej orzeknie niezgodność prawa wylicytowanego przez policyjnych lobbyistów z postami i da Sejmowi czas na jego poprawienie. Do momentu zmiany przepisów funkcjonariusze Policji nadal będą zatrzymywać na 3 miesiące prawa jazdy przekraczającym prędkość w obszarze zabudowanym, a owi nieszczęśnicy (albo piraci drogowi) w dalszym ciągu nie będą mieli prawa do sądu. To zupełnie tak, jak z komisją majątkową do spraw odzyskiwania zabranego mienia kościołów. Tam też samorządy musiały poddać się orzeczeniom bez możliwości odwołania się do sądu.

Zanim kontrowersyjne prawo ulegnie zmianie w Krakowie policja pospołu z Zarządem Infrastruktury Komunikacji i Transportu już sposobą się do masowego zatrzymywania praw jazdy. Na razie na ul. św. Królowej Jadwigi (bo to znakomicie wpisuje się w działania komisji majątkowej), opodal skrzyżowania z ul. Nad Zalewem. Przez długi czas były tam progi zwalniające i ograniczenie prędkości do 30 km/godz. (można szybciej, ale naprawa zawieszona jest droższa od mandatu). W miniony weekend progi na pasie w stronę lotniska znikły. Ale pozostały znaki ograniczające prędkość! Każdy, kto spieszy na samolot jedzie zwykle szybciej niż zezwalają przepisy. A tu wystarczy tylko 80 km/godz., by stracić prawo jazdy na 3 miesiące... Bez możliwości odwołania się od tej decyzji wydać przez „sąd przydrożny”. Na pasie w kierunku miasta próg zwalniający pozostał. Wszak z lotniska wraca się zawsze wolniej niż spiesząc na samolot...

WOJCIECH MACHNICKI



## TVP1

5.30 Telezakupy 6.05 Klan (2713) 6.30 Natura w Jedyńce: Południowy Pacyfik (6): Zagrożony raj 7.25 Telezakupy 7.40 Expo dla Ciebie 8.00 Wiadomości 8.10 Pogoda poranna 8.15 Polityka przy kawie 8.35 Telezakupy 9.00 Egzamin z życia (4/112) 9.55 Anna German (1/10) 11.00 Blondynka (8/13): Noc szczytowa 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.35 Magazyn Rolniczy: Nowoczesny zbiór zielonek 12.55 Natura w Jedyńce: Delfiny, Uroda i mądrość 14.00 Dom nad rozlewiskiem (8/13) 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.20 Sąsiedzi (10): Niebezpieczna gra 15.50 Wspaniałe stulecie (15) 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.30 Wspaniałe stulecie (16) 18.35 Ranczo (73): Świadek koronny 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.15 Pogoda 20.25 Szepty przeszłości (2/12) 21.35 Anna German (1/10) 22.40 07 zgłoś się (4/21): 300 tysięcy w nowych banknotach 23.35 Niedawno w Polsce: Ballada o lekkim zabarwieniu erotycznym (6) – serial dokumentalny (dozwolone od lat 16) 0.10 Wesele – film obyczajowy Polska (2004) (dozwolone od lat 16) 2.05 Notacje: Edward Dębicki. Wychowałem się w taborze – cykl dokumentalny 2.20 Wygnani do raju (1) (dozwolone od lat 16) 3.20 Innowacje dla Ciebie (1) 3.30 Sąsiedzi (10): Niebezpieczna gra 3.55 Przedwiośnie (6/6): W stronę Belwederu 4.40 Zakończenie dnia

## TVP2

5.55 Mikołajek (67): Kondycja 6.15 Mikołajek (68): Wigilia 6.30 Lokatorzy (125): Słomiany wdowiec 7.05 M jak miłość (820) 8.00 Pytanie na śniadanie 11.10 Czarujące Świętokrzyskie: Sabat Czarownic 2015 (5): Strawczyn 11.15 Barwy szczęścia (1261) 11.45 Na dobre i na złe (560): Na przekór 12.45 Na sygnale (10/26) 13.20 Kabaret Ani Mru Mru: Urodzinowy strzał w dyche (2) 14.20 Wojciech Cejrowski – boso przez świat: Życie codzienne Indian 14.50 Na dobre i na złe (601): Łęki, łęki... 15.55 M jak miłość (1104) 16.50 Rodzinka.pl (108): Zazdrość 17.20 Rodzinka.pl (109): Pierwsze mieszkanie 17.50 Czarujące Świętokrzyskie: Sabat Czarownic 2015 (8): Chmielnik 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.50 Jeden z dziesięciu (2/82) – telenowela 19.25 Jeden z dziesięciu (3/82) 20.10 Kabaret Moralnego Niepokoju: Pogoda na suma – widowisko Polska 21.20 Kino relaks: Życie – komedia USA (1999); reż.: Ted Demme; wyk.: Eddie Murphy, Martin Lawrence, Obba Babatundé 23.20 O mnie się nie martw 2 (2/13) 0.15 Zabójcze umysły (48) (2007) (dozwolone od lat 16) 1.05 Zabójcze umysły (49) (dozwolone od lat 16) 1.55 Świat bez tajemnic: Miłość po chińsku – film dokumentalny Francja (2013) 3.00 Świat bez tajemnic: Tajne archiwa: Jak chronić prezydenta – film dokumentalny USA (2012) 03.55 Kabaret Moralnego Niepokoju: Pogoda na suma – widowisko 4.55 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.05 Hala odlotów (25) 7.00 Mój pies i inne zwierzątka 7.10 O miśnie wieprzowym i na temat (24) 7.25 Siedem stron świata (3/7): Rywale 8.00 Pytanie na śniadanie 11.05 Halo Polonia – magazyn 11.40 Wszystko przed nami (53) 12.05 Bao-Bab, czyli zielono mi (7/12): Wojna płci 12.30 Łamigłówka: Województwo Lubelskie 12.35 Wiadomości 12.50 Życie nad rozlewiskiem (12/13) 13.50 Teatr sensacji Kobra: Alicja prowadzi śledztwo – spektakl teatralny Polska; reż.: Edward Dziewoński; wyk.: Irena Kwiatkowska, Edward Dziewoński, Alfreda Sarnawska, Igor Śmiałowski, Stanisława Stępnio, Deeds – milioner z przypadku – ko-

Wiesław Gołas, Halina Kowalska, Cezary Julski, Bolesław Kostrzyński 15.25 Sztuka życia (89): Marcelina Zawadzka 15.55 O miśnie wieprzowym i na temat (25) 16.05 Hala odlotów (25) 16.55 Wszystko przed nami (53) 17.20 Polonia w Komie (763) 17.30 Teleexpress 17.50 Łamigłówka: Województwo Lubelskie 17.55 Przewodnik Historyczny Bogusława Wołoszańskiego: Bastion (1/2) 18.25 I kudłate i łacie (13) 18.35 Dlaczego? Po co? Jak? (25) 18.55 Bao-Bab, czyli zielono mi (7/12): Wojna płci 19.25 Wilnoteka – magazyn 19.45 Dobranocka: Podróże do bajek (3): Księżniczka i smok 20.00 Wiadomości 20.30 Sport 20.40 Pogoda 20.45 Łamigłówka: Województwo Lubelskie 20.50 Teatr sensacji Kobra: Alicja prowadzi śledztwo – spektakl teatralny Polska; reż.: Edward Dziewoński; wyk.: Irena Kwiatkowska, Edward Dziewoński, Alfreda Sarnawska, Igor Śmiałowski, Stanisława Stępnio, Wiesław Gołas, Halina Kowalska, Cezary Julski, Bolesław Kostrzyński 22.35 Polonia w Komie (764) 22.50 Egzamin z życia (25) 23.50 Stanisław – król, filozof – cykl dokumentalny 0.45 Powtórki programów

## TELEWIZJA KRAKÓW

6.30 Echa dnia 6.40 Pogoda 6.45 Echa dnia – komentarze 7.00 Jak to działa (2): Kuchenka mikrofalowa 7.30 Pogoda 7.31 10 zagadek Sherlocka 7.40 Telezakupy 8.00 Dla niesłyszących: Co niesie dzień 8.20 Pogoda 8.30 Raport z Polski 8.55 Przechodzień codzienny – 9.15 Plebania (157) – telenowela TVP 9.40 Plebania (158) 10.15 Dla niesłyszących: Co niesie dzień 10.35 Pogoda 10.45 AgroSzansa (60) 11.15 Piękniejsza Polska w Unii Europejskiej 11.35 Głos widza (3) 11.45 Dej pozór: Kuchnia Śląska 12.15 Honor Inżyniera: Tunel pod Martwą Wisłą 12.40 Przechodzień codzienny 12.50 Agrobiznes 13.25 Plebania (159) – telenowela TVP 13.50 Plebania (160) 14.20 Dziennik regionów – tematy dnia 14.35 Statkiem po trawie – film dokumentalny; reż.: Krystian Matysek 15.30 Głos widza (3) 15.45 Raport z Polski 16.15 Naszym okiem (13) 17.15 Głos widza (3) 17.25 Dziennik regionów – tematy dnia 17.30 Kronika – zapowiedź 17.33 Pogoda 17.35 Tarnowska Kronika Filmowa 17.45 Pomysł na sukces 17.55 Parafia z sercem 18.15 Na Pogórze 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.52 Tematy dnia 19.05 Krakowskim targiem 19.35 Małopolska – to lubię 19.47 Odmieniona Małopolska 19.58 Pogoda 20.00 Region. Ludzie, sprawy, opinie 20.15 Kwalifikacja dla każdego 20.25 Telezakupy 20.55 Pogoda 21.00 Echa dnia 21.10 Pogoda 21.15 Dla niesłyszących: Dziennik Regionów 21.40 Echa dnia – komentarze 21.55 Pogoda 22.00 Kronika 22.14 Pogoda 22.18 Tarnowska Kronika Filmowa 22.25 Głos widza (3) 22.40 Raport z Polski 23.15 Niewolnice z Cleveland – film dokumentalny Wielka Brytania (2013) 0.25 Everyday English (218 0.40 Ahora español (178)

## POLSAT

5.00 Disco gramy – program muzyczny 6.00 Nowy dzień z Polsat News 7.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 8.45 Malanowski i partnerzy – serial paradokumentalny Polska 9.45 Dzień, który zmienił moje życie – serial paradokumentalny 10.45 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 11.45 Pielęgniarki – serial paradokumentalny 12.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 13.45 Malanowski i partnerzy – serial paradokumentalny Polska 14.45 Dzień, który zmienił moje życie – serial paradokumentalny 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.45 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 17.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy Polska 20.35 Mr. Deeds – milioner z przypadku – ko-

media romantyczna USA (2002) 22.35 Totalny kataklizm – komedia USA (2008) 0.15 Kaktus – komedia obyczajowa Francja (2005) 2.30 Tajemnice losu

## tvn

6.00 Uwaga! 6.20 Mango 8.00 Detektyw – serial fabularno-dokumentalny 8.35 Ugotowani – program kulinarno-rozrywkowy 9.35 Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy 10.35 Szkoła – serial paradokumentalny 11.35 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 12.35 Szpital – serial paradokumentalny 13.35 W-11 – Wydział Śledczy (748, 749) – serial paradokumentalny 15.00 Szkoła – serial paradokumentalny 16.00 Rozmowy w toku – talk-show 17.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 18.00 Szpital – serial paradokumentalny 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.10 Jądro Ziemi – dramat Wielka Brytania/USA (2003) 23.00 Wyznawca zła – horror USA (1987) 1.20 You Can Dance – po prostu tańcz! – program rozrywkowy 2.20 Uwaga! 2.45 Sekrety magii

## TVN 7

## tvn 7

5.10 We dwoje – program rozrywkowy 6.30 Męski typ – talk-show 7.00 Brzydula (182, 183) – serial obyczajowy 8.10 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny Polska 9.10 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 10.10 Dr House 7 – serial obyczajowy 11.15 Mango 12.50 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 13.50 Szpital – serial fabularno-dokumentalny 14.50 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 15.50 Prawo Agaty – serial obyczajowy 16.50 Brzydula (184, 185) – serial obyczajowy 18.00 Dr House 7 (7, 8) – serial obyczajowy USA 20.00 Zaginiona – film obyczajowy USA (2007) 22.20 Alcatraz – serial s.f. 23.20 Alfie – komediodramat Wielka Brytania/USA (2004) 1.35 Sekrety magii

## TV 4

7.05 Szczeniące lata Toma i Jerry'ego 3 – serial animowany 7.35 Klub przyjaciół Myszki Miki – serial animowany 8.05 Scooby-Doo – serial animowany 8.35 Klub przyjaciół Myszki Miki – serial animowany 9.05 Scooby-Doo – serial animowany 9.35 Szczeniące lata Toma i Jerry'ego 3 – serial animowany 10.00 Czarodziej z Waverly Place (12, 13) – serial przygodowy 11.00 Dzikie serce – telenowela Meksyk 12.00 Sekrety sąsiadów (24, 64) – serial obyczajowy 13.00 Policjanci i policjanci – serial fabularno-dokumentalny 14.00 STOP Drogówka – magazyn policyjny 15.00 Dom nie do poznania (214, 215) – reality show 17.00 Dzikie serce – telenowela 18.00 Sekrety sąsiadów (25, 26) – serial obyczajowy 19.00 Policjanci i policjanci – serial fabularno-dokumentalny 20.00 Skaza – film sensacyjny USA/Kanada (2009) 22.15 Mroczna wyspa – film s.f. USA/Kanada (2009) 0.10 Spadkobiercy – pr. rozrywkowy 1.10 Interwencja 1.50 Graffiti 2.00 Gość „Wydarzeń”

## PULS

## PULS

6.00 Twój Puls – magazyn 7.00 Glińiarz i prokurator 4 (4, 7) – serial kryminalny 8.55 Nash Bridges 3 – serial sensacyjny 10.00 Za głosem serca – telenowela Meksyk 11.00 Sekret 4 – telenowela Hiszpania 12.05 Królowa serc (130, 131) – telenowela USA 14.00 Sezon na miłość – telenowela Turcja 16.00 Za głosem serca – telenowela Meksyk 17.00 Sindbad (1) – serial przygodowy 18.00 Łowcy skarbów 2 – serial przygodowy 19.00 Pingwiny z Madagaskaru 20.00 Kull Zdobywca – film przygodowy USA (1997) 22.00 CSI: Kryminalne zagadki Las Vegas 10 – serial kryminalny 23.00 Hannibal 2 – serial sensacyjny 0.00 Jeździec bez głowy – serial fantasy 1.00 Zobacz to!

## Po raz dziewiętnasty

## WYBIERAMY MISS NOWEJ HUTY

Trwa XIX edycja konkursu Miss Nowej Huty, organizowanego przez redakcję „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego”. Partnerem jest agencja RORES MODELS (www.rores.pl). W dotychczasowych edycjach konkursu w sumie wzięło udział około 3 tys. dziewczyn. Kandydatki do konkursu muszą być w wieku od 15 do 26 lat. Mogą nimi zostać uczennice, studentki, panie pracujące w Nowej Hucie lub posiadające jakiegokolwiek inny związek z Nową Hutą, także czytelniczki „Głosu Tygodnika Nowohuckiego”, który jest także sprzedawany poza Nową Hutą. To jest konkurs różniący się zdecydowanie od innych konkursów tego rodzaju. Celem organizatorów jest wyłowienie ciekawych osobowości i promowanie tych dziewczyn, które poza nauką i studiami mogą się pochwalić zaistnieniem także w innych dziedzinach takich jak: sport, kultura, wolontariat, akcje charytatywne, szlachetne osiągnięcia w akcjach na rzecz innych osób. Kandydatki prezentujemy do końca sierpnia – w sumie 20 dziewczyn. Gala finałowa odbędzie się w styczniu, tradycyjnie w ramach Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy. Finalistki poza cennymi nagrodami mają możliwość dalszego udziału w wielu konkursach, także światowych. Uczestniczki są ponadto zapraszane do udziału w pokazach mody, castingach reklamowych. Te, które marzą o karierze w świecie, mają znakomitą okazję do spełnienia swoich marzeń. Zapraszamy do udziału w konkursie! Wyślij parę zdjęć i podstawowe dane na adres e-mailowy: rores@bci.pl lub redakcja@glos-tn.krakow.pl. Dołącz do pięknych i ambitnych dziewczyn! (mp)



Kolejną kandydatką do tytułu w konkursie Miss Nowej Huty jest Agnieszka Jalocho. Jest absolwentką Krakowskiej Szkoły Wokalno-Aktorskiej. Piosenka jest jej pasją. Laureatka wielu konkursów wokalnych. Właśnie w tej roli piosenkarki, a nawet jurorki miała okazję poznać konkurs Miss Nowej Huty. Polubiła go ze względu na klimat, filozofię i organizację. Długo nie trzeba było jej namawiać na start. Uważa to za znakomitą promocję wizerunku. Jej całe życie związane jest z muzyką. Uwielbia interpretować utwory na swój sposób. Współpracuje z genialnymi pianistami Adrianem Brylą i Daniem Domańskim. Wspiera akcje charytatywne. Aktualnie pracuje nad autorskimi piosenkami. Wolny czas spędza na próbach, to jest coś, co ją odpręża. Jej stosunek do polityki jest negatywny. Uważa, że wszyscy obiecują złote góry, ale kiedy dochodzą do władzy, ich obietnice idą w zapomnienie. Nie lubi zazdrości, może dlatego, że nigdy nikomu niczego nie zazdrościła. Idzie swoją drogą i cieszy się z sukcesów

innych. Uważa, że każdy z nas jest inny i należy go zaakceptować z zaletami i wadami, jakie ma. Świat byłby nudny, gdybyśmy wszyscy byli idealni – twierdzi. Studiuję psychologię wychowawczą dziecka, uwielbia pracę z dziećmi, organizuje wyjazdy weekendowe. Prowadzi ognisko muzyczne, a także warsztaty wokalne. Jest osobą bardzo radosną, ciągle wyznacza sobie nowe cele, do których dąży. Działa także w grupach przykościelnych. W swoim repertuarze ma zarówno piosenki religijne, patriotyczne, jak i liryczne. Na uwagę zasługuje jej interpretacja piosenki Jacka Kaczmarskiego „Mury”, piosenka która tak duże znaczenie ma dla ludzi „Solidarności”. Motto życiowe: „Rób to, co kochasz, kochaj to, co robisz”. Jej ulubione: piosenkarze – Grzegorz Turnau, Grażyna Łobaszewska, Maryla Rodowicz, Katie Melua, książka – „Niebo istnieje naprawdę”, samochody – ekologiczne, kraj – Polska, miasto – Kraków, autorytet moralny – Jan Paweł II.

(mp)

## Prawnik radzi

## NA WYCIECIE DRZEWA POTRZEBNE ZEZWOLENIE

W czasie wichury złamała się lipa ozdabiająca naszą działkę, a właściwie nie złamała, tylko rozszarpała się. Obawiamy się, że przy następnych wiatrach drzewo może upaść i zrobić komuś krzywdę. Musimy więc je usunąć. Czy nadal trzeba w takiej sytuacji występować do gminy o zezwolenie, czy może zmieniły się wreszcie przepisy na ten temat?

\*\*\*

Niestety rygorystyczne przepisy dotyczące wycinki drzew na swojej działce nadal obowiązują. Choć od 2016 r. powinny się zmienić, przynajmniej w zakresie opłat za wycinkę bez zezwolenia. Wynika to z wyroku Trybunału Konstytucyjnego, który orzekł, że wymierzanie wysokich kar pieniężnych za wycinkę drzew bez zezwolenia jest niezgodne z konstytucją. Chodzi o art. 88 ust. 1 pkt 2 oraz art. 89 ustawy o ochronie przyrody. Na zmianę przepisów TK dał ustawodawcy 18 miesięcy. Wyrok zapadł 1 lipca 2014 r. (sygn. akt SK 6/12). Nowe przepisy powinny więc być uchwalone przed 2016 rokiem. (sp)



# TVP1

5.30 Telezakupy 6.05 Klan (2714)  
6.30 Natura w Jedyne: Delfiny. Uroda i mądrość 7.20 Telezakupy 7.40 Innowacje dla Ciebie (2) 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.10 Polityka przy kawie 8.35 Telezakupy 8.50 Egzamin z życia (5/112) 9.50 Dama w czarnym welonie (2/12) – serial kostiumowy Włochy (2014) 11.00 Blondynka (9/13): Powrót woltyżerki – serial TVP 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.30 Smaki polskie: Chleb, naturalnie! – magazyn kulinarny 12.55 Natura w Jedyne: Skarby natury na Kubie – film dokumentalny Hiszpania (2014); reż.: Manuel Morales 14.00 Dom nad rozlewiskiem (9/13) – serial obyczajowy TVP 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.20 Śasiedzi (11): Zdrada – serial komediowy TVP 15.50 Wspaniałe stulecie (17) – serial kostiumowy Turcja (2011) 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.30 Wspaniałe stulecie (18) – serial kostiumowy Turcja (2011) 18.35 Ranczo (74): Sztuka translacji – serial obyczajowy TVP 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.15 Pogoda 20.30 Ojciec Mateusz (114): Zbrodnia na pierwszej stronie – serial kryminalny TVP 21.20 Sprawa dla reportera 22.20 07 zgłoś się (5/21): 24 godziny śledztwa – serial TVP 23.30 Lato z Polskim Dokumentem: Witajcie w bezdomności – film dokumentalny; reż.: Henryk Dederko 0.25 Naszaarmia.pl (166) – magazyn 0.50 Notacje: Daniel Olbrychski. Pewność siebie i pokora – cykl dokumentalny 1.10 Copa America: 1/4 finału 3.40 Szepty przeszłości (2/12) – serial Francja (2010) 4.45 Śasiedzi (11): Zdrada 5.10 Zakończenie dnia

# TVP2

5.55 Mikołajek (69): Święteczna tajemnica 6.15 Mikołajek (70): Nasz dom 06.30 Lokatorzy (126): Przysiężenie noworoczne 7.05 M jak miłość (821) 8.00 Pytanie na śniadanie 11.10 Czarujące Świętokrzyskie: Sabat Czarownic 2015 (10): Polaniec 11.15 Barwy szczęścia (1262) 11.50 Na dobre i na złe (561): Po drugiej stronie 12.50 Na sygnale (11/26) 13.25 Paraniormalni Tonight (2) 14.15 Wojciech Ciejrowski – boso przez świat: Męska rzecz 14.50 Na dobre i na złe (602): Twardy zawodnik 15.50 M jak miłość (1105) 16.50 Rodzinka.pl (110): Przeprowadzka – serial komediowy TVP 17.20 Rodzinka.pl (111): Oświecenie 17.50 Czarujące Świętokrzyskie: Sabat Czarownic 2015 (6): Bagna – Łopuszno 18.00 Panorama 18.35 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.50 Jeden z dziesięciu (4/82) – telenowela 20.10 VIII Płocka Noc Kabaretowa Kabaretowe Igrzyska 2014 21.25 Skandal (3) – serial USA (2012) (dozwolone od lat 16) 22.15 Skandal (4) (dozwolone od lat 16) 23.10 Kocham kino: Dawno temu w Ameryce (2) – dramat USA/Włochy (1984); reż.: Sergio Leone; wyk.: Robert De Niro, James Woods, Elizabeth McGovern (dozwolone od lat 16) 1.10 Życie – komedia USA (1999); reż.: Ted Demme; wyk.: Eddie Murphy, Martin Lawrence, Obba Babatundé 3.00 Aida (1/13) – serial komediowy TVP; reż.: Xawery Żulawski; wyk.: Sonia Bohosiewicz, Maja Bohosiewicz, Iwona Bielska, Michał Zieliński, Jakub Wróblewski, Katarzyna Kwiatkowska, Tomasz Sapryk, Sebastian Konrad, Sławomir Holland 3.55 Art Noc: Tomek Lipiński i TILT (2) „Mówię ci, że...” – koncert 4.40 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.05 Rozmowy poSszczególne 7.00 Kościół w diasporze 7.25 Tajemnica Sagali (3/14): Wtajemniczeni 8.00 Pytanie na śniadanie 11.10 Dziką Polską: Szaleńcy natury: Zwierzęta Eulalii 11.40 Wszystko przed nami (54) 12.05

Bao-Bab, czyli zielono mi (8/12): Wesele 12.30 Łamigłówna: Województwo Lubelskie 12.35 Wiadomości 12.50 M jak miłość (1120) 13.45 Egzamin z życia (25) 14.35 Wilnoteka 15.00 Stanisław – król, filozof 15.45 O miśnie w przowym i na temat (26) 15.55 Rozmowy poSszczególne z Jerzym Trelą rozmawia Krzysztof Jasiński 16.35 Flesz historii (239) 16.55 Wszystko przed nami (54) 17.20 Polonia w Komie (764) 17.30 Teleexpress 17.45 Łamigłówna: Województwo Lubelskie 17.55 Przewodnik Historyczny Bogusława Wołoszańskiego: Bastion (2/2) 18.25 KucinAlina (37) 18.55 Bao-Bab, czyli zielono mi (8/12): Wesele 19.25 Polska kultura w Chinach 19.45 Dobranocka: Dziwne przygody Koziołka Matołka (22): Telegrafista 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.40 Pogoda 20.45 Łamigłówna: Województwo Lubelskie 20.55 Bezmiar sprawiedliwości (1/4) 21.45 Polonia w Komie (765) 22.00 Halo Polonia 22.45 Pitbull (13) – serial policyjny TVP (dozwolone od lat 16) 23.40 Powrót do Łodzi – film dokumentalny; reż.: Jerzy Ślaskowski 0.45 Powtórki programów

## TELEWIZJA KRAKÓW

6.30 Echa dnia 6.40 Pogoda 6.45 Echa dnia – komentarze 7.00 Jak to działa (3): Film, fotografia 7.30 Pogoda 7.31 Odmieniona Małopolska 7.40 Telezakupy 8.00 Dla niesłyszających: Co niesie dzień 8.25 Pogoda 8.30 Raport z Polski 8.55 Przechodzień codzienny 9.15 Plebania (159) – telenowela TVP 9.40 Plebania (160) 10.05 Głos widza (4) 10.15 Dla niesłyszających: Co niesie dzień 10.35 Pogoda 10.45 Naszaarmia.pl (166) 11.15 Piękniejsza Polska w Unii Europejskiej 11.35 Głos widza (4) 11.45 Drogi dla Ciebie. 10 mniej. Zwolnij! Zmiany w prawie 12.00 Nożem i widelcem 12.15 Warmia i Mazury nieznane (1): Zagubione wioski Puszczy Piskiej 12.40 Przechodzień codzienny 12.50 Agrobiznes 13.25 Plebania (161) – telenowela TVP 13.50 Plebania (162) 14.20 Dziennik regionów – tematy dnia 14.30 Ogród Bogów – film dokumentalny Austria (2005); reż.: Michael Schlamberger 15.30 Głos widza (4) 15.45 Raport z Polski 16.15 Nieznana Białoruś: Siewca 17.15 Głos widza (4) 17.25 Dziennik regionów – tematy dnia 17.30 Kronika – zapowiedź 17.33 Pogoda 17.35 Pod Tatrami 17.45 Na rynku pracy 17.55 Turystyczna jazda 18.05 Magazyn Medyczny 18.20 Uwolnić Dobro 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.52 Tematy dnia 19.05 Podpowiedzi w plenerze 19.25 Parafia z sercem 19.45 Odmieniona Małopolska 19.55 Pogoda 20.00 Region. Ludzie, sprawy, opinie 20.15 Kwalifikacja dla każdego 20.25 Telezakupy 20.55 Pogoda 21.00 Echa dnia 21.10 Pogoda 21.15 Dla niesłyszających: Dziennik Regionów 21.40 Echa dnia – komentarze 21.55 Pogoda 22.00 Kronika 22.14 Pogoda 22.18 Lokalne Grupy Działania w Małopolsce (9) 22.24 Kalejdoskop regionalny 22.25 Głos widza (4) 22.40 Raport z Polski 23.15 Nieznana Białoruś: Siewca 0.25 Everyday English (219 0.40) Ahora espanol (180)

## POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 7.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 8.45 Malanowski i partnerzy – serial paradokumentalny Polska 9.45 Dzień, który zmienił moje życie – serial paradokumentalny 10.45 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 11.45 Pielęgniarki – serial paradokumentalny 12.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 13.45 Malanowski i partnerzy – serial paradokumentalny Polska 14.45 Dzień, który zmienił moje życie – serial paradokumentalny 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.45 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 17.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich –

serial komediowy Polska 20.05 Brzduka sprawa – komedia romantyczna USA (2009) 22.05 Kryminalne zagadki Miami 10 (219, 220) – serial kryminalny 0.00 Maria Antonina – dramat historyczny USA/Japonia/Francja (2006) 2.40 Tajemnice losu

## tvn

6.00 Uwaga! 6.20 Mango 8.00 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 8.35 Ugotowani – program kulinarno-rozrywkowy 9.35 Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy 10.35 Szkoła – serial paradokumentalny 11.35 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 12.35 Szpital – serial paradokumentalny 13.35 W-11 – Wydział Śledczy (750, 751) – serial paradokumentalny 15.00 Szkoła – serial paradokumentalny 16.00 Rozmowy w toku – talk-show 17.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 18.00 Szpital – serial paradokumentalny 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.10 Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy 21.10 Kobieta Kot – film sensacyjny USA (2004) 23.20 Jądro Ziemi – dramat s.f. Wielka Brytania/USA (2003) 2.05 Uwaga! 2.30 Sekrety magii

## TVN 7



5.10 We dwoje – pr. rozrywkowy 6.30 Męski typ – talk-show 7.00 Brzydula (184, 185) – serial obyczajowy 8.10 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 9.10 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 10.10 Dr House 7 – serial obyczajowy 11.15 Mango 12.50 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 13.50 Szpital – serial fabularno-dokumentalny 14.50 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 15.50 Prawo Agaty – serial obyczajowy 16.50 Brzydula (186, 187) – serial obyczajowy 18.00 Dr House 7 (9, 10) – serial obyczajowy USA 20.00 Kasamowa – komedia sensacyjna USA (1997) 22.05 Skazany na śmierć 2 – serial sensacyjny 23.05 Freddy kontra Jason – horror USA/Włochy (2003) 1.25 Sekrety magii

## TV 4

7.05 Szczecińskie lata Toma i Jerry'ego 3 – serial animowany 7.35 Klub przyjaciół Myszk Miki – serial animowany 8.05 Scooby-Doo – serial animowany 8.35 Klub przyjaciół Myszk Miki – serial animowany 9.05 Scooby-Doo – serial animowany 9.35 Szczecińskie lata Toma i Jerry'ego 3 – serial animowany 10.00 Czarodziej z Waverly Place (14, 15) – serial przygodowy 11.00 Dzikie serce – telenowela 12.00 Sekrety sąsiadów (25, 65) – serial obyczajowy 13.00 Policjantki i policjanci – serial fabularno-dokumentalny 14.00 STOP Drogówka – magazyn policyjny 15.00 Dom nie do poznania (216, 217) – reality show 17.00 Dzikie serce – telenowela 18.00 Sekrety sąsiadów (26, 66) – serial obyczajowy 19.00 Policjantki i policjanci – serial fabularno-dokumentalny 20.00 Maszyna – thriller s.f. Wielka Brytania (2013) 21.55 W sieci wspomnień – film sensacyjny USA/Kanada (2010) 23.50 Spadkobiercy – program rozrywkowy 0.50 Interwencja



## PULS

6.00 Twój Puls – magazyn 7.00 Gliński i prokurator 4 (5, 8) – serial kryminalny 8.55 Nash Bridges 3 – serial kryminalny 10.00 Za głosem serca – telenowela Meksyk 11.00 Sekret 4 – telenowela Hiszpania 12.05 Królowa serc (131, 132) – telenowela USA 14.00 Sezon na miłość – telenowela Turcja 16.00 Za głosem serca – telenowela Meksyk 17.00 Sidbad – serial przygodowy 18.00 Łowcy skarbów 2 – serial przygodowy 19.00 Pingwiny z Madagaskaru – serial animowany 20.00 Idiokracja – komedia s.f. USA (2006) 21.45 Purpurowe rzeki – thriller francja (2000) 23.55 Detoks – thriller USA/Niemcy (2002) 2.00 Zobacz to!



# ŚWIĘTO KUŹNI



## RODZINNY

20 VI godz. 15.00-18.00

Klub Kuźnia Ośrodka Kultury im. C. K. Norwida

W PROGRAMIE M.I.N.:

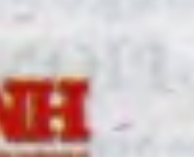
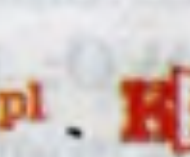
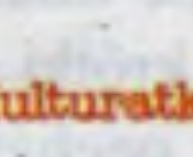
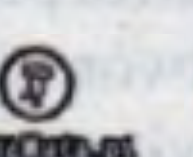
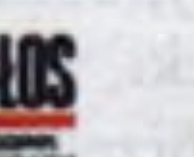
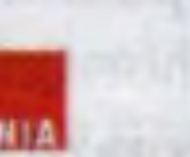
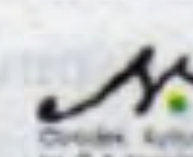
Warsztaty dla dzieci:

- ★ plastyczne
- ★ art recyklingu
- ★ spotkanie z instrumentami muzycznymi / Muzyka dla smyka
- ★ Bajeczkowo
- Pokazy m.in.:
- ★ Grupy baletowej Largo z Klubu Kuźnia OKN
- ★ Tańca z pomponami
- ★ Hip-hopu

Finał konkursu na Ilustrację do Legendy Nowohuckiej

Klub Kuźnia Ośrodka Kultury im. C. K. Norwida, os. Złotego Wieku 14, 31-616 Kraków  
tel. 12 648 08 86, www.kuznia.edu.pl, e-mail: klub@kuznia.edu.pl

ORGANIZATOR



**Biuro Turystyczne HUT-PUS S.A.**

ul. Mrozowa 1, 30-969 Kraków

tel. 12 643-87-40, 12 643-87-41

## Zapraszamy do korzystania z bogatej oferty

Albania – Saranda 14–23.08.2015, cena: 1899,00 zł (autokar)  
Bośnia i Hercegowina – Neum 6–15.07.2015, cena 1890,00 zł (autokar)

Bośnia i Hercegowina – Neum 27.07–5.08.2015, cena 1890,00 zł (autokar)

Chorwacja – Tisno 10–19.07.2015, cena 2100,00 zł (autokar)

Czarnogóra 22.06–1.07.2015, cena 1290,00 zł (autokar)

Czarnogóra 17–26.08.2015, cena 1650,00 zł (autokar)

Chorwacja – k. Trogiru 3–12.09.2015, cena 1780,00 zł (autokar)

Hiszpania – Costa Brava 10–19.07.2015, cena: 2110,00 zł (autokar)

Grecja – Agia Triada 9–18.08.2015, cena 1679,00 zł (autokar)

Grecja – Riwiera Olimpijska 27.07–5.08.2015, cena 1660,00 zł (autokar)

Grecja – Riwiera Olimpijska 14–23.08.2015, cena 1550,00 zł (autokar)

Włochy 17–26.8.2015, cena 2099,00 zł (autokar)

Perły Bałkanów (objazdowa) 3–10.10.2015, cena 1440,00 zł (autokar)

Polska – Solina 25–28.06.2015, cena 530,00 zł (autokar)

Polska – Krynica Morska 9–18.08.2015, cena 1500,00 zł (autokar)

Polska – Wisła 13–18.09.2015, cena 730,00 zł (autokar)

Polska – Karpacz 14–19.09.2015, cena 710,00 zł (autokar)

Polska – Busko Zdrój 14–23.09.2015, cena 1200,00 zł (autokar)

Polska – Międzyzdroje 8–16.08.2015, cena 1350,00 zł (autokar)

Polska – Jastrzębia Góra 6–15.08.2015, cena 1500,00 zł (autokar)

Polska – Łeba 5–14.09.2015, cena 1500,00 zł (autokar)

Polska – Mazury – Kalbarnia 14–21.06.2015, cena 1050,00 zł (autokar)

Polska – Mazury – Krzyże 26.09–3.10.2015, cena 1200,00 zł (autokar)

Polska – Kazimierz Dolny – Sandomierz 12–14.06.2015, cena 450,00 zł (autokar)

Polska – Sarbinowo 3–10.10.2015, cena 1200,00 zł (autokar)

Polska – Warmia i Mazury 30.08–4.09.2015, cena 899,00 zł (autokar)

Wszystkie szczegółowe informacje dotyczące wycieczek w Biurze Turystycznym HUT-PUS SA.

Biuro Turystyczne HUT-PUS S.A.

Poniedziałek, środa, piątek 7–15, wtorek, czwartek 8–16

ul. Mrozowa 1, I piętro, pok. 15, 16

tel. 12 643 87 40, 12 643 87 41, 12 643 87 44

e-mail: turystyka@hutpus.com.pl, www.hpturystyka.pl





**POZIOMO:** 6. chęć podobania się, 9. naczynie stołowe, 10. telewizyjny tasemiec, 12. przypływ uczuć, 13. państwo z klonowym liściem na fladze, 14. w ogniu galwanicznym, 18. pośredniczy w sporze, 19. strzela ślepakami, 20. rozbieranka w nocnym lokalu, 22. technika malarska, 25. wydzielony obszar, 29. młodzian wysokiego rodu, 30. głośna awantura, 31. według Dantego miało dziewięć kręgów, 32. biblijne miasta rozpusty, 33. kopuła nieba.

**PIONOWO:** 1. krótki utwór epicki, 2. schorzenie skóry, 3. aspiruje do miana magistra, 4. róny pęcherzyk na skórze, 5. pojazd gąsienicowy do jazdy po śniegu, 7. sucha, wędzona kielbasa, 8. pustynna roślina, 11. dostojność i powaga, 15. potocznie o jędrzy, nieznośnej kobiecie, 16. naszyjnik z drogich kamieni, 17. rodzinna wyspa Odyseusza, 21. starożytna nazwa Hiszpanii, 23. bardzo dobra opinia, 24. zarodek organizmu, 26. sekrety zawodu, 27. rozprawa lub postępowanie sądowe, 28. owad pasożytniczy, 29. sposób na ucieczkę z więzienia.

#### Rozwiązanie krzyżówki nr 23

**POZIOMO:** 6. paleologia, 9. żurnal, 10. nektar, 12. Irbid, 13. magnat, 14. napalm, 18. solarium, 19. sombrero, 20. piszczel, 22. krzemień, 25. scheda, 29. apteka, 30. tapir, 31. gitara, 32. apatia, 33. akomodacja.

**PIONOWO:** 1. bagnet, 2. negliż, 3. algebra, 4. Uganda, 5. kankan, 7. kuźnia, 8. wampir, 11. jałowiec, 15. lornetka, 16. dudek, 17. kobra, 21. Ziemia, 23. matnia, 24. Kapitol, 26. ataman, 27. etanol, 28. granat, 29. akacja.

• W minionym tygodniu w Straży Miejskiej Oddział Nowa Huta przyjęto 374 zgłoszenia, sporządzono 6 notatek pod wnioski o ukaranie do sądu, ukarano mandatami 77 sprawców wykroczeń, pouczone 269 osób, odwiedziono 6 osób do MCPU.

## NA STRAŻY MIASTA

• 8.06 około południa przy ul. Wańkowicza funkcjonariusze z sekcji ekologicznej podjęli interwencję w związku z podejrzeniem palenia odpadów w piecu na terenie jednej z posesji. Z komina budynku gospodarczego unosił się ciemny gęsty dym. Właściciel nieruchomości odmówił wpuszczenia celem dokonania kontroli spalania. Poinformowany o odpowiedzialności kamej nadal odmawiał wstępu, twierdząc, że jest nekany. Po chwili z domu mieszkalnego wyniósł wiadro wody i wszedł do budynku, z którego komina unosił się dym. Czynnosc tę powtórzył jeszcze raz. Z komina przestało się dymić. Ponieważ mężczyzna dalej uniemożliwiał dokonanie kontroli, strażnicy wezwali patrol policji. W obecności policjantów strażnicy dokonali kontroli i pobrali próbki popiołu z pieca (jeszcze ciepłego), przy którym znajdowała się duża ilość pociętych płyt meblowych. Z zaistniałej sytuacji sporządzono dokumentację, którą przekazano do KP VII.

• 12.06 o godz. 22.40, dyżurny odebrał zgłoszenie, że na petli MPK przy ul. Jancarza, w tramwaju znajduje się mężczyzna w wieku 75-80 lat. Nie wie gdzie mieszka ani gdzie się znajduje. Starszy pan miał problemy z pamięcią. Był zdezorientowany. Twierdził, że wyszedł kupić buraki. Strażnicy ustalili nazwisko oraz adres zaginionego. Mężczyzna został odwiedziony na Krowodrżę i przekazany pod opiekę rodzinie. Rodzina szukała go już dwie godziny wcześniej i zgłosiła wówczas zaginięcie.

• 13.06 o godz. 20.00 na al. Jana Pawła II strażnicy podjęli interwencję wobec nietrzeźwego, który wiozł w wózku dziecko w wieku około 2 lat. Mężczyzna przyznał się, że jest to jego dziecko, a stan, w jakim się znajduje, spowodowany jest świętowaniem urodzin syna. Strażnicy wezwali patrol policji, któremu przekazali osobnika. (mp)

## ZNANY KRĘGARZ TADEUSZ CZARNY W KRAKOWIE

Po raz kolejny w Krakowie w NCK (środa, 12.08.2015 r. od godz. 10.30) będzie przyjmował znany kręgarz, dyplomowany technik masażysta Tadeusz Czarny z Przeworska.

Rezerwacja terminu pod numerem tel. 601-074-892 lub 12 644-28-63. Tel. w Przeworsku: 16 648-82-74. Informacje także na stronie: [www.kregarz.nets.pl](http://www.kregarz.nets.pl).

### TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „ZŁOTY WIEK” Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19, pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-procentową bonifikatą książki promowanej w tym numerze.

Kupon jest ważny do 25 czerwca 2015 roku.

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

# Z KRONIKI POLICYJNEJ

## MAŁOPOLSKA POLICJA APELUJE

Apelujemy o zachowywanie ostrożności podczas wypoczynku nad wodą – pamiętajmy o zdrowym rozsądku i zachowywaniu zasad bezpieczeństwa. Z kąpielą korzystajmy najwcześniej po upływie 30 minut od zjedzenia posiłku, nie wchodźmy do wody, będąc pod wpływem alkoholu. Aby uniknąć tzw. wstrząsu termicznego w wodzie, zanurzamy się stopniowo oraz nie kąpiemy się bezpośrednio po dłuższym opalaniu. Dbajmy o bezpieczeństwo dzieci.

Więcej o bezpiecznym wypoczynku nad wodą, można przeczytać na naszej stronie <http://malopolska.policja.gov.pl/pl/komunikaty/bezpieczenstwo-nad-woda>.

## SKRADŁ FABRYCZNĄ NAWIGACJĘ

2 czerwca o godz. 21.00 właściciel, powiadomił komisariat na os. Zgody o włamaniu do jego auta, które zaparkował na ul. Narciarskiej. Jak stwierdzili policjanci, sprawca rozbił tylną szybę w samochodzie i z jego wnętrza skradł fabryczną nawigację satelitarną. Przy okazji wyciągania sprzętu, złodziej uszkodził deskę rozdzielczą. Wraz z wybitą szybą właściciel auta straty wycenił na 3 tys. zł. Policjanci zabezpieczyli pozostawione przez niego ślady. Typują sprawcę.

## PIJANE MAŁOLATY

2 czerwca o godz. 12.40 dyrektor jednej z nowohuckich szkół powiadomił VIII KP, że w szkole przebywa trzech małoletnich uczniów będących pod wpływem alkoholu. Przybyła na miejsce policja potwierdziła ten fakt. Pod wpływem alkoholu byli: 15-letni uczeń i jego dwie 14-letnie koleżanki. Thumaczyli się, że wypili jedno piwo, a kupił im je dorosły mężczyzna, którego o to poprosili. Dzieci przekazano rodzicom. Ich sprawą zajmie się sąd dla nieletnich. Mężczyźni, który kupił im piwo grożą, konsekwencje karne.

## POLICJA TYPUJE SPRAWCÓW

9 czerwca po godzinie 22.00 policja została powiadomiona telefonicznie, o rozbój, do którego doszło na ul. Isep. Jak się później okazało, dwóch młodych podeszło do idącego tą ulicą mężczyzny. Niczego nie żądali. Ot tak, zniemacka, zaczęli go bić po twarzy. Gdy się przewrócił, kopali go po brzuchu. Obezwładnionemu w taki sposób, zabrali portfel z dokumentami. Miał w nim też pieniądze – 1500 zł. Przybyłym na miejsce zdarzenia policjantom z VIII KP powiedział, że nie zna napastników. Podał ich rysopisy. Prawdopo-

dobnie ci sami sprawcy dokonali tego samego dnia podobnego rozbój w innej części Nowej Huty. Nie udało nam się potwierdzić tej informacji w VII KP.

Policja typuje sprawców na podstawie rysopisów.

Trudno radzić, ale ostrożnym być warto. Żyjący z rozbójów młodzi ludzie napadają na swoje ofiary, wcześniej je namierzając. Napadają w miejscach, gdzie może nie być świadków i nie ma monitoringu. Choć nie jest to regułą. Wydaje się, że lepiej do celu (domu) wracać taksówką i nie mieć przy sobie takiej kasy.

## KOLIZJA PIESZEGO Z TRAMWAJEM

9 czerwca o godz. 18.54, policja została powiadomiona o tym, że na ul. Ptaszyckiego (w rejonie KS „Hutnik”) pieszy został potrącony przez tramwaj. Przybyli na miejsce zdarzenia policjanci z VIII KP potwierdzili, że doszło do wypadku. Okazało się, że przez torowisko, w miejscu niedozwolonym, przechodził 61-letni mężczyzna. Okazało się też, że miał 3,4 promille alkoholu we krwi. W ciężkim, ale nie zagrażającym życiu stanie przewieziony został do szpitala. Lekarze stwierdzili u niego złamanie kości twarzoczaszki, liczne stłuczenia i siniaki. Z ustaleń policji wynika, że wcześniej, zanim doszło do tej nietypowej kolizji, zdążył przejść przed tramwajem przez torowisko i nie wiadomo, dlaczego zawrócił. A może wiadomo, był upały i alkohol. Tramwaj go odrzucił. Na szczęście dla pijanego. **LEKKOMYŚLNY ROWERZYSTA**

9 sierpnia o godz. 14.00 powiadomiono komisariat na os. Zgody o kradzieży roweru na al. Pokoju. Złodziej wykorzystał okazję. Właściciel pozostawił rower bez zabezpieczenia przed jednym ze sklepów. Wartość roweru wyceniono na 3 tys. zł. Nagranie z monitoringu potwierdziło kradzież i zarejestrowało złodzieja, który wsiadł na rower i odjechał. Jest nim młody, szczupły mężczyzna. W chwili kradzieży ubrany był w zieloną czapkę, niebieską bluzę. Miał też plecak. Dokładnie zarejestrowany wygląd sprawcy kradzieży pomoże zapewne policjantom w szybkim ustaleniu jego tożsamości.

No i może zaapelujemy do tych, którzy okazjnie, tanio, kupują rowery, w ten sposób napędzając złodziejski proceder. Złodzieje kradną, bo inni kupują. Rzadko zdarza się, jak mówią policjanci, żeby ktoś ukradł rower dla siebie. Wniosek – gdy sam nie chcesz być okradziony, nie kupuj trefnego towaru. (jdz)

## Zarząd Spółdzielni Mieszkaniowej „JUTRZENKA” ogłasza

że w dniu 25.06.2015 r. o godz. 12<sup>00</sup>

w siedzibie Spółdzielni na os. Jagiellońskim 19 w Krakowie odbędzie się

## PRZETARG USTNY NIEOGRANICZONY

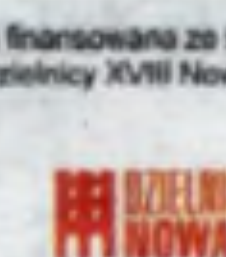
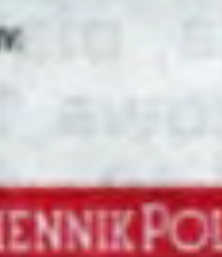
na wyłonienie nabywcy na zawarcie umowy ustanowienia  
prawa odrębnej własności do lokalu mieszkalnego:

1. OS. PRZY ARCE 15/111

2 pokoje z kuchnią, XI p. – bez piwnicy  
pow. użytkowa – 37,86 m<sup>2</sup>

Stawka wywoławcza za 1m<sup>2</sup>  
pow. użytkowej – 3.700,00 zł  
Wadium – 14.000,00 zł

Szczegółowe informacje pod nr tel. 12 648-51-87  
lub na stronie internetowej Spółdzielni:  
[www.smjutrzenka.krakow.pl](http://www.smjutrzenka.krakow.pl)





## (prze)MOC w RODZINIE

Znamy zwycięzców konkursu. Jego organizatorzy otwarcie przyznają, że nie liczyli na tak ogromne zainteresowanie. W I edycji konkursu plastycznego pod hasłem (prze)MOC w RODZINIE wzięło udział 120 uczestników.

Był on skierowany do dzieci klas IV–VI szkół podstawowych oraz szkół gimnazjalnych. Do konkursu zaproszono wszystkie szkoły zlokalizowane na terenie Dzielnicy XVIII Miasta Krakowa. Jego organizatorem był Lokalny Zespół Interdyscyplinarny nr 4 ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie. W skład Zespołu Interdyscyplinarnego wchodzi przedstawiciele różnych instytucji z terenu Dzielnicy XVIII, które w swojej pracy zawodowej stykają się z problemem przemocy w rodzinie. Wiele prac, różnorodność spojrzenia na temat konkursu oraz jakość wykonania zaskoczyły organizatorów, którzy przyznają, że myślą już o kolejnej edycji konkursu. Jury przyznało:

**Nagroda Grand Prix** – Mateusz Woźniczka (fot. poniżej)

**W kategorii szkół gimnazjalnych**

I nagroda – Natalia Tarczyńska

II nagroda – Patrycja Wrona

III nagroda – Julia Politowska

**W kategorii szkół podstawowych**

I nagroda – Julia Krzyżak

II nagroda – Monika Motyl

III nagroda – Karolina Przeniosło

Działania Rady oraz Zespołu Interdyscyplinarnego nie kończą się jednak na samym konkursie. Na kanwie zwycięskiej pracy konkursowej planuje się stworzyć plakat i ulotki informacyjne, które propagować będą ideę przeciwdziałania przemocy oraz zawierać informacje na temat instytucji świadczących pomoc w przypadku zaistnienia takiego problemu.



## Szach-mat w przedszkolu

V Ogólnopolski Turniej Szachowy Przedszkolaków o Puchar Przewodniczącego Rady Dzielnicy XVIII Stanisława Moryca za nami. Organizatorem imprezy jest, od samego początku, Samorządowe Przedszkole nr 96. W tegorocznych zmaganiach udział wzięło 80 młodych miłośników tej królewskiej gry.



Szachiści byli całkiem mali, ale emocje były naprawdę ogromne.

Gra, która uczy nie tylko logicznego myślenia i przewidywania, ale również planowania, od lat króluje w nowohuckich przedszkolach.

W chwili obecnej w szachy grają wszystkie chyba nowohuckie przedszkolaki. Turnieje są świetną okazją do sprawdzenia swoich umiejętności oraz do nabycia niezwykle ważnej umiejętności – umiejętności przegrywania.

Niestety lzy są nieodłącznym elementem tych spotkań. Dzieci uczą się tutaj, że nie zawsze się wygrywa, no może oprócz tych, które zawsze wygrywają.

– Organizujemy turniej od 5 lat. Cieszymy się, że corocznie biorą w nim udział dzieci z całej Polski. Mamy nadzieję, że oprócz promowania szachów przyczyniamy się również do promowania Nowej Huty. – mówi Maria Sobejko, dyrektor Samorządowego Przedszkola „Pod Świerkami”.

W tym roku puchary zwycięzcom wręczał poseł Łukasz Gibała.

Kto jest prezydentem USA? Co zawdzięczamy Kolumbowi? Ile jest stanów w Stanach? Czym zajmują się kowboje? Kiedy Amerykanie obchodzą Dzień Niepodległości? Na te i inne pytania odpowiedź można było uzyskać w Szkole Podstawowej nr 144 podczas Dnia Amerykańskiego zorganizowanego przez nauczycieli języka angielskiego 9 czerwca.

## Dzień Amerykański w SP 144



Rano swą wiedzę na temat USA sprawdzili w konkursie uczniowie klas IV–VI. Potem korytarzami szkoły maszerowali m.in. kowboje, kowbojki, Indianki, postacie z amerykańskich filmów. Na jeden dzień ożyła nawet Statua Wolności. W szkolnej stołówce można było skosztować amerykańskiej zupy z fasoli preliowej i pysznych hamburgerów. Na przerwach słuchaliśmy amerykańskiej muzyki: od country przez rap, hip-hop aż po współczesny

pop. Uczniowie i nauczyciele próbowali swoich sił również w nietatwej sztuce rzucania lassem. Nigdy wcześniej szkoła nie pachniała tak popcornem, masłem orzechowym czy amerykańskimi ciasteczkami z czekoladą. Po takim dniu wielu z nas z pewnością chciałoby polecieć do USA, żeby na własne oczy zobaczyć Nowy Jork, górę Mount Rushmore, Białą Dom czy Wielki Kanion.

Dominika Kot

## WALCOWNIA

NOWOHUCKI  
PRZEGLĄD  
KINA  
NIEZALEŻNEGO



KINO "SFINKS"  
19 CZERWCA 2015 godz. 19.00



# CZYŻYŃSKIE ŚWIĘTOWANIE



Już po raz trzynasty, ale wcale nie pechowy, odbył się festyn rodzinny *Święto Czyżyn. Czyżyny Dzieciom* organizowany przez Radę i Zarząd Dzielnicy XIV Czyżyny, Ośrodek Kultury Kraków-Nowa Huta oraz Muzeum Lotnictwa Polskiego w Krakowie, który poprowadził Mariusz Kuś. Festyn otworzyli: przewodniczący Rady Miasta Krakowa Bogusław Kośmider, przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy XIV Czyżyny Marek Ziemiański, dyrektor Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta Małgorzata Jezutek oraz dyrektor Muzeum Lotnictwa Polskiego Krzysztof Radwan. Licznie przybyli mieszkańcy Krakowa mogli bezpłatnie skorzystać z ogromu atrakcji jakie przygotowali organizatorzy oraz zwiedzić ekspozycje muzealne.

Przez cały festyn na scenie występowały dzieci i młodzież z czyżyńskich przedszkoli i szkół. Straż Miejska przygotowała pokaz interwencji, w którym obezwładnić przestępcę pomogli czworonożni strażnicy. Nie zabrakło też pokazów sportowych. Dzieci, młodzież i dorośli trenujący na co dzień w sekcji *Hapkido Moo Hak Kwan* zaprezentowali techniki samoobrony przy użyciu dźwigni na stawy, ćwiczenia formalne oraz wybrane techniki kopnięć i ciołów. Ekipa *street workoutu* przygotowała pokaz zręczności fizycznej z wykorzystaniem masy własnego ciała. Miłośnicy tego sportu, jak sama nazwa

wskazuje, ćwiczą z wykorzystaniem miejskiej zabudowy, czyli ławek, poręczy, słupów i murków. *Capoeira Camangula* sekcja Nowa Huta i Skawina przy dźwiękach muzyki zaprezentowały brazylijską sztukę walki połączoną z elementami tańca i akrobatyki. Na terenie Muzeum odbył się już po raz drugi pięciokilometrowy bieg rodzinny *Odlotowa Piątka*.

W tym roku organizatorzy przygotowali też kilka niespodzianek. Uczestnicy festynu mogli dzięki Muzeum Lotnictwa oglądać stare wozy milicyjne, Stowarzyszenie R2 zaprezentowało swój motocykl, na którym ochotnicy stowarzyszenia jeżdżą do wypadków, aby udzielać pomocy przedmedycznej, Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacji udostępniło do zwiedzania zabytkowego *ogórka* oraz najnowocześniejszy autobus jeżdżący po krakowskich ulicach. Natomiast Policja zaprezentowała swoich czworonożnych przyjaciół, żeby przybliżyć uczestnikom pracę jaką wykonują psy dla Policji, pomagając w tropieniu przestępców, wyszukiwaniu narkotyków czy łapiąc złodziei. Grupa *Pryncypat* przygotowała dla uczestników pokazy zabaw dawnych, konkurs w siekaniu kapusty średniowiecznym mieczem oraz pokaz strojów z epoki rycerskiej.

Nie zabrakło też licznych konkursów i zabaw prowadzonych przez Straż Miejską, Straż Pożarną, Policję, Nowohucką Bibliotekę Publiczną oraz Ośrodek

Kultury Kraków-Nowa Huta. Na najmłodszych uczestników czekało wesołe miasteczko, ulubiona wata cukrowa, lody oraz malowanie twarzy.

O godz. 19.00 na scenę wkroczył BOHATER. Nowohucki muzyk wprowadził uczestników w klimat swojego nowego projektu ORGANIZM, który jest fuzją orkiestry symfonicznej i d'n'b, rapu i chórów, elektroniki i organów hammonda, a wszystko to skomponowane i wykonane przez jednego człowieka.

Na pożegnanie, co stało się już tradycją czyżyńskiego święta, grupa nowohuckich ogniarzy z Klubu 303 Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta, po raz kolejny podgrzała atmosferę do czerwoności, wykonując pokaz *Fire Show*, który oczywiście nie obył się bez bisów.

Organizatorzy imprezy składają serdeczne podziękowania za wsparcie: EDF Polska S.A., Ciepła dla Krakowa, Krakowskiemu Holdingowi Komunalnemu S.A., Miejskiemu Przedsiębiorstwu Energetyki Ciepłej S.A. w Krakowie, Miejskiemu Przedsiębiorstwu Wodociągów i Kanalizacji S.A., Firmie LOBO Sp. z o.o., Targom w Krakowie Sp. z o.o., Spółdzielni Mieszkaniowej Czyżyny, Linde Gaz Polska sp. z o.o., Leroy-Merlin Polska sp. z o.o., Selgros Sp. z o.o., Firmie Smay Sp. z o.o., Parkowi Wodnemu oraz Miejskiemu Przedsiębiorstwu Oczyszczania Sp. z o.o.

(f) Fot. P. Smolik



W słoneczną niedzielę 7 czerwca na skwerze przed Klubem Jędrus Ośrodek Kultury Kraków-Nowa Huta odbył się Piknik Osiedlowy. W tym dniu teren przed Klubem zmienił się nie do poznania – kolorowe balony ozdobiły ławki, a na drzewach zawisły ozdoby.

## PIKNIK OSIEDLOWY W JĘDRUSIU

Na uczestników imprezy czekały piknikowe kocy, orzeźwiająca oranżada, której smak każdy pamięta z dzieciństwa i drobny poczęstunek. Dorośli mogli odpocząć w cieniu drzew, a dla dzieci przygotowane zostały nie lada atrakcje: warsztaty architektoniczne *Nie od razu dom kultury zbudowano*, podczas których młodzi uczestnicy pikniku projektowali i budowali swój wymarzony dom kultury. Z kartonowych pudeł powstała scena, basen, akwarium i kanapy – czyli wszystko to, co według dzieci powinno się w takim miej-

scu znaleźć. Warsztaty te prowadziła Barbara Nawrocka z kolektywu architektów *Palce lizać* wraz z Ewą Jasińską. Pod czujnym okiem Alicji Karczmarskiej-Strzebońskiej prowadzącej warsztaty *Dodaj skrzydeł rowerowi* rowery dzieci zmieniły się w kolorowe ptaki, smoki i inne fantastyczne stworzenia.

Następny Piknik Osiedlowy już za miesiąc. Pozostaje więc tylko odliczanie dni w oczekiwaniu na wspólną zabawę. Szczegółowe informacje już wkrótce na [www.krakownh.pl](http://www.krakownh.pl).

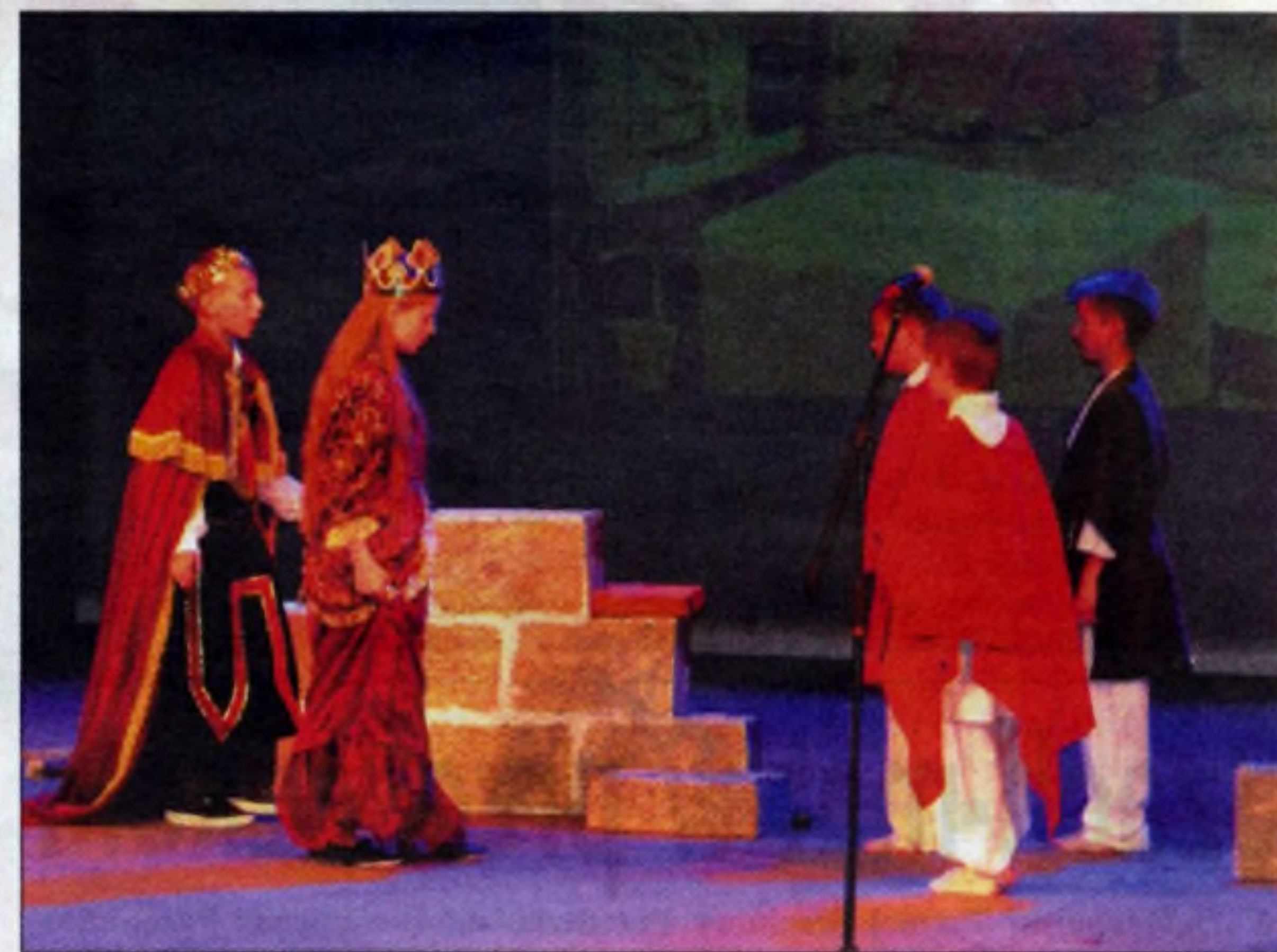
(f)



W Teatrze Ludowym odbyły się...

## UROCZYSTOŚCI 60 LAT SP 82

Niedawno przybliżyliśmy na naszych łamach Czytelnikom historię SP 82. Dyrekcja i grono pedagogiczne Szkoły Podstawowej nr 82 im. św. Jadwigi Królowej Polski zaprosili do Teatru Ludowego na uroczystości jubileuszu z okazji 60 lat tej placówki, mieszczącej się na os. Kalinowym 17.



Przybyli goście: wiceprzewodniczący Rady Miasta Krakowa Sławomir Pietrzyk, pełnomocnik prezydenta miasta Krakowa ds. rodziny Marzena Paszkot, przedstawiciel UM Krakowa z wydziału edukacji z-ca dyr. Dariusz Domajewski, przedstawiciel małopolskiego kuratorium oświaty z-ca dyr. wydziału nadzoru pedagogicznego Artur Pasek, przedstawiciele Rady Dzielnicy XVI, wiceprezes zarządu Oddziału NH Związku Nauczycielstwa Polskiego Robert Lang, dyrektor Teatru Ludowego Jerzy Federowicz, przedstawiciele rady rodziny szkół Jadwiżańskich – Jan Pocięj i Stanisława Buczek oraz dyrektorzy zaprzyjaźnionych szkół. Oczywiście nie brakowało byłych i obecnych nauczycieli, uczniów i absolwentów. Zabierali głos podkreślając rolę szkoły w wychowaniu: Sławomir

Pietrzyk, Marzena Paszkot, Dariusz Domajewski, i Jan Pocięj. Zebrani obejrzeli przedstawienie w wykonaniu społeczności szkoły, które przedstawiało historię szkoły na tle wydarzeń ogólnopolskich na przestrzeni końca XX i początku XXI w., jak i nawiązujące do patronki szkoły oraz tradycji naszego miasta. Słowa uznania należą się autorom przedstawienia: Zofii Wiekierak – opracowanie scenariusza, Bożenie Senderek – oprawa sceniczna, Małgorzacie Skrzypek – oprawa wokально-muzyczna, Marcie Chrabąszcz – szycie strojów do Krakowiaka, Ewie Siudy – oprawa multimedialna, Dorocie Drewnickiej – dekoracje. Wsparcie finansowe uroczystości zapewniły Rada Dzielnicy XVI Bieńczyce i Rada Rodziców SP 82.

(mp) fot. autor



# BUDŻET OBYWATELSKI 2015 – DZIELNICA XVIII NOWA HUTA

Głosowanie rozpoczyna się już 21 czerwca i trwać będzie do 28 czerwca. Głosujemy na projekty miejskie oraz na projekty dzielnicowe. **Proszę pamiętać, że oddając głos na projekty dzielnicowe, trzeba być mieszkańcem dzielnicy, której projekt dotyczy!** Głosować będzie można za pośrednictwem specjalnej platformy do głosowania online, która zostanie udostępniona na stronie budżetu obywatelskiego w dniach głosowania lub tradycyjnie, na papierowej karcie, którą będzie można oddać w jednym z punktów głosowania zgodnie z poniższą listą:

● 21 czerwca, godz. 7.30–14.30 – Szkoła im. św. W. Pallottiego os. Krakowiaków 47 ● 20 i 27 czerwca, godz. 9.00–14.00 – Nowohucka Biblioteka Publiczna – Biblioteka Główna, os. Stalowe 12 ● 20 i 27 czerwca, godz. 9.00–14.00 – Nowohucka Biblioteka Publiczna – filia nr 4, os. Zgody 7 ● 22, 23, 24, 26 czerwca, godz. 9.00–14.00 – Nowohucka Biblioteka Publiczna – Biblioteka Główna, os. Stalowe 12 ● 22, 23, 24, 26 czerwca, godz. 9.00–14.00 – Nowohucka Biblioteka Publiczna – filia nr 4, os. Zgody 7 ● 25 czerwca, godz. 12.00–19.00 – Nowohucka Biblioteka Publiczna – Biblioteka Główna, os. Stalowe 12 ● 25 czerwca, godz. 12.00–19.00 – Nowohucka Biblioteka Publiczna – filia nr 4, os. Zgody 7 ● 22 i 23 czerwca, godz. 17.00–20.00 – siedziba Rady Dzielnic os. Centrum B 6 ● 25 czerwca, godz. 17.00–19.00 – siedziba Rady Dzielnic os. Centrum B 6 ● 27 czerwca, godz. 10.00–13.00 – siedziba Rady Dzielnic os. Centrum B 6 ● 28 czerwca, godz. 15.00–18.00 – siedziba Rady Dzielnic os. Centrum B 6. Poniżej projekty, na które głosujemy.

## Numer projektu – 1

**Tytuł projektu** – Przedszkolaki w ruchu

**Przedmiot projektu** – Rozwój aktywności ruchowej dzieci w wieku przedszkolnym w ramach programu ministerialnego „Ćwiczyć każdy może”, „Przedszkole w ruchu”.

**Szacunkowy koszt (w zł)** – 46 000

**Charakterystyka długoterminowych skutków** – w przypadku realizacji zadania – Zrealizowanie projektu da efekt długoterminowy, zwiększając bezpieczeństwo dzieci poprzez wykonanie nawierzchni oraz zwiększy atrakcyjność placu zabaw, z którego będą korzystać nie tylko dzieci z przedszkola. Wpłyne na większą integrację dzieci, prawidłowy rozwój psychofizyczny.

**Numer ewidencyjny** – BO.D18.1/15.

## Numer projektu – 2

**Tytuł projektu** – Potrzeby Szkoły Podstawowej 87 – Nowohuckiej Tysiąclatki w XXI wieku.

**Przedmiot projektu** – Projekt dotyczy wykonania remontu sanitariatów zlokalizowanych w Zespole Szkół Ogólnokształcących Sportowych nr 2 w Krakowie. Placówka cieszy się dużą popularnością w środowisku lokalnym, uczęszcza do niej około 1000 uczniów. Każdego roku szkoła organizuje konkursy, zawody o zasięgu ogólnopolskim i międzynarodowym promującym Dzielnicę XVIII Nowa Huta. W związku z powyższym należy zadbać o stan techniczny sanitariatów znajdujących się w budynku nieremontowanym od kilkudziesięciu lat. Przeprowadzona modernizacja pozwoli na poprawę warunków sanitarnych i dostosowanie ich do obowiązujących nim przepisów.

**Szacunkowy koszt (w zł)** – 37 615.

**Charakterystyka długoterminowych skutków** – w przypadku realizacji zadania – Potwierdzamy realność szacunkową kosztów projektu. Zrealizowanie projektu wskazanego przez wnioskodawcę da długoterminowy efekt w związku z wieloletnią możliwością korzystania przez młodzież nie tylko tej szkoły, ale i osób biorących udział w zawodach sportowych o zasięgu krajowym i międzynarodowym, organizowanych przez szkołę spotkaniach z nowoczesnych sanitariatów. Szacunkowy koszt zadania mieści się w limicie finansowym Dzielnic XVIII na pojedynczy projekt.

**Numer ewidencyjny** – BO.D18.12/15.

## Numer projektu – 3

**Tytuł projektu** – „Radosna Niepodległość” – Koncert Zespołów Artystycznych Piosenek Patriotycznych

**Przedmiot projektu** – Projekt Radosna Niepodległość dotyczy zorganizowania spotkania z okazji Święta Niepodległości i wspólnego śpiewania piosenek patriotycznych wraz z amatorskimi zespołami artystycznymi (5–6 zespołów artystycznych). Przewiduje się, że będzie uczestniczyć od 200 do 250 osób, przede wszystkim mieszkańców Dzielnic XVIII – dorosłych i młodzieży.

**Szacunkowy koszt (w zł)** – 8700

**Charakterystyka długoterminowych skutków** – w przypadku realizacji zadania –

nia – Integracja środowiska lokalnego, rozbudzanie postaw patriotycznych.

**Numer ewidencyjny** – BO.D18.3/15.

## Numer projektu – 4

**Tytuł projektu** – Wspieraj swój lokalny Klub

**Przedmiot projektu** – Celem projektu jest budowanie tożsamości mieszkańców dzielnicy XVIII Nowa Huta poprzez zintegrowanie ich z lokalnym klubem sportowym Hutnik Nowa Huta w latach 2015–2016. Realizacja projektu będzie możliwa dzięki pokryciu ze środków projektu kosztu wynajęcia Stadion Miejskiego Hutnik Kraków na potrzeby organizacji spotkań z udziałem piłkarzy Hutnika Nowa Huta. W rezultacie projektu każdorazowo 300 mieszkańców Nowej Huty otrzyma bezpłatne wejściówki na mecze ligowe w latach 2015–2016.

**Szacunkowy koszt (w zł)** – 40 000

**Charakterystyka długoterminowych skutków** – w przypadku realizacji zadania – Realizacja zaproponowanego przez wnioskodawcę przedsięwzięcia inwestycyjno-remontowego, polegającego na rozbudowie oraz modernizacji infrastruktury sportowo-rekreacyjnej na terenie miasta/dzielnicy, przyczyni się do długoterminowym okresie jej użytkowania przez mieszkańców Krakowa do wzbogacenia oferty spędzania wolnego czasu przez dzieci, młodzież oraz rodziny, jak również wpłynie na rewitalizację infrastruktury sportowej. Ponadto projekt przyczyni się do integracji społecznej lokalnych środowisk dzielnic oraz miasta, co w dalszej perspektywie wzmocni aktywność obywatelską i poprawi świadomość obywateli w zakresie potrzeb rewitalizacji i rozbudowy infrastruktury sportowej oraz realizacji projektów miękkich, takich jak sportowe i rekreacyjne imprezy szkolne, osiedlowe oraz seniorów.

**Numer ewidencyjny** – BO.D18.20/15.

## Numer projektu – 5

**Tytuł projektu** – Wspólny projekt edukacyjny dla krakowskich uczniów – część dzielnicowa dla dzielnicy VIII Nowa Huta.

**Przedmiot projektu** – Dodatkowe środki finansowe dla krakowskich przedszkoli, szkół podstawowych, gimnazjów i innych.

**Szacunkowy koszt (w zł)** – 86 600

**Charakterystyka długoterminowych skutków** – w przypadku realizacji zadania – Przeznaczenie środków finansowych zaplanowanych w ramach projektu na działania wskazane przez dyrektorów krakowskich szkół uwzględnione w projekcie wpłynie korzystnie na podniesienie jakości bazy szkół, a tym samym komfortu pracy w szkołach.

**Numer ewidencyjny** – BO.D18.30/15.

## Numer projektu – 6

**Tytuł projektu** – „Czytanie” przez słuchanie audiobooków biblioteki dla dzieci.

**Przedmiot projektu** – Zakup audiobooków dla dzieci i młodzieży, aby upowszechnić modę na czytanie, nawet Wśród tych, którzy mają problem z czytaniem drukowanych książek.

**Szacunkowy koszt (w zł)** – 6000

**Charakterystyka długoterminowych skutków** – w przypadku realizacji zadania – Zakup audiobooków dla Nowohuckiej Biblioteki Publicznej przeznaczonych dla dzieci przyczyni się do wzrostu liczby użytkowników biblioteki i zwiększy jej atrakcyjność. Zakupione nowości umożliwią rozwój zainteresowań i zachęca do korzystania z rozszerzonej oferty kulturalnej najmłodszych mieszkańców dzielnicy.

**Numer ewidencyjny** – BO.D18.14/15.

## Numer projektu – 7

**Tytuł projektu** – Słowo oknem na świat

**Przedmiot projektu** – Pieniądze otrzymane w ramach projektu przeznaczymy na zakup nowości wydawniczych. Wzbogacenie oferty biblioteki jest kluczem do kształtowania postaw sprzyjających ciągłemu zdobywaniu wiedzy, formułowania ciekawych tematów rozmów sprzyjających porozumieniu między pokoleniami, uczestnictwa w obszarze kultury. Nowości wydawnicze zainspirują bibliotekarzy do pracy z nami. Chcemy, aby słowo stało się oknem na świat, szczególnie dla tych z nas, którzy z racji wieku i stanu zdrowia mogą liczyć jedynie na ciekawą lekturę, dlatego ten projekt podpisują przede wszystkim seniorzy.

**Szacunkowy koszt (w zł)** – 4000

**Charakterystyka długoterminowych skutków** – w przypadku realizacji zadania – Zakup nowości wydawniczych dla Nowohuckiej Biblioteki Publicznej przeznaczonych dla dzieci, młodzieży i dorosłych przyczyni się do wzrostu liczby użytkowników biblioteki i zwiększy jej atrakcyjność. Zakupione książki umożliwią wszechstronny rozwój zainteresowań mieszkańców dzielnicy.

**Numer ewidencyjny** – BO.D18.29/15.

## Numer projektu – 8

**Tytuł projektu** – Przekształcenie części pasa zieleni w ogrodzie Samorządowego Przedszkola nr 96 w Krakowie na demonstracyjną (ogrodową) szachownicę, zakup figur.

**Przedmiot projektu** – Usunięcie pasa zieleni w ogrodzie, wyłożenie dwukolorową płytą EUROFLEX, powstanie ogrodowej szachownicy 5 m na 5 m, zakup figur szachowych

**Szacunkowy koszt (w zł)** – 11 482

**Charakterystyka długoterminowych skutków** – w przypadku realizacji zadania – Realizacja projektu da długoterminowy efekt związany z wieloletnią możliwością korzystania przez dzieci z bezpiecznej zabawy i kształcenia nauki gry w szachy.

**Numer ewidencyjny** – BO.D18.17/15.

## Numer projektu – 9

**Tytuł projektu** – Chcemy czytać więcej.

**Przedmiot projektu** – Projekt zakłada dofinansowanie wyposażenia biblioteki (komputer i nowa drukarka) oraz zakup nowych wydawnictw (nowości wydawniczych i audiobooków) odpowiadających na zapotrzebowanie współczesnego czytelnika. Ze względu na niski poziom

ziom czytelnictwa w Polsce pragniemy wzbogacić księgozbiór biblioteki Zespołu Szkół Sportowych nr 1 tak, aby zachęcić do sięgania po książki naszych uczniów i kształtować nawyk czytania. Beneficjentami projektu są nasi uczniowie, ale także rodzice i dziadkowie, rodzeństwo niemal tysiąca naszych uczniów, a zatem szeroko rozumiana społeczność lokalna. Jest wiele pozycji, o które pytają nasi czytelnicy, których biblioteka nie jest w stanie kupić z racji skromnego budżetu. Atrakcyjny, stale aktualizowany księgozbiór przyczyni się do wzrostu czytelnictwa. Będzie też pełnił funkcję profilaktyczną: skieruje zainteresowanych czytelników, przede wszystkim dzieci i młodzież, na pozytywne aspekty rzeczywistości, nauczy w wartościowy sposób wypełniać wolny czas, zachęci do samorozwoju. Nowoczesny komputer przyczyni się do skomputeryzowania biblioteki, a kolorowa drukarka pozwoli uatrakcyjnić pracę (kolorowe wystawy, gazetki, napisy na regałach).

**Szacunkowy koszt (w zł)** – 10 350

**Charakterystyka długoterminowych skutków** – w przypadku realizacji zadania – Zakup nowości wydawniczych i audiobooków dla młodzieży oraz udostępnienie ich przez bibliotekę działającą w Zespole Szkół Ogólnokształcących Sportowych nr 1 przyczyni się do wzrostu liczby użytkowników biblioteki i zwiększy jej atrakcyjność. Z kolei zakup nowoczesnego sprzętu (komputer i kolorowa drukarka) znacznie ułatwi pracę uczniom i nauczycielom.

**Numer ewidencyjny** – BO.D18.4/15.

## Numer projektu – 10

**Tytuł projektu** – Starszy, młody nie nie szkodzi, działamy razem Klub Wielu Pokoleń

**Przedmiot projektu** – Wakacje z Klubem pod Kasztanami – „Starszy, młody – nie nie szkodzi, działamy razem – Klub Wielu Pokoleń”.

**Szacunkowy koszt (w zł)** – 24000

**Charakterystyka długoterminowych skutków** – w przypadku realizacji zadania „Starszy, młody – nie nie szkodzi, działamy razem – Klub Wielu Pokoleń” pozwoli mieszkańcom dzielnicy lepiej się poznać i zintegrować. Dzieci i Młodzież będą mogły wyjechać do Zakopanego i Wrocławia. Zorganizowane zajęcia, warsztaty artystyczne i różnego typu zabawy przyczynią się do rozwoju zainteresowań i rozszerzą ofertę edukacyjno-kulturalną Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta

**Numer ewidencyjny** – BO.D18.10/15.

## Numer projektu – 11

**Tytuł projektu** – Meblowa odnowa na czwórce, czyli zakup nowych regałów do biblioteki.

**Przedmiot projektu** – Zakup nowych regałów na książki oraz tych przeznaczonych na audiobooki oraz kilku stolików i krzesełek. Regały do działu dla dzieci będą dostosowane wysokością do ich wzrostu, te dla dorosłych stabilne i pojemne. Specjalne regały na książkę mówioną wygodne dla osób z dysfunkcjami wzroku.

**Szacunkowy koszt (w zł)** – 13 500

**Charakterystyka długoterminowych skutków** – w przypadku realizacji zadania – Zakup nowych regałów na książki oraz wymiana zniszczonych stolików i krzeseł poprawi komfort i estetykę pomieszczeń bibliotecznych.

**Numer ewidencyjny** – BO.D16.10/15.

## Numer projektu – 12

**Tytuł projektu** – Przygoda zimą

**Przedmiot projektu** – Przygoda zimą – bezpiecznie, zdrowo i kolorowo w Klubie pod Kasztanami – zajęcia dla dzieci młodzieży.

**Szacunkowy koszt (w zł)** – 7000

**Charakterystyka długoterminowych skutków** – w przypadku realizacji zadania – Realizacja zadania przyczyni się do rozwoju zainteresowań, nauki, pracy zespołowej wymiany doświadczeń między uczestnikami, i spędzania wolnego czasu w kontakcie z kulturą, sztuką, aktywności ruchowej. Poszerzy ofertę Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta. Dzieci biorące udział w projekcie aktywnie spędzą czas nie tylko na zabawie, ale również w atrakcyjny sposób umożliwiając rozwój ich umiejętności manualnych.

**Numer ewidencyjny** – BO.D16.15/15.

## Numer projektu – 13

**Tytuł projektu** – Dzień sąsiada – cykl pikników integracyjnych mieszkańców Nowej Huty

**Przedmiot projektu** – Zorganizowanie dnia sąsiada, cyklu imprez na świeżym powietrzu, których celem będzie integracja mieszkańców i edukacja obywatelska. W kilku miejscach Nowej Huty zostanie zorganizowany piknik – spotkanie mieszkańców, w którym każdy będzie mógł uczestniczyć. Przewidziane są atrakcje dla dzieci, imprezy dla rodzin ora dyskusje na temat w jaki sposób każdy z mieszkańców może przyczynić się do polepszenia sytuacji w swojej dzielnicy.

**Szacunkowy koszt (w zł)** – 5000.00

**Charakterystyka długoterminowych skutków** – w przypadku realizacji zadania – Realizacja projektu „Dzień sąsiada – cykl pikników integrujących mieszkańców Nowej Huty” przyczyni się do integracji uczestników, edukacji obywatelskiej, sąsiedzkiej współpracy oraz podejmowania aktywności lokalnej przez mieszkańców dzielnicy.

**Numer ewidencyjny** – BO.D16.28/15.

## Numer projektu – 14

**Tytuł projektu** – Osiedlowe oświetlenie.

**Przedmiot projektu** – Wymiana opraw oświetleniowych z wysokoprężnych na ledowe na osiedlu Krakowiaków.

**Szacunkowy koszt (w zł)** – 70 000

**Charakterystyka długoterminowych skutków** – w przypadku realizacji zadania – W przypadku realizacji zadania wymienione zostaną oprawy oświetleniowe. Powyższe znacznie poprawi bezpieczeństwo użytkowników w tym rejonie i wpłynie na zmniejszenie kosztów zużycia energii elektrycznej.

**Numer ewidencyjny** – BO.D16.7/15.  
(dokończenie w następnym numerze)



# LOKALNA SZKOŁA LIDERÓW

Masz pasję, energię, chęć działania? Leży Ci na sercu dobro lokalnej społeczności? Posiadasz zacięcie aktywistyczne i jesteś liderem w swojej społeczności? Jeśli na choć jedno z tych pytań odpowiadasz twierdząco, to znaczy, że to właśnie Ty możesz zostać łąźnio-aktywny!

Zapraszamy Cię do bezpłatnego udziału w projekcie, który ma na celu przygotowanie grupy lokalnych liderów i liderki do realizacji własnych przedsięwzięć artystycznych i społecznych na terenie Nowej Huty. Wykorzystaj swoją szansę na współpracę z prężnie działającym krakowskim teatrem i grupą innych inspirujących ludzi!

W ramach projektu będziesz miał/a możliwość uczestniczenia w cyklu warsztatowym, w trakcie którego zdobędziesz i poszerzysz umiejętności z zakresu komunikacji, pracy w zespole, zarządzania zespołem i projektami oraz pozyskiwania funduszy na własne przedsięwzięcia.

Oferujemy ci też sesje coachingowe, w ramach których wzmocnisz swój potencjał, umiejętność osiągania własnych celów i pewność siebie. A na koniec praktyka – pomożemy Ci zrealizować Twój pomysł na lokalne przedsięwzięcie! Choć działamy lokalnie, myślimy globalnie, dlatego współpracujemy z Siecią Liderów Polsko-Amerykańskiej Fundacji Wolności i Teatrem Łąźnia Nowa – organizatorem Międzynarodowego Festiwalu Teatralnego Boska Komedia.

Jeśli chcesz być częścią lokalnej historii – zgłoś się! Wypełnij formularz

zgłoszeniowy, który znajdziesz na stronie [www.laznianowa.pl](http://www.laznianowa.pl). **Zgłoszenia do 20 czerwca.** Przewidywany kalendarz projektu: **I weekend warsztatowy:** 5–



6 września; **II weekend warsztatowy:** 12–13 września; **III weekend warsztatowy:** 19–20 września; **IV weekend warsztatowy:** 26–27 września; **V**

**weekend warsztatowy:** 10–11 października. Realizacja własnych przedsięwzięć lokalnych: wrzesień-listopad 2015 (przedsięwzięcia trwają jednocześnie ze spotkaniami warsztatowymi). **Festiwal finałowy:** koniec listopada??

Warsztaty poprowadzi Agata Otrębska – trenerka, coacherka i menedżerka projektów z 13-letnim doświadczeniem. Zarządzała projektami szkoleniowymi, badawczymi i edukacyjnymi, m.in. na zlecenie Komisji Europejskiej, Banku Światowego, United Way International, instytucji rządowych i samorządowych. Jest coacherką METRUM, ukończyła kurs coachingu akredytowany przez International Coach Federation. Jako trenerka i coacherka pracuje w środowisku biznesu i trzeciego sektora. Zaangażowana w działalność społeczną – realizuje programy szkoleniowo-rozwojowe dla młodych liderów i liderki i nie tylko. Dyrektorka dwóch edycji Festiwalu Rozwoju Osobistego Kobiet PROGRESSteron w Katowicach. Absolwentka Szkoły Liderów Polsko-Amerykańskiej Fundacji Wolności oraz International Visitor Leadership Program (program Departamentu Stanu USA). Otrzymała dyplom Ministerstwa Kultury za całokształt działalności. (f)

## „NOWE BARWY” – CZAS POZYTYWNYCH ZMIAN

Są ludzie, którzy na remont własnego mieszkania zwyczajnie nie mają szans. Żyją od pierwszego do pierwszego ledwo wiążąc koniec z końcem, modlą się, aby nie zachorować – przecież leki są takie drogie. Przyzwyczaili się do odra-panych ścian, niedziałających piecyków, starych wanien i leących na głowę sufitów. Projekt „Nowe Barwy” daje im nadzieję na zmianę.

Filia nr 4 Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej os. Szkolne 34 rozpoczęła realizację projektu socjalnego „Nowe Barwy”. Dzięki podjętej współpracy z Dyrektorem Zespołu Szkół Budowlanych Chemobudowa w Krakowie os. Uroczę 13, Marianem Bednarkiem, w porozumieniu ze specjalistą ds. praktyk zawodowych Haliną Błachacz przy zaangażowaniu uczniów szkoły, Ośrodek planuje wykonać niezbędne prace remontowe w mieszkaniach najbardziej potrzebujących klientów MOPS-u. Projekt dotyczy osób samotnych i niepełnosprawnych z Dzielnicy XVIII, objętych pomocą MOPS, które nie posiadają zasobów własnych ani zaplecza w postaci

rodziny, aby takie prace wykonać samodzielnie. Zakres prac jest ustalany indywidualnie w porozumieniu ze wskazanym beneficjentem, opiekunem praktyk „Chemobudowy” oraz pracownikiem MOPS. Zespół Szkół Budowlanych Chemobudowa w Krakowie już wcześniej wspierał MOPS w organizowaniu prac remontowych u osób potrzebujących.

Obecnie – udało się zakończyć już remont pierwszego wytypowanego mieszkania. Jego najemcą jest Pan Adam, mieszkaniec garsoniery w os. Centrum B.

Pan Adam jest osobą samotną, znaną od lat pracownikom Ośrodka. Jego mieszkanie (pokój, łazienka i aneks

kuchenny) wymagało malowania, niezbędna okazała się też wymiana sanitariatów w łazience.

W rozwiązaniu problemu pozyskania materiałów do remontu wsparł Ośrodek dyrektor Leroy Merlin Kraków Czyżyny ul. Medveckiego 2, Tomasz Donhefner, który wyraził zgodę na sprzedaż wszystkich potrzebnych do remontu materiałów (łącznie z sanitariatami) po znacznie obniżonej cenie.

Zespół Szkół Budowlanych Chemobudowa wytypował natomiast uczniów, którzy w ramach praktyk zawodowych wykonali prace malarskie.

Montaż zakupionych sanitariatów i przystosowanie ich do użytku nieodpłatnie wykonała FHU RP-BUD z ul. Nowohuckiej 49, której właścicielem jest Ryszard Patrzalek.

Po wakacjach – i powrocie uczniów Chemobudowy – do szkoły – planowany jest remont kolejnego mieszkania. (al)

## VII NOWOHUCKI BIATHLON ROWEROWY

Organizatorzy VII Nowohuckiego Biathlonu Rowerowego Stowarzyszenie „Moja Nowa Huta”, FHU „Elmar” informują, że w dniu 13.09.2015 r. odbędzie się VII edycja Nowohuckiego Biathlonu Rowerowego. Jest to impreza niepowtarzalna, która cieszy się coraz większym powodzeniem wśród rowerzystów. Patronat honorowy nad VII Nowohuckim Biathlonem Rowerowym (podobnie jak w poprzednich latach) objął Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski. Organizatorzy postanowili zmienić trasę biathlonu ze względu na trwające prace drogowe na ul. Ptaszyckiego – przebudowa „7”. W tym roku trasa usytuowana będzie wokół Łąk Nowohuckich. Oprócz jazdy na rowerze po wyznaczonej tra-

sie, zawodnicy sprawdzają swoje umiejętności strzeleckie. Po przejechaniu części wyznaczonej trasy meldują się na strzelnicę usytuowanej na stadionie Klubu Sportowego „Albertus”. Oddają 5 strzałów do tzw. biathlonek. Za każdy niecelny strzał zawodnikowi dolicza się – do czasu w którym pokonał całą trasę – 1 minutę karną. Zawody rozgrywane są w 6 kategoriach wiekowych oddzielnie dla zawodniczek i zawodników. Dla najlepszych zawodników czekają nagrody. Regulamin Nowohuckiego Biathlonu Rowerowego, formularz zgłoszeniowy oraz inne informacje można znaleźć na stronach internetowych: [www.elmar.interial.pl](http://www.elmar.interial.pl) lub [www.biathlonrowerowy.pl](http://www.biathlonrowerowy.pl). ZAPRASZAMY! (mp)



### ZAKŁADY POGRZEBOWE

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.

ul. Rakowicka 35a, tel. 411-47-76,	pn.–pt. 7.30–15.30, sob. i św. 8.00–14.00
ul. Reduty 1, tel. 411-35-26,	pn.–pt. 7.30–15.30,
cm. Grębałów, tel. 645-31-61,	pn.–pt. 7.00–15.00, sob. 8.00–14.00,
cm. Podgórze, tel. 656-55-11	pn.–pt. 7.30–15.30

### DYŻUR CAŁODOBOWY – PRZEWOZY Z MIESZKAŃ

również w soboty i święta pod tel. 411-45-02 lub 04, Batowice, ul. Reduty 1

**Kompleksowa obsługa pogrzebów**, duży wybór trumien, obsługa żałobników, transport kraj i zagranicą, kremacja, nekrologi, wieńce, formalności w USC itd.

**REALIZUJEMY WSZELKIE ZASIŁKI POGRZEBOWE**

## CORDIA

B. KWIECIŃSKA

os. Na Skarpie 24 os. Uroczę 5

czynne 8.00–15.30

12 644-87-75, 512-179-466

504-180-180

### KOMPLEKSOWE USŁUGI POGRZEBOWE TANIO – CAŁODOBOWO



### POGRZEBOWE USŁUGI BEZGOTÓWKOWO KOMPLEKSOWO

BEZPŁATNY CAŁODOBOWY PRZEWÓZ Z MIESZKAŃ DO CHŁODNI

12-645-47-24 508-163-001

(CAŁĄ DOBĘ)

(w budynku administracyjnym cmentarza w Grębałowie)

### ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH „MORFON”

os. Dywizjonu 303 31J (od al. Andersa), tel. (012) 641-68-17

Tel. całodobowe: (012) 649-59-96, 0604-296-932 ROZLICZENIE BEZGOTÓWKOWE

## NEKROLOGI I KONDOLENCJE

przyjmuje

**Biuro Ogłoszeń „Głosu-Tygodnika Nowohuckiego”**

(al. Jana Pawła II 232 – NCK). Tel. 12 643-44-33

## PAMIĘĆ O BLISKICH I ZNAJOMYCH

Czytelnicy pytali nas, czy w „Głosie” istnieje możliwość zamieszczania informacji o rocznicowych mszach św. odprawianych za zmarłych. – Najbliższa rodzina wie, kiedy i gdzie taka msza zostanie odprawiona, ale chcielibyśmy także, by wiedzieli o niej sąsiedzi czy przyjaciele zmarłego, a nie wszystkich stać na zamówienie drogiego ogłoszenia w tej sprawie w gazecie – przekonywali. By spełnić oczekiwania Czytelników, zamieścimy takie informacje bezpłatnie. Trzeba tylko zgłosić się do redakcji.



# INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

## SŁUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

**Pogotowie Ratunkowe** 999 (także N. Huta).  
**Straż Pożarna** 998, 646-01-10.  
**Policja** 997.  
**Policja Nowa Huta:** os. Zgody (VIII KP) 12 61 52-910, os. Złotej Jesieni 11 C (VII KP) 12 61-52-911, 12 615-33-19.  
**Straż Miejska** 12 688-22-30 (Oddz. III Nowa Huta).  
**Pogotowie gazowe** 992.  
**Pogotowie dźwigowe** 12 644-23-08.  
**Pogotowie c.o.** 12 644-38-46.  
**Wodociągi** 12 648-28-61.  
**Toksykologia** 12 411 99-99.  
**Pogotowie ADREM** (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 12 644-19-69, 643-27-43. ADREM awarie poza budynkiem 644-12-10.  
**Pogotowie elektryczne** dla os. Oświecenia 12 647-05-65 w dni powszednie i 12 647-15-87 w dni świąteczne.  
**Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin** 12 411-60-44.

## MEDYCYNĄ I ZDROWIE

▼ **PRACOWNIA USG – LEK. MED. B. STĘPIEŃ** – os. Handlowe 8, tel. 12 644-78-26, 12 640-50-90 lub 696-047-450: badania jamy brzusznej, tarczycy. Czynna: poniedziałek 12.00–16.00, wtorek–piątek 9.00–12.00.  
 ▼ **GABINET KARDIOLOGICZNY.** Lek. med. Krzysztof Ideć, os. Centrum A, bl. 3. Rejestracja: 12 357-36-12.  
 ▼ **KOMPLEKSOWE LECZENIE STOMATOLOGICZNE:** leczenie kanałowe, protetyka, implanty. Kraków, os. Słoneczne 11, lokal U 1. Tel. 12 644 89 01, kom. 664 395 417. Pon.–pt. 9.00–19.00. www.bjb.net.pl.  
 ▼ **REHABILITACJA,** masaż leczniczy, wizyty domowe. Tel. 12 414-11-97.

## USŁUGI RÓŻNE

▼ **USŁUGI SZKLARSKIE, oprawa obrazów,** os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50.  
 ▼ **RTV • TELEWIZORY • ANTENY** – serwis profesjonalny od 1985 r. Tel. 511-075-470.

▼ **SERWIS RTV.** 012 647-09-30, 0508-08-46-92.  
 ▼ **ZASTRAJKOWAŁ** telewizor? Dzwon 126454765, 6009988 32.  
 ▼ **PRZECHOWALNIA ROWERÓW** (z możliwością przeglądu) i **OPON** (całoroczna). Plac targowy PIAST, paw. 3. Tel. 647-13-88, kom. 0502-730-087.  
 ▼ **SALON FRYZJERSKI „Dorota”** (damski, męski, dzieci). Pl. Targowy „Piast”, paw. 26, 27. Tel. 12 681-33-77.  
 ▼ **OBUIE – NAPRAWA.** Os. Jagiellońskie 19, pawilon handlowy (wejście od tyłu). Tel. 647-86-50.  
 ▼ **ZAKŁAD ZEGARMISTRZOWSKO-ŚLUSARSKI.** Naprawa zegarków mechanicznych i elektronicznych, naprawa zegarów ściennych. Ostrzenie noży, nożyczek, pił, łańcuchów. Dorabianie kluczy mieszkaniowych i samochodowych z immobilizerem. Plac targowy Bieńczyce, paw. 23. Tel. 510-949-066.  
 ▼ **NAPRAWA I SPRZEDAŻ PARASOLI.** Szkolne 14. Tel. 644-98-11.  
 ▼ **ZAKŁAD PIECZĄTKARSKI, Robert Sroka,** os. Niepodległości 3. Tel./faks 12 649-55-55.  
 ▼ **ROWERY** – sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, komisy, malowanie ram. FHU „Elmar”, plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-13-88, kom. 502-73-00-87.  
 ▼ **ANTEN MONTAŻ,** naprawa telewizorów wszystkich typów u klienta. 12 640-00-41, 609-586-881.

## BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

▼ **BIURO RACHUNKOWE „ATINA”,** usługi podatkowo-księgowe. Boh. Września 76. 648-01-89.  
 ▼ **SALDO** – usługi-księgowo podatkowe. Rozliczenia VAT-u budowlanego, zeznania roczne PIT-y. 12 641-07-59.

## POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

▼ **FIRMA „GARRET”** – licencje państwowe, sprzedaż-kupno domów, mieszkań. Kredyty. DH „Wanda”, ul. Broniewskiego 1. Tel. 12 642-59-10/11. www.garret.pl.  
 ▼ **ARKADOM – NAJSKUTECZNIEJSZE BIURO NIERUCHOMOŚCI.** Stowarzyszeni w MSPON, 3 licencje państwowe. Os. Jagiellońskie 19, koło kościoła Arka. Tel. 12 641-66-74; www.arkadom.pl.

## BIURA TURYSTYCZNE

▼ **BIURO TURYSTYCZNE Cerro Torre Szkoła Górską,** al. Pokoju 82, 501 568 948, www.szkolagorska-cerrotorre.pl.  
 Wyjazdy polskie i zagraniczne, górskie wyprawy, pilotaż i przewodnictwo wycieczek, obozy i kursy wspinaczkowe, szkolenia, kursy pierwszej pomocy. Oferta dla grup, szkół, firm, klientów indywidualnych.

## USŁUGI MOTORYZACYJNE

▼ **FIRMA AUTO KOMPUTER, Janina Walasek, ul. Makużyńskiego 9B.** Tel. 644-18-80, 684-19-00 (01, 02), pon.–pt. 8.00–17.00. Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą, powypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. www.autokomputer.krakinfo.pl.  
 ▼ **AUTO CENTRUM BLASK,** ul. Bulwarowa 33, myjnia ręczna, tel. 644-89-06.  
 Czynna od pon. do sob. 8–18, niedziela 8–15.  
 ▼ **Samoobsługowa myjnia ręczna** (7 dni w tygodniu, 8–23).  
 ▼ **Serwis i sprzedaż opon** (tel. 680-53-10, pon.–sb., 8–18).  
 ▼ **Serwis klimatyzacji.**  
 ▼ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE.** Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.  
 ▼ **ZŁOMOWANIE** samochodów, wystawianie zaświadczeń, transport. 12 681-01-41, 0605-100-845.

## KWIACIARNIE

▼ **KWIACIARNIA „KALINA”,** os. Centrum D1, czynna od pn. do pt. w godz. 8–19, w soboty 8–17, w niedziele 9–15. Tel. 012 644-33-36. Przyjmujemy zamówienia z dostawą do domu.  
 ▼ **KWIACIARNIA „CUPIDO”,** pl. Targowy Bieńczyce 6, tel. 641-46-35.  
 Czynna: pon.–sob. 6.00–19.00, niedziela 9.00–16.00. Zamówienia na telefon. Dowóz w obrębie Krakowa. Wieńce, wiązanki okolicznościowe, bukiety.

## PRACOWNIE ZŁOTNICZE

▼ **WYROBY ZŁOTE, SREBRNE.** Naprawy. Grawerowanie. Skup złota i srebra. Upominki komunijne. Ceny producenta. Bieńczycki pl. Targowy 5. Tel. 12 685-53-80.

## OGŁOSZENIA DROBNE

● **ANTEN** montaż, naprawa telewizorów u klienta. (12)640-00-42, 609-586-881.  
 ● **ANTENY** montaż, naprawa TV-SAT. (12)645-19-13, 501-030-890.  
 ● **CYKLINOWANIE.** 502-069-155.  
 ● **CZYSZCZENIE** dywanów, bezpłatny dojazd. (12)649-92-39.  
 ● **CZYSZCZENIE** dywanów, wykładzin, tapicerek. 519-185-031.  
 ● **KOŁDRY.** 503-655-671.  
 ● **MEBLE** kuchenne, szafy. 509-753-104.  
 ● **MYCIE** okien. 513-587-700.  
 ● **NAGROBKI** granitowe – tanio, składanie nagrobków po pochówku, czyszczenie maszynowe (konserwacja). (12)422-48-13, 506-330-045.  
 ● **NAPRAWA,** konserwacja, sprzedaż, montaż piecyków łazienkowych. (12)648-46-19, 0502-587-520.  
 ● **NAPRAWA** telewizorów wszystkich typów u klienta. (12)640-00-42, 609-586-881.  
 ● **OKAZJA!** Sprzedam działkę usługowo-budowlaną U-5, 14,5 ar w Kościelnikach – Nowa Huta. 600-443-644.  
 ● **RTV** – telewizory – anteny – serwis profesjonalny od 1985 r. 511-075-470.  
 ● **SPRZEDAM** dom, stan surowy, działka 8a – Grodkowice (ogrody działkowe). Tel. 608-085-313.  
 ● **ZASTRAJKOWAŁ** telewizor? Dzwon (12)6454765, 600998832, 501932679.

**BIURO OGŁOSZEŃ**  
**Redakcja „Głosu”**  
 (Nowohuckie Centrum Kultury,  
 al. Jana Pawła II 232,  
 plac Centralny)  
 Tel. 12 643 44 33

Kupię płyty winylowe  
 Telefon  
 511-731-756

**lombard 4u.pl**  
 WYSOKIE KWOTY POŻYCZEK DO 500.000 PLN  
 POD ZASTAW WSZYSTKIEGO SKUP  
 ZŁOTA, BIŻUTERII, ZEGARKÓW WARTOŚCIOWYCH PRZEDMIOTÓW  
 M1 Al. Pokoju 67  
 509-164-757, 12-682-58-85  
 GALERIA BRONOWICE  
 ul. Stawowa 61 724-448-044  
 GALERIA KRAKOWSKA  
 poziom -1 501-325-444  
 CH CZYŻYNY 12-297-30-48  
 PH ZAKOPIANKA  
 ul. Zakopiańska 62 503 993 203  
 KAUFAND  
 Bratysławska 4 797-37-3614  
 7 dni w tygodniu od 9-21  
 www.lombard4u.pl

**KOREPETYCJE MATEMATYKA**  
 Tel.  
 507 869 805

**lombard 4u.pl**  
 Pożyczki pod zastaw wszystkiego. Chwilówki - pożyczki.  
 Skup złota, biżuterii, zegarków, telefonów i wiele innych.  
 Skupujemy wszystko co ma wartość.  
 M1 Al. Pokoju 67  
 509-164-757, 12-682-58-85  
 GALERIA BRONOWICE  
 ul. Stawowa 61 724-448-044  
 GALERIA KRAKOWSKA  
 poziom -1 501-325-444  
 CH CZYŻYNY 12-297-30-48  
 PH ZAKOPIANKA  
 ul. Zakopiańska 62 503 993 203  
 KAUFAND  
 Bratysławska 4 797-37-3614  
 7 dni w tygodniu od 9-21  
 WYSOKIE KWOTY POŻYCZEK DO 500.000 PLN  
 KREDYCIK123.PL

PONAD 250 BUTIKÓW  
 WYBÓR MODNEJ ODZIEŻY I DODATKÓW  
 SPRZEDAŻ DETALICZNA I HURTOWA  
 MOŻLIWOŚĆ NEGOCJACJI CEN

**cht KRAKOWSKIE**



GODZINY OTWARCIA  
 pn. 9.00-19.00,  
 wt.-pt. 6.00-19.00,  
 sb.-nd. 6.00-16.00

Kraków, ul. Krzywda 1  
 www.cht.net.pl



**MASZ ZADŁUŻONĄ NIERUCHOMOŚĆ**

**ZADZWOŃ !!! - 505 056 856**

**A ROZWIĄŻEMY TWÓJ PROBLEM**



# Zdrowie i uroda

# GDY DOKUCZA KATAR SIENNY

Katar sienny, znany również jako alergiczne zapalenie błony śluzowej nosa, to bardzo powszechna choroba, z którą zmagają się nawet co czwarty Europejczyk. Odnosnie do kataru siennego używa się też pojęcia pyłkowica, które obejmuje sezonowe, alergiczne zapalenie błony śluzowej nosa i spojówek wraz z dolegliwościami towarzyszącymi, jak napady astmy oskrzelowej, alergiczne reakcje skóry lub przewodu pokarmowego. Innymi funkcjonującymi w obiegu określeniami schorzenia są: alergia pyłkowa, gorączka sienna, uczulenie sienne.

Katar sienny jest częstym problemem również wśród dzieci. Niemal co piąte dziecko zmagają się z alergicznym zapaleniem błony śluzowej nosa. Mali pacjenci doświadczają zwykle sapki oraz zapalenia spojówek, ale katar sienny może przebiegać także w „wariacie kaszlowym”. W takiej sytuacji wydzielina spływa po tylnej ścianie gardła, powodując zaburzenia koncentracji. Katarowi siennemu u dziecka może towarzyszyć alergiczny wyprysk, astma, przerost migdałków oraz zapalenie zatok obocznych nosa.

## OBJAWY

Główne oznaki alergicznego zapalenia błony śluzowej to: wodnista lub wodnisto-śluzowa wydzielina z nosa oraz zapalenie spojówek, które objawia

może bowiem znacząco zwiększać ryzyko zachorowania na astmę. W czasie wizyty lekarz przeprowadza wywiad lekarski, a na jego podstawie decyduje o ewentualnej konieczności wykonania dodatkowych badań.

Katar sienny, znany również jako alergiczny nieżyt nosa, wywołuje objawy zbliżone do przeziębienia: katar, zatłaczony nos, kichanie i wzrost ciśnienia w zatokach. Jednak w przeciwieństwie do przeziębienia, katar sienny nie jest spowodowany działaniem wirusów. Przyczyną alergicznego nieżytu nosa jest reakcja alergiczna na tak zwane alergeny. Do substancji podrażniających błonę śluzową nosa należą pyłki, roztocza oraz sierść zwierząt. Katar sienny to powszechna przypa-

## OBJAWY KATARU SIENNEGO TO:

- ➔ wielokrotne kichnięcia
- ➔ obfita wydzielina z nosa (wodnista lub wodnistośluzowa)
- ➔ świąd w nosie
- ➔ zatkanie nosa – jedno lub obustronne
- ➔ zapalenie spojówek objawiające się zaczerwienieniem, łzawieniem, światłowstrętem oraz świądem oczu
- ➔ ból głowy
- ➔ zaburzenia snu
- ➔ problemy z koncentracją
- ➔ ogólne przemęczenie
- ➔ w mniejszej liczbie przypadków występują objawy ze strony oskrzeli oraz napady astmatyczne

się zaczerwienieniem, światłowstrętem, świądem oraz łzawieniem oczu. Ponadto pojawia się uczucie zatkania nosa, swędzenie wnętrza nosa, wielokrotne kichanie oraz bóle głowy. Może również dojść do objawów ze strony oskrzeli, a także do napadów astmatycznych. Symptomy te są charakterystyczne dla alergików, zwłaszcza w okresie pylenia roślin, czyli od lutego do sierpnia.

W razie zaistnienia podejrzenia kataru siennego należy wybrać się do lekarza alergologa. Brak podjęcia leczenia

długość, która występuje u ponad 20% ludzi. Niektórzy z nich doświadczają objawów alergicznego nieżytu nosa przez cały rok, inni doznają nasilenia symptomów w określonych porach roku, zwykle na wiosnę, w lecie lub na jesieni. Katar sienny może negatywnie wpływać na jakość życia, nie oznacza to jednak, że należy pogodzić się z uciążliwymi objawami. Poprzez unikanie alergenów i stosowanie właściwie dobranej metody leczenia można znacznie zredukować symptomy alergicznego nieżytu nosa.

## SKĄD SIĘ BIERZE KATAR SIENNY?

W procesie znanym jako sensytyzacja układ odpornościowy błędnie rozpoznaje nieszkodliwe substancje wziewne

zastosowaniu terapii kilkoma różnymi lekami. W przypadku dzieci konieczne jest podawanie im wyłącznie tych środków, które są przeznaczone dla najmłodszych. Przed podaniem dziecku

## WARTO WIEDZIEĆ

- ✓ Katar sienny jest przypadłością, która osiąga w większym stopniu mężczyzn niż kobiety.
- ✓ Najmniejsze stężenie pyłków roślinnych, które wywołują reakcje alergiczne, odnotowuje się po deszczu, a największe podczas dni wietrznych.
- ✓ Praktycznym narzędziem dla alergików, które pozwala rozpoznać okresy najwyższego ryzyka wystąpienia reakcji alergicznych, jest kalendarz pyłków roślinnych opracowywany przez stacje aerobiologiczne.
- ✓ Długotrwałe stosowanie kropli obkurczających błonę śluzową nosa wywołuje ponowny jej obrzęk – nieżyt polekowy. Mechanizm powstawania tego zjawiska jest najczęściej tłumaczony zmniejszeniem liczby receptorów podczas długotrwałego ich pobudzania.

jako zagrożenie i zaczyna wytwarzać przeciwciała. Kiedy człowiek ponownie ma kontakt z tymi substancjami, przeciwciała rozpoznają je i sygnalizują układowi immunologicznemu, by wydzielił związki chemiczne (histaminy) do krwiobiegu. Histaminy powodują reakcję, która prowadzi do wystąpienia dokuczliwych objawów kataru siennego. Sezonowy alergiczny nieżyt nosa jest wywołany głównie przez pyłki drzew, traw i chwastów, a także przez zarodniki grzybów i pleśni. Natomiast katar sienny utrzymujący się przez cały rok ma zwykle związek z roztoczą, karaluchami, zarodnikami grzybów i pleśni oraz z naskórką i śliną zwierząt domowych.

## JAK LECZYĆ KATAR SIENNY?

Najlepszą metodą postępowania w alergicznym nieżycie nosa jest unikanie styczności z alergenami. Nie jest to jednak proste, zwłaszcza w przypadku alergii na znajdujące się w powietrzu pyłki roślin. Z tego powodu wskazane jest skorzystanie z metod leczenia kataru siennego. Jeśli alergiczny nieżyt nosa ma łagodny przebieg, warto sięgnąć po leki dostępne bez recepty. Jeżeli nie przynoszą one pożądanego rezultatu, konieczne może być stosowanie leków na receptę. Wiele osób odczuwa wyraźną poprawę dopiero po

leku bez recepty należy dokładnie przeczytać ulotkę dołączoną do opakowania i sprawdzić, czy dany środek może być przyjmowany przez małych pacjentów.

## ZASTOSUJ WODĘ MORSKĄ

Znacznie prostsze i mniej skomplikowane jest płukanie nosa za pomocą izotonicznego roztworu wody morskiej (np. Marimer). Jest to szybki i niedrogi sposób na udrożnienie nosa i wypłukanie z jam nosowych alergenów, bakterii oraz zanieczyszczeń. Wodę morską można stosować również jako leczenie uzupełniające kataru siennego podczas stosowania kropli lub sprayów do nosa z substancjami czynnymi. W większości przypadków leki te powodują wysuszenie śluzówki i można je stosować nie dłużej niż przez kilka dni. Izotoniczny roztwór wody morskiej nie tylko oczyszcza, ale i nawilża śluzówkę, a można korzystać z niego bez ograniczeń czasowych. Marimer ma postać sprayu do nosa oraz ampulek, które sprawdzają się w pielęgnacji jam nosowych niemowląt. Preparat zawiera pierwiastki śladowe o właściwościach antybakteryjnych (miedź) oraz antyalergicznym (mangan). Specjaliści podkreślają, że siła oczyszczającego działania preparatu leży właśnie w obfitym jego użyciu.

(pf)

## PRODENT®

os. Niepodległości 3 A

Tel. 681-33-22,  
681-34-80

czynne pon.-pt. 9-21,  
sobota 9-15

### ♦ STOMATOLOGIA

- pełny zakres usług

### ♦ PROTETYKA

- korony, mosty, protezy:  
nylonowe i szkieletowe

### NAPRAWA PROTEZ NA POCZEKANIU

### ♦ ORTODONCJA

- aparaty stałe, aparaty  
ruchome

### ♦ CHIRURGIA

- pełny zakres usług, implanty

### ♦ WYBIELANIE ZĘBÓW W 30 MINUT

EMERYCI I RENCISCI  
30% ZNIŻKI

NA USŁUGI PROTETYCZNE

## PRACOWNIA RENTGENOWSKA

os. Urocze 2

Wykonujemy zdjęcia:  
→ kręgosłupa → klatki  
piersiowej → kostne, zębów  
i panoramiczne zębów  
Tel. 12 644-92-82

Vident

lek. stom. Andrzej Zimoch  
tech. dent. Marcin Słowiak

os. Boh. Września 1

## STOMATOLOGIA

PEŁNY ZAKRES USŁUG

tel. 12/641-48-08

## PROTETYKA

KORONY, MOSTY, PROTEZY  
EKSPRESOWE NAPRAWY

tel. 12/645-93-33

os. Piastów 12k ☎ 012 645 95 59

## STOMATOLOGIA PROTETYKA

### PEŁNY ZAKRES USŁUG

NAPRAWA PROTEZ NA POCZEKANIU (OD 30 ZŁ)

CZYNNE: PON.-PT. 9-18, SOB. 9-13




**STOMATOLOGIA  
ESTETYCZNA**

## KOMPLEKSOWE LECZENIE STOMATOLOGICZNE

- ✓ leczenie kanałowe ✓ protetyka
- ✓ implanty

Kraków, os. Słoneczne 11, lokal U 1  
tel. 12 644 89 01, kom. 664 395 417

Zapraszamy:  
poniedziałek – piątek 9.00 – 19.00

[www.bjb.net.pl](http://www.bjb.net.pl)



# KOMFORT I BEZPIECZEŃSTWO MIESZKAŃCÓW KRAKOWA

Ciepło z miejskiej sieci to powszechnie znany produkt. Tak przynajmniej uważa większość korzystających z ciepła sieciowego mieszkańców miast. Czy rzeczywiście wiemy wszystko na temat możliwości jego wykorzystania w naszych domach?

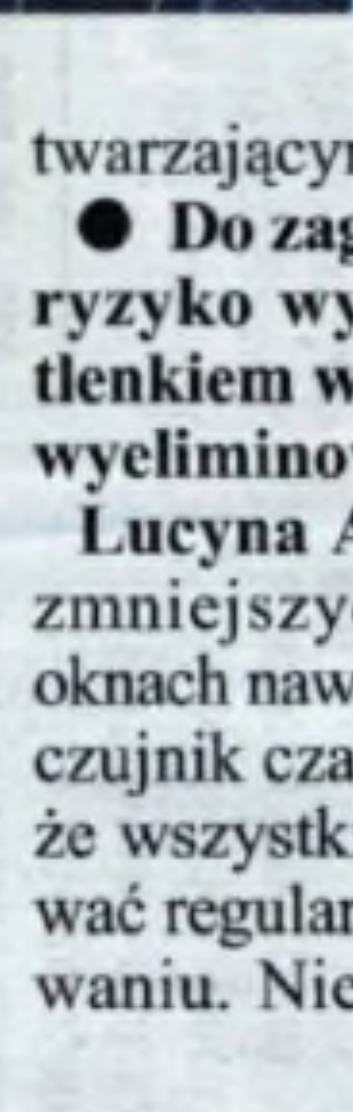
● Większość użytkowników ciepła z miejskiej sieci wykorzystuje je wyłącznie na potrzeby grzewcze, podczas gdy ten produkt może „płynąć” do mieszkań nie tylko w sezonie, ale przez cały rok. Z czego Pani zdaniem wynika brak wiedzy na temat dostępności ciepła miejskiego poza sezonem?

Lucyna Adamska, kierownik działu ds. nowych klientów MPEC: Sytuacja ta wynika z zasłóci historycznych. Pierwotne plany zaopatrzenia miasta Krakowa w ciepło sieciowe nie przewidywały dostaw w okresie letnim. Efektem tamtych założeń było zastosowanie w budownictwie wielorodzinnym indywidualnych

Dzisiaj, przy szczelnie zamkniętych oknach, w pomieszczeniach zaczyna brakować powietrza niezbędnego do całkowitego spalania gazu. A brak ciągu kominowego powoduje, że na przykład tlenek węgla pozostaje w mieszkaniu.

● Jakże są jeszcze inne źródła zagrożenia dla mieszkańców budynków z drugiej połowy XX wieku?

Lucyna Adamska: Są to włókna azbestu, który używany był w budownictwie zawsze tam, gdzie należało zastosować tworzywo odporne na wysoką temperaturę. Dlatego też większość przewodów kominowych (odprowadzających spaliny z gazowych urządzeń grzewczych) powstała z tego minerału. Wyroby zawierające azbest muszą zniknąć z naszego otoczenia do końca 2032 roku, ale już dziś musimy odizolować je na tyle, aby nie zagrażały zdrowiu mieszkańców. Najprostszym rozwiązaniem jest zamknięcie przestrzeni, w której znajdują się wyroby azbestowe tak, aby jego włókna nie wydostały się na zewnątrz. To jednak wiąże się z koniecznością zastąpienia indywidualnych podgrzewaczy wody innymi, niewytwarzającymi spalin.



● Do zagrożeń należy także zaliczyć ryzyko wybuchu gazu czy zatrucia tlenkiem węgla. Co należy zrobić, aby wyeliminować niebezpieczeństwo?

Lucyna Adamska: Można próbować zmniejszyć zagrożenie, montując w oknach nawiewniki okienne czy też kupić czujnik czadu. Trzeba jednak pamiętać, że wszystkie urządzenia należy poddawać regularnemu przeglądowi i serwisowaniu. Nie możemy zapomnieć, że w mieszkaniu mamy gazowy podgrzewacz wody, którego niewłaściwa eksploatacja może spowodować poważne następstwa. Wobec wydarzeń z ostatnich miesięcy, dotyczących tragicznych skutków wybuchów gazu bądź zatrucia tlenkiem węgla, nie możemy liczyć na to, że nas to nie spotka.

Czyli jednym z rozwiązań może być woda podgrzewana ciepłem sieciowym?

Lucyna Adamska: Tak. Prawie każdy budynek

gazowych podgrzewaczy, jako całorocznego źródła ciepłej wody użytkowej.

● Jak sytuacja wygląda dziś jeśli, porównać stare i nowe budownictwo?

Lucyna Adamska: Podczas gdy w nowych budynkach wielorodzinnych, ogrzewanych ciepłem sieciowym, standardem jest dostarczanie do mieszkań podgrzanej wody wodociągowej, to w starszym budownictwie (tym z drugiej połowy XX wieku) indywidualne podgrzewacze wody stanowią normę. Jednak należy podkreślić, że dziś te rozwiązania stają się problemem.

● Dlaczego dziś są one problemem?

Lucyna Adamska: Podstawowa przyczyna dotyczy bezpieczeństwa użytkowników. Przed laty prawidłową wentylację w budynkach zapewniały nieszczelne okna. Ich wymiana podyktowana zwiększeniem efektywności energetycznej czy względami estetycznymi zakłóciła pracę systemów wentylacji.

ogrzewany ciepłem z miejskiej sieci może mieć dostęp do ciepłej wody użytkowej. Wystarczy tylko wykorzystać dostarczone do budynku ciepło. Proste techniki instalacyjne umożliwiają dostarczenie centralnie podgrzanej wody o stałej temperaturze do mieszkań w budynku, bez konieczności przeprowadzania gruntownych remontów. Proces podgrzewania wody wodociągowej ciepłem z miejskiej sieci realizowany jest z dala od mieszkań użytkowników. A to zapewnia mieszkańcom bezpieczeństwo. Co więcej, odpowiednio wyregulowany system gwarantuje stałą temperaturę wody, z której jednocześnie może korzystać kilku użytkowników. Mieszkaniec odkręca kran i ciepła woda płynie niemal natychmiast. Nawet jeżeli wystąpi awaria bądź MPEC rozpocznie prace remontowe, dokonywane są zmiany kierunku zasilania tak, aby zagwarantować ciągłość dostaw i zminimalizować ewentualne przerwy w dostawie. Ciągła

praca źródeł ciepła gwarantuje ciągłość dostaw ciepłej wody użytkowej.

● Jakże są wobec tego opinie wśród użytkowników ciepłej wody użytkowej?

Lucyna Adamska: Przeprowadzone badania marketingowe wskazują, że aż 97 procent użytkowników jest zadowolonych z wody podgrzewanej ciepłem sieciowym. W I kwartale 2014 roku agencja badawcza TNS Polska przeprowadziła badania satysfakcji mieszkańców budynków wielorodzinnych korzystających z ciepłej wody użytkowej. Badania przeprowadzono na próbie ponad 400 osób, które w latach 2011–2013 zastąpiły gazowe podgrzewacze wody instalacją centralnej ciepłej wody użytkowej. Wyniki wskazują na bardzo wysoką ocenę produktu w porównaniu z poprzednim rozwiązaniem. Zamiana systemu pozyskiwania ciepłej wody na centralną ciepłą wodę spełnia oczekiwania niemal wszystkich (97 proc.) mieszkańców budynków objętych badaniem. Zachęcam do zapoznania się z raportem, który opublikowaliśmy pod adresem [http://www.mpec.krakow.pl/files/aktualno%C5%9Bci/Raport\\_cwu.pdf](http://www.mpec.krakow.pl/files/aktualno%C5%9Bci/Raport_cwu.pdf).

● Zatem jakie są podstawowe zalety centralnej ciepłej wody użytkowej?

Lucyna Adamska: Przede wszystkim bezpieczeństwo, stabilne ceny, pewność dostaw, komfort użytkowania, właściwa i stała temperatura wody, a dodatkowo całodobowy dostęp do służb serwisowych. Kolejną sprawą są korzyści jakie można osiągnąć decydując się na zawieranie kompleksowych umów dotyczących realizacji programu ciepłej wody użytkowej.

● O jakich korzyściach możemy mówić w przypadku zawierania umów kompleksowych?

Lucyna Adamska: Temat dotyczy spółdzielni i wspólnot mieszkaniowych. Rachunek jest prosty. Im więcej budynków przystępuje do programu, tym bardziej wzrasta kwota zwracanych nakładów. Poza tym spółdzielnie i wspólnoty mieszkaniowe mogą wystąpić do Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Krakowie z wnioskiem o udzielenie pomocy finansowej, w formie pożyczki preferencyjnej. Jeżeli chodzi o inwestorów, to mogą oni

skorzystać z pomocy finansowej oferowanej przez Fundusz Termomodernizacyjny, a dokładnie mówiąc z „premią termomodernizacyjną”. Dodatkowo, w ramach systemu „białych certyfikatów” można pozyskać środki finansowe na realizację przedsięwzięć służących popra-

wić efektywności energetycznej. Co ważne, świadectwo efektywności energetycznej można otrzymać nie tylko za wykonane już działania, ale też za takie, które dopiero inwestor planuje wykonać.

**Jeżeli budynek, w którym mieszkasz, ogrzewany jest już ciepłem z miejskiej sieci, to najprawdopodobniej możesz również korzystać z ciepłej wody użytkowej. Administratorzy i Zarządcy budynków oraz wszyscy mieszkańcy Krakowa niezbędne informacje znajdą na stronach internetowych:**

[http://www.mpec.krakow.pl/pl-PL/ciepła\\_woda\\_uzytkowa.html](http://www.mpec.krakow.pl/pl-PL/ciepła_woda_uzytkowa.html)

Proszę jeszcze powiedzieć o ostatnich dużych inwestycjach w mieście, związanych z wodą podgrzewaną ciepłem sieciowym.

Lucyna Adamska: Dosłownie kilka dni temu, 10 czerwca w siedzibie MPEC została podpisana umowa ze Spółdzielnią Mieszkaniową Mistrzejowice-Północ, w ramach której program ciepłej wody użytkowej ma objąć 65 budynków spółdzielni. Oczywiście cały proces jest rozłożony w czasie. Co roku modernizowanych będzie kilka obiektów. Podobną umowę w tym roku podpisała też SM Prokocim, która rozpoczęła modernizację w 44 budynkach mieszkalnych. Z kolei Spółdzielnia Mieszkaniowa „Podgórze” zawarła w kwietniu br. z MPEC Porozumienie w sprawie terminów i zasad wdrożenia Programu c.w.u. w jej zasobach. Dokument ten obejmuje kilkadziesiąt obiektów zasilanych dotychczas z kilku osiedlowych stacji wymienników ciepła. W tym przypadku ze względów technicznych zachodzi konieczność likwidacji tych wymienników i doprowadzenia do każdego z budynków sieci wysokoparametrowych. Analogicznie jak w przypadku ww. spółdzielni kolejnym etapem współpracy ze SM „Podgórze” będzie zawarcie kompleksowej umowy obejmującej obiekty wyspecyfikowane w porozumieniu.

podejmowane są w ramach Programu Ciepłej Wody Użytkowej, którego twórcami są Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej S.A. w Krakowie, EDF Polska S.A. (krakowska elektrociepłownia) oraz CEZ Skawina S.A. Przez pierwsze 10 lat funkcjonowania programu udało się zlikwidować piecyki gazowe w ponad 14 000 mieszkań i kilkudziesięciu firmach oraz instytucjach takich jak szkoły, przedszkola czy żłobki.

● Na koniec proszę powiedzieć, jakie są perspektywy rozwoju Programu Ciepłej Wody Użytkowej w Nowej Hucie?

Tak jak w przypadku SM „Podgórze” nowe możliwości związane ze zmianą sposobu podgrzewania ciepłej wody użytkowej w budynkach mieszkalnych zlokalizowanych na terenie Nowej Huty stworzy planowana przez MPEC S.A. likwidacja osiedlowych stacji wymienników ciepła.

W ciągu kilku najbliższych lat przewidziane do likwidacji zostały stacje wymienników ciepła: w os. Dywizjonu 303 nr 4, os. Dywizjonu 303 nr 38, os. Dywizjonu 303 nr 58, os. II Pułku Lotniczego 4, os. II Pułku Lotniczego 17, os. Kolorowe 11 i 27, os. Oświecenia 38A, os. Kazimierzowskie 12, os. Wysokie 10, os. Na Lotnisku 19, os. Zielone 10, os. Jagiellońskie 33 i os. Szkolne 6.

Działania te pozwolą na rozszerzenie naszej oferty o dostawę ciepłej wody użytkowej do wszystkich obiektów zasilanych dotychczas z tych wymienników.

miejskie przedsiębiorstwo energetyki ciepłej s.a. w krakowie

[www.mpec.krakow.pl](http://www.mpec.krakow.pl)

## Ciepło, które nas łączy

Podejmując decyzję o zakupie, zamianie lub wynajmie mieszkania coraz więcej osób zwraca uwagę na system ogrzewania, jaki będzie w nim zainstalowany.

Dlaczego ciepło z miejskiej sieci jest najbardziej oczekiwanym rozwiązaniem? Odpowiedź jest prosta - Jest to jedyny system ogrzewania, który łączy w sobie aż pięć kluczowych korzyści:

bezpieczeństwo

komfort

cena

niezawodność

ekologia

Ciepło z MPEC to wyższy standard i większa wartość Twojego mieszkania.



**AUTO GAMA**

ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE

CZĘŚCI ZAMIENNE DO SAMOCHODÓW:

- OSOBOWYCH
- DOSTAWCZYCH
- CIĘŻAROWYCH

SZEROKA GAMA AKCESORIÓW SAMOCHODOWYCH

www.autogama.pl e-mail: auto@autogama.pl

ZAPRASZAMY: pn-pt: 8:00 - 18:00; sobota: 9:00 - 14:00

KRAKÓW, OS. ŻŁOTEGO WIEKU 22B  
UL. WAWELSKA 22B  
TEL. 12 647 48 98, 501 333 766

5% TANIEJ z tym ogłoszeniem!

**JUNKERS VAILLANT**

✓ ARISTON ✓ NECKAR  
✓ TERMET ✓ S. DUVAL

OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE I C.O.  
(gazowe i elektryczne)

INSTALACJE SANITARNE I C.O.  
GRZEJNIKI ▼ RURY ▼ ZAWORY ▼ BATERIE

**MONTAŻ I TRANSPORT – GRATIS**

F.H.U. „RELAX” os. Niepodległości 3 12 648-46-19, 502 587-520

NAJNIŻSZE CENY

JUŻ OD

SERWIS

Profesor na egzaminie zadaje pytanie studentowi:

- Co musi się zmienić, żeby polskie drogi odpowiadały normom europejskim?
- Na to student:
- Normy europejskie...

\*\*\*

Jasiu mówi do kolegi:

- Wiesz co? Teraz moja mama codziennie jeździ konno żeby zrzucić trochę kilogramów.
- I co? Pomaga?
- Pewnie. Koń schudł już 10 kilo.

\*\*\*

W samolocie do Chicago tuż po starcie blondynka przesiada się z klasy ekonomicznej do klasy biznes. Podchodzi do niej stewardessa.

- Czy mogę zobaczyć pani bilet?
- Blondynka pokazuje bilet. Stewardessa:
- Niestety, pani bilet nie jest ważny w tej klasie, musi pani wrócić do klasy ekonomicznej.
- Blondynka na to:
- Jestem piękną blondynką i będę tu siedzieć, aż dolecimy do Chicago!
- Stewardessa poszła po pomoc do drugiego pilota.
- Pilot przyszedł i mówi:
- Niestety, muszę panią poprosić o powrót do klasy ekonomicznej.
- Jestem piękną blondynką i będę tu siedzieć, aż dolecimy do Chicago!
- Pilot wraca do kabiny i skarży się głównemu pilotowi.
- Ten mówi: – Poczekaj, moja żona jest blondynką, wiem jak z nimi rozmawiać.
- Pilot udaje się do blondynki, szepce jej coś na ucho, po czym ona zabiera torebkę i wraca do klasy ekonomicznej.
- Drugi pilot nie może się nadziwić:
- Jak ty to zrobiłaś?
- To proste, powiedziałam jej, że klasa biznesowa nie leci do Chicago.

**SKOK JAWORZNO**

**Potrzebujesz Gotówki?**

**Przyjdź i sprawdź co możemy dla Ciebie zrobić!**

**Osiedle Teatralne 16**

tel: 12 642 27 86

\*koszt połączenia zgodny z taryfą operatora

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

# HOROSKOP

**BARAN (21 III–20 IV).** Decyzję o urlopie i wczasach nie zamierzasz odkładać na później, oczekując lepszej pogody, czy aprobaty bliskich. Czujesz, że trzeba koniecznie, pilnie odłożyć do szuflady zawodowe sprawy i wyruszyć w świat.

**BYK (21 IV–20 V).** Zastanawiasz się jak zapewnić sobie przychylność wpływowych osób. Zapewne odświeżysz znajomości wśród starych znajomych, bo to może się okazać wielce pomocne. Liczysz co najmniej na odrobinę życzliwości.

**BLIŹNIĘTA (21 V–21 VI).** Ostatnio nieco się zawiodłeś na swoich bliskich i dlatego chcesz w ciszy i spokoju przemyśleć, i do-

cieć „gdzie tu jest pies pogrzebany”. W każdym razie teraz nie przewidujesz żadnych spotkań i zabaw.

**RAK (22 VI–22 VII).** Zdajesz sobie sprawę, że na wiele rzeczy w swojej firmie nie masz wpływu, więc zamiast na oślep walczyć z wiatrakami, zachowasz powściągliwość. Za to więcej czasu będziesz mógł poświęcić rodzinie.

**LEW (23 VII–22 VIII).** Częściej gościsz w świecie fantazji niż w realnej rzeczywistości. Ale nie jesteś li tylko fantazją, powoli „wrócisz na ziemię”. Kilka spotkań, kontaktów towarzyskich przypomni Ci o codziennych, prozaicznych sprawach.

**PANNA (23 VIII–22 IX).** Marzysz o jakiejś dłuższej przerwie w pracy i zaczynasz myśleć o urlopie, podróżach. Coraz częściej taka letnia eskapada jest przedmiotem dyskusji z bliskimi, bo zwykle wyjeżdżasz w zaprzyjaźnionym gronie.

**WAGA (23 IX–22 X).** Nic nadzwyczajnego nie powinno się wydarzyć w najbliższym czasie. Skupisz się przede wszystkim na codziennych obowiązkach, pilnych pracach domowych. Znajdziesz tu pole do popisu i powody do zadowolenia.

**SKORPION (23 X–21 XI).** Najbliższy tydzień, to nie jest dla Ciebie najkorzystniejszy czas na poważniejsze zakupy, czy planowanie inwestycji. Nie śpiesz się, warto jeszcze zasięgnąć opinii fachowców, by nie popełnić błędów.

**STRZELEC (22 XI–21 XII).** Jesteś podrażniony i nieco skłócony w swoim środowisku. W swoich działaniach nie stawiasz spraw na

ostrzu noża, przecież nie zawsze musisz mieć rację. W dyskusji wysłuchaj co inni mają do powiedzenia.

**KOZIOROŻEC (22 XII–19 I).** Nie zanosz się na jakieś nadzwyczajne sytuacje, wielkie emocje. Odpowiada Ci jednak taki stoicki spokój i przewidywalny bieg zdarzeń. Zaakceptujesz ten stan i nie będziesz narzekać na monotonię.

**WODNIK (20 I–18 II).** Masz grono wypróbowanych przyjaciół i pewność, że w trudnych sytuacjach zawsze możesz liczyć na pomocną dłoń. Taka świadomość uskrzydla, pomaga w zmaganiach z codziennymi trudnościami.

**RYBY (19 II–20 III).** Wszystko wskazuje na to, że w najbliższym czasie będziesz mógł zrealizować swoje marzenia, co do tegorocznych wakacji. Uda Ci się pomyślnie przebrnąć przez okres przygotowań i spokojnie wyruszyć w świat.

SAMANTA

## DESER Z MASCARPONE

**Składniki:** 400 g truskawek, 2 łyżki soku z cytryny, cukier lub miód, 2 łyżki pokrojonych listków melisy, 250 g serka mascarpone, listki mięty.

Miksujemy 1/3 truskawek i mieszamy z resztą pokrojonych owoców. Dodajemy sok z cytryny, cukier lub miód oraz melisę. Mieszmamy i wstawiamy na 20 minut do lodówki. Mascarpone mieszamy z odrobiną cukru lub miodu, przekładamy do szklanych pucharków – po łyżeczce serka na każdą porcję. Na masę serową nakładamy porcję masy owocowej, a na wierzchu – po łyżeczce pozostałego serka. Dekorujemy listkami mięty.



Restauracja „Kmita”  
na os. Piastów 24B  
organizuje  
**WESELA, PRZYJĘCIA,  
BANKIETY.**  
Tel. 509-820-679.

## Sentencja tygodnia

*Szlachetny człowiek wymaga od siebie, prostak od innych.*

Konfucjusz

## § Akta sprawy... Inwestowanie w antyki

*Stosunkowo niewielu Polaków cierpi na nadmiar pieniędzy. Ci, którzy zachomikowali trochę kapitału – szukają opłacalnych inwestycji. Jedni kupują mieszkania i działki, inni złoto lub akcje, a niektórzy dzieła sztuki i starocie, tak jak 48-letni krakowianin, który dorobił się na kolekcjonowaniu dzieł sztuki. I postanowił zainwestować, działając w myśl zasady: tanio kupić – drogo sprzedać. Do czasu.*

Bywanie na giełdach staroci w Krakowie, Bytomiu czy Gdańsku, należało wręcz do obowiązków pana Grzegorza T. Męczyszyna po zwolnieniu z pracy, posiadając spory kapitał – postanowił zarabiać na życie w szarej strefie, handlując dziełami sztuki i rozmaitymi bibelotami. Kupował je od ludzi w atrakcyjnych cenach, następnie odnawiał i sprzedawał przez internet. Interes się kręcił, tym bardziej że moda na upiększanie mieszkań starociami nadal trwa.

Pan T. starał się zaspokoić potrzeby klientów. Często szukał rzeczy na specjalne zamówienie i wtedy mógł sporo na tym zarobić. Doliczając rzecz jasna koszty poszukiwań. Szukał więc rozmaitych towarów kolekcjonerskich od młynków do kawy, poprzez rozmaite mosiężne figurki, platerę, stare drewniane wyposażenie wiejskich domów. Męczyszyna wynajmował w Nowej Hucie garaż, gdzie przechowywał wiele skupowanych rzeczy. Wiele tych przed-

miotów kupował od osób pilnie potrzebujących gotówki spieniężających np. rodzinne pamiątki. W czasie jednej takiej transakcji na placu targowym w Bieńczycach do pana Grzegorza podszedł jego stary znajomy jeszcze z czasów szkoły podstawowej. Nie sprawiał zbyt pozytywnego wrażenia – przyznał, że życie mu się nie ułożyło i musi sprzedać trochę odziedziczonych po ciocię pamiątek. Panowie się umówili w mieszkaniu kupującego doбили targu. Za kilka starodruków, srebrnych figurek, sztuców i obraz stylizowany na Kossaka sprzedający dostał 300 złotych. Pan Grzegorz zadowolony, że tak tanio kupił rzeczy, nie zdawał sobie sprawy, że ta wizyta może mieć późniejsze konsekwencje. Tym bardziej że panowie wypili po kilka piw i zapewne gospodarz musiał powiedzieć coś za dużo.

Gdy wrócił do Krakowa po kilku dniach poszukiwań cennych militariów na terenie Dolnego Śląska i pojechał do garażu, z przerażeniem zobaczył, że ktoś się do niego włamał. I odkrył brak kilku cennych przedmiotów. W tym posrebrzanych naczyń, kilku obrazów i gdańskiej skrzyni wraz z zawartością. Jak podał wezwanym na miejsce policjantom, wartość zrabowanych przedmiotów na pewno przekroczyła 5000 zł.

Ponieważ następnego dnia po tym odkryciu była niedziela, wcześniej rano pojawił się przy ul. Grzegorzce, gdzie od wielu lat odbywa się giełda staroci, po kilkugodzinnej penetracji stóisk znalazł aż dwa przedmioty jeszcze kilkanaście godzin wcześniej należące do niego. Sprzedawał je młody nietrzeźwy mimo wczesnej pory osobnik w średnim wieku. Pan T. natychmiast poinformował o wszystkim policjantów.

Załączono do akt sprawy zdjęcia zrabowanych rzeczy bezsprzecznie potwierdziły, że znalezione przedmioty zostały skradzione z garażu. A do zatrzymanego, po paru dniach śledztwa dołączył klasowy „znajomy” poszkodowanego. Ten, który już wcześniej dostarczył mu antyki. Też kradzione.

(mar)

**KRAKOWSKA SKOK**

szybka pożyczka  
tylko **3,5%**  
realizuj marzenia - już czas !!!

www.krakskok.pl  
tel. 12 688 69 00

Wyższa kwota nie stanowi oferty w rozumieniu art. 66 Kodeksu Cywilnego. Rzeczywista roczna stopa oprocentowania (RRSO) dla reprezentatywnego przykładu pożyczki na dzień 14.05.2015 r. wynosi: 20,37 % przy następujących założeniach: całkowita kwota pożyczki: 5 000,00 zł, całkowita kwota do wypłaty: 4 500,00 zł, umowa zawarta na okres 12 miesięcy, liczba rat: 18, data spłaty pierwszej raty: 14.06.2015 r., oprocentowanie miesięczne: 3,50 %, wysokość raty miesięcznej: 285,59 zł, całkowita kwota do zapłaty: 5 140,60 zł, całkowita kwota po zapłacie: 5 140,60 zł (w tym odsetki: 140,60 zł, prowizja: 500,00 zł, opłata przygotowawcza: 50,00 zł). Maksymalna kwota pożyczki 5 000,00 zł.

**REMONTY I WYKOŃCZENIE WNETRZ**

**„REMFIL”**

Jeśli potrzebujesz odświeżyć swoje mieszkanie lub wykonać kapitalny remont, zadzwoń!

**Tel. 571 240 591**